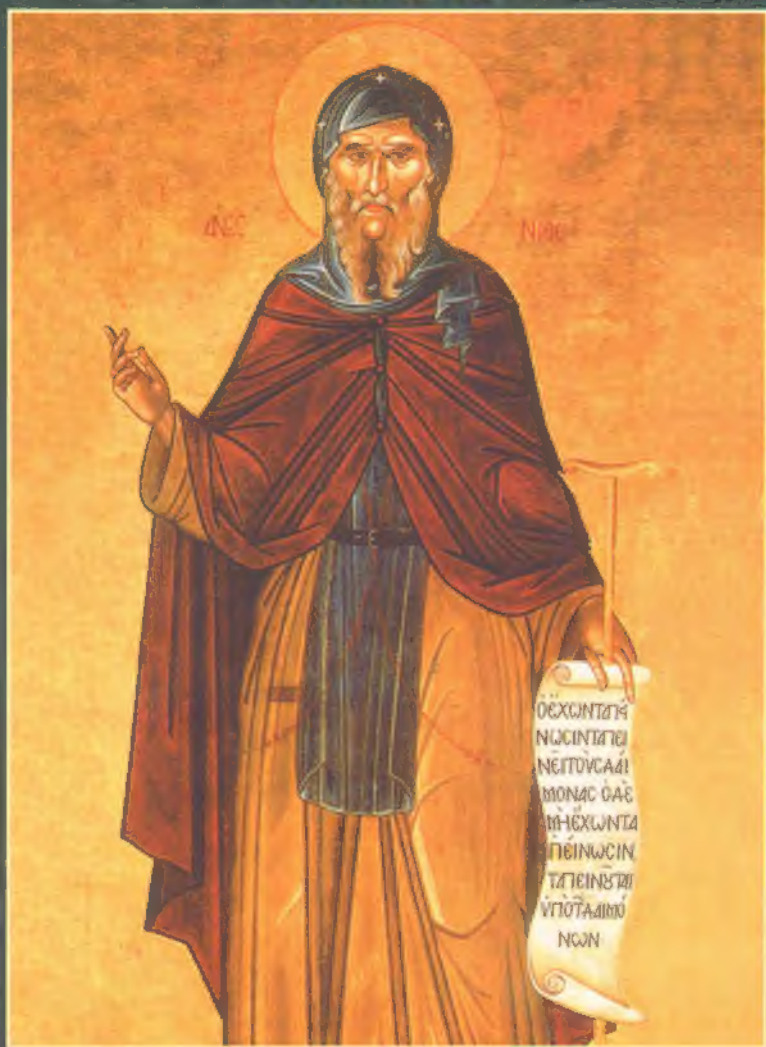


PALADIE

SCRIERI * Traduceri * 6
de Pr. Prof. DUMITRU STĂNILOAE



ISTORIA LAUSIACĂ (LAVSAICON)



Editura Institutului Biblic și de Misiune al Bisericii Ortodoxe Române

PALADIE

ISTORIA LAUSIACĂ (LAVSAICON)

CARTE TIPĂRITĂ CU BINECUVÂNTAREA
PREA FERICITULUI PĂRINTE

TEOCTIST

PATRIARHUL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

Traducere, introducere și note de
Preotul Prof. Dr. DUMITRU STĂNILOAE



EDITURA INSTITUTULUI BIBLIC ȘI DE MISIUNE
AL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

2007

© - 2007

EDITURA INSTITUTULUI BIBLIC ȘI DE MISIUNE
AL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

ISBN-13 978-973-616-085-1

PRECUVÂNTARE

Între cărțile ziditoare de suflet – cu o largă circulație atât la noi cât și la alte popoare ortodoxe – *Istoria Lausiacă* (sau *Lavsaicon*), scrisă de Paladie (364-425), episcop al Elenopolisului din Bitinia, ocupă un loc aparte. Nu este întâmplător că tot Părințele profesor Dumitru Stăniloae, care a dăruit Bisericii noastre *Filocalia* în limba română, ne-a oferit și versiunea de față a acestei cărți, scrisă la începutul secolului V și considerată de specialiști cel mai însemnat document pentru cunoașterea monahismului răsăritean timpuriu.

Autorul acestei cărți, ucenic al lui Evagrie Ponticul și prieten al Sfântului Ioan Gură de Aur, a cunoscut el însuși copleșitoarea experiență a înstrăinării de lume, de ispitele ei vătămătoare, pentru a urma calea desăvârșirii în Hristos, prin nevoințe de-patimicurățitoare, năzuind a se folosi din pildele monahilor din pustiiile Egiptului, Palestinei, Siriei, Mesopotamiei. În toate aceste oaze duhovnicești binecuvântate, Paladie s-a aflat neîncetat în preajma unor Părinți îmbunătățiți, observându-i, ascultându-i și consemnându-le viețuirea exemplară și povețele lor pline de sfințenie. Desigur, n-a fost intenția lui să alcătuiască o lucrare savantă, ci doar să teaurizeze, pentru folosul spiritual al multora, roadele unor îndelungate strădanii duhovnicești ale iubitorilor de Hristos pe care i-a întâlnit.

Totuși, sub înfățișarea unor istorisiri pline de miez duhovnicesc, Paladie – ca și alți autori de lucrări asemănătoare, aparținând aceleiași epoci – a reușit să zugrăvească chipul unei spiritualități filocalice, care va defini permanent ființa Ortodoxiei. Astfel, dacă celor rămași în lume pustia li se va descoperi totdeauna ca un tărâm al singurătății, al ostenelilor ascetice, al uitării de sine – deci, oarecum, al morții –, pentru cel însetat numai de Dumnezeu, pustia se va preface treptat într-un loc al învierii spirituale, un loc în care începe, deja, și restaurarea armoniei paradisiace dintre om și fire.

Așadar, Părinții pustiei au trăit, fiecare în parte, bucuria neînchipuită a aflării, nu a unei 'văi a morții', ci a locului în care se împlinește minunata făgăduință a lui Dumnezeu: "în pustie... voi vorbi inimii" (Osea 2, 16). Deșertul rămâne, în continuare, și locul de crâncenă încheștare între monah și puterile demonice, asmuțite cu predilecție asupra celor care caută izbăvirea de patimi

și de moartea veșnică în renunțarea necondiționată la tot ceea ce poate despărți de Dumnezeu. "Războaiele" acestea nu sunt, însă, decât prilejuri de vindecare și de întărire spirituală pentru cei ce s-au încredințat numai purtării de grijă a lui Dumnezeu.

Prin asemenea "fapte de desăvârșire", spune Paladie, "toți acești iubitori de Hristos s-au silit să se unească cu Dumnezeu" (p. 14). Din această comuniune neîntreruptă au izvorât totdeauna și puterea, dar și binecuvântările care au însoțit viețile personalităților ascetice prezentate în paginile care urmează.

Dar nevoințele purificatoare nu au sens decât dacă, prin ele, iubirii de sine îi la locul iubirea nefățarnică a aproapei.

Așa se explică de ce, în loc să întâlnim necomunicativitate sau indiferență la cei ce s-au dedicat unei vieți de aspră înfrânare, descoperim în gesturile și cuvintele lor o uimitoare delicatețe, o adâncă sensibilitate în fața suferinței celorlați. Este îndeajuns, pentru a ilustra acest adevăr, să parcurgem relatările despre Plor, Paisie și Isaia, Veniamin ("noul Iov"), Inochentie, Efrem din Edesa și mulți alții.

Așadar, socotim că publicarea *Istoriei Lausiace* – ca și a altor cărți de evlavie ortodoxă – acum, în vremuri de răcire a iubirii multora față de Hristos (Matei 24, 12), are menirea de a ne aminti că vitalitatea și perenitatea Ortodoxiei au fost întotdeauna susținute prin râvna sfântă a tuturor acelor creștini care au știut să răspundă cu sinceritate chemării dumnezeiești la desăvârșire (Matei 19, 21). Totodată, nădăjduim că aceste pilduitoare biografii, care au călăuzit și luminat viața duhovnicească a atâtor generații de credincioși ortodocși, vor oferi, multora dintre fiii și fiicele Bisericii noastre dreptmăritoare, acele necesare și viabile modele de viețuire în Hristos, de care avem atâta nevoie astăzi.



ARHIEPISCOP AL BUCUREȘTILOR,
MITROPOLIT AL MUNTENIEI ȘI DOBROGEI,
LOCȚIȚOR AL CEZAREEI CAPADOCIEI
ȘI
PATRIARHUL BISERICII ORTODOXE ROMÂNE

INTRODUCERE

Scrierea ce urmează îl are ca autor pe Paladie. Ea se numește *Istoria Lausiacă*, fiind cunoscută în lumea monahală românească și sub titlul de *Lavsaicon*. "Istoria" lui Paladie a ajuns în lumea noastră călugărească printr-o veche traducere, din a doua jumătate a secolului al XVIII-lea, de când datează și traducerea scrierilor grecești care, mai târziu, au fost tipărite în limba greacă sub titlul de *Filocalia*.

Paladie a alcătuit scrierea la rugămintea unui postelnic al împăratului bizantin Teodosie II, cu numele Lausus, între anii 419-420; de aici, titlul de *Istoria Lausiacă*.

Acest Paladie s-a născut în Galatia, în anul 363 sau 364 și pare a fi avut o pregătire clasică. S-a făcut monah prin 386 și a viețuit la început în această calitate (stare) în Palestina, poate în lavra Duca (cap. 48 din această scriere). Se nevoiește apoi trei ani alături de un ascet, numit Inochentie, în Muntele Măslinilor (cap. 44). În timpul viețuirii de acolo i-a întâlnit pe Rufin și pe Melania cea Bătrână.

Probabil că la îndemnul acestora s-a decis să meargă în Egipt, pentru a cunoaște monahismul de acolo. După ce a rămas un an în Alexandria, lângă preotul Isidor, care pare să-l fi introdus în modul de viață al pustnicilor egipteni, s-a retras în "Singurătate", aproape de Alexandria, unde s-a nevoit sub îndrumarea pustnicului Dorotei.

În 390 se duce în Nitria, apoi în pustia Chiliilor, unde a viețuit nouă ani. În Chilia s-a nevoit mai întâi împreună cu Macarie Alexandrinul (*Istoria Lausiacă*, 18), apoi cu Evagrie Ponticul. Acesta va avea o influență profundă asupra lui Paladie (*Istoria Lausiacă*, 38).

În 399, anul morții lui Evagrie, Paladie se îmbolnăvește și, la sfatul medicilor, se întoarce în Palestina.

Aci a viețuit alături de Poseidon, la Bethleem (*op. cit.*, 36). Pe la anul 400 devine episcop de Eleonopole, în Bitinia. În 403 ia parte la Sinodul din Chercia (lângă Calcedon), convocat de Teofil de Alexandria, oponentul Sf. Ioan Gură de Aur. La acest Sinod, Sf. Ioan Gură de Aur a fost condamnat, iar lui Paladie i s-a reproșat influența origenistă.

Când Sf. Ioan Gură de Aur a fost exilat în 404, Paladie a plecat la Roma pentru a-l apăra în fața Papei Inochentie I. Când se întoarce în Constantinopol, în 406, a fost arestat și exilat de împăratul Arcadie în Egipt. Aici va viețui întâi în Siene, apoi la Antinoe, lângă Tebaida.

Abia după încetarea opoziției față de Sf. Ioan Gură de Aur, Paladie lasă Egiptul și se întoarce în țara sa, în Galatia. Acolo pare a fi slujit împreună cu un preot, pe nume Filorani (*Istoria Lausiacă*, 45). Devine apoi curând episcop de Aspura (Socrate, *Hist. ecclesiastica*, VII, 36). În această perioadă a scris *Istoria Lausiacă*. Nu i se cunoaște anul morții¹.

1. Datele acestea sunt luate din *Introducerea la Historia Lausiaca*, text publicat de G.I.M. Barthelink în ed. Lorenzi Valla, 1974, după care am făcut prezenta traducere. *Introducerea* din ediția menționată este scrisă de Christine Mohrman (*op. cit.*, p. XII-XIV).

În introducerea la textul publicat de Barthelink, Christine Mohrman arată că textului mai scurt, scris de Paladie, i s-a adăugat altul, scris la anul 400 de arhidiaconul Timotei de Alexandria, despre vizita unui grup de șapte monahi la asceții din Egipt, în anul 394-395, text intitulat: *Historia Monachorum*. Aceste texte s-au unificat la 50 de ani după ce și-a scris Paladie textul său².

Unele manuscrise redau textul scurt al lui Paladie cu unele adaosuri din *Historia Monachorum*. Dar și manuscrisele care redau numai textul scurt al lui Paladie, sau textul lui combinat cu cel din *Historia Monachorum*, se diferențiază între ele, deoarece acela care le copiau mai făceau unele adaptări, potrivit cu aplicarea conținutului acestor texte la viața lor de nevoințe.

Textul tradus de noi este cel publicat de Barthelink, având unele adaosuri din *Historia Monachorum*, și a fost publicat prima dată de Cuthbert Butler sub titlul *The Lausiac History of Palladius*, I, Cambridge, 1898, și II, 1908. Am folosit în note și bogatele comentarii ale lui Barthelink.

În introducere, Christine Mohrman redă pe scurt conținutul diferitelor capitole ale cărții, diferențele dintre ele, care reflectă sentimentele diferite cu care Paladie a experiat trăirea monahilor și a altor nevoitori din diferite țări. Nu redăm aceste observații, deși sunt de o mare finețe, ci îl lăsăm pe cititori să observe ei înșiși calitatea și varietatea caracterizărilor diferitelor personalități ascetice din perioada străveche a Bisericii, făcute de Paladie.

2. Introd. cit., p. IX-XII.

Vrem să remarcăm doar un lucru: În felul de-a interpreta viața asceților din acea perioadă, Paladie nu reproduce doar modul de-a vedea această viață de către Evagrie. Învățătura despre patimi și despre purificarea de ele este o învățătură generală a spiritualității creștine. Propriu-zis, nu se vede nicaieri în text vreo influență origenistă, venită lui Paladie prin Evagrie.

În laudele aduse de Paladie, în scrierea sa, lui Evagrie și în declarația că acela i-a fost învățător, ca și în prezentarea unui episod din viața lui Origen, nu se remarcă o aprobare a celor două erezii ale lui Origen: pre-existența sufletului și apocatastaza (restaurarea tuturor). Aceasta, poate, în urma reproșului de origenism ce i s-a făcut la 414 de către episcopul Teofil al Alexandriei.

Dacă totuși îi amintește pe aceștia în scrierea lui, este poate pentru că ei încă nu fuseseră condamnați, fapt întâmplat abia la Sinodul V Ecumenic, în anul 553; dar poate și faptului că scrierea lui Origen *De principis*, în care afirmă acele teorii, nu se mai copia în limba greacă, dar i se copiau celelalte, de cuprins corect. Și, de asemenea, scrierile lui Evagrie începușeră să fie publicate "curățate" de teoriile origeniste. (A se vedea nota noastră despre Evagrie, în *Filocalia rom.*, vol. I, p. 35).

În ceea ce privește influența lui Evagrie asupra spiritualității pustnicilor din Egipt, e de remarcat că acela își definiseră spiritualitatea prin nevoințele lor. Nu Evagrie i-a dus la această spiritualitate a lor, ci mai degrabă ei l-au influențat într-un anumit grad pe acesta. Sau, chiar dacă Evagrie a adus în scrisul lui mai multe precizări ale doctrinei despre patimi și despre purificarea de

ele în asceza monahală, acest lucru nu trebuie legat de teoria origenistă despre preexistența sufletului și despre apocatastază, ci se încadrează în năzuința creștină de luptă împotriva pomirilor păcătoase.

S-ar putea vedea în descrierea nevoițelor celor mai multe persoane prezentate în *Lavsaiicon* accentuarea ajutorului dat de ele săracilor și bolnavilor, ceea ce arată că scrierea e stăpânită de un duh contrar origenismului, care e dominat în mod principal de voința anihilării trupului.

În această scriere se pune preț tot așa de mare pe slujirea oamenilor, ca și pe slăbirea patimilor prin înfrânare. Prin ambele se urmăresc desființarea egoismului și sfințenia chiar prin eforturile cerute trupului, deci și o sfințire a trupului prin înfrânare și prin slujirea neîncetată a altora, sau prin iubirea lor, prin care se caută ușurarea suferințelor trupești.

Monahismul nostru de azi poate învăța prin aceasta mult din scrierea lui Paladie, adică din veacurile primare ale creștinismului, sau ale începutului lui. Iar Paladie, care alcătuiește această scriere, deci și Evagrie, declarat învațătorul lui, prețuiesc și ei această importanță acordată sfințirii trupului, sau ajutorării lui când e în suferință.

Înfrânarea trupului de la plăceri și lucrarea altruistă a binelui prin el se unesc în sfințenia ce i-o pot aduce. Nu poate exercita cineva iubirea față de alții dacă nu se înfrânează. Căci iubirea e culmea tuturor virtuților; și ea se arată față de omul întreg. Amândouă acestea implică o putere și o prețuire a trupului. În acest sens, poate, și Evagrie, și Paladie au învățat multe de la pustnicii și

nevoitorii între care au trăit. Iar aceasta l-a făcut probabil pe Evagrie să aprobe copierea scrierilor lui fără teoriile origeniste, și pe Paladie, să nu le mai menționeze în scrierile lui.

Chiar recunoașterea minunilor săvârșite prin trupurile persoanelor descrise, datorita marii lor înfrânări și iubirii de oameni a acelora – minuni pe care Christine Mohrman le socotește năluciri – arată importanța și sfînțenia trupului, recunoscută de Paladie, ca și de Evagrie.

Preotul Prof. Dr. DUMITRU STĂNILAOE

PALADIE

ISTORIA LAUSIACĂ

(LAVSAICON)

Mulți au lăsat lumii scrieri numeroase și felurite, după felurimea timpurilor: unele, din însuflarea harului de sus, de la Dumnezeu, spre zidirea și asigurarea celor ce urmau cu credință dogmelor Mântuitorului; altele, dimpotrivă, mănate de gândul păcatos de a plăcea oamenilor care s-au predat mângâierilor aduse de plăcerile materiale și de slava deșartă; și, iarăși, altele, stârnite de lucrarea nebunească a demonului, dușman al binelui, spre atățarea oamenilor cu mintea prea ușoară la cugetări contrare sfintei și neprihănitei viețuirii a Bisericii universale.

Astfel, din respect pentru porunca înaltei tale înțelegeri, mult iubitorule de învățătură, m-am hotărât și eu, care mă aflu în al treizeci și treilea an de conviețuire cu frații trăitori ai vieții monahale și în al douăzecilea de episcopie și în al cincizeci și șaselea de viață în general, să-ți înfățișez în cartea de față ție, care dorești să afli, cele ce le-am văzut la acei părinți, bărbați și femei, și le-am auzit despre ei, cu care m-am întâlnit în pustia Egiptului, în Libia, Tebaida și Sileni (unde viețuiau și monahii numiți tabenisioți), apoi în Mesopotamia, în Palestina și Siria și în părțile Apusului, în Roma și Campania și în jurul acestora.

Scopul meu a fost ca tu, având în ea o culegere de sfinte și mântuitoare pilde pentru suflet și un leac de neuitat, să poți alunga de la tine orice formă de atățare ce se naște din pofta nerațională, din lenevie și descurajare în clipele unor trebuințe, orice șovăială și slăbiciune a voinței,

mânia și tulburarea, tristețea și frica neintemeiată, ispitele lumii, ca să poți înainta pe calea evlaviei, însuflețit de o dorință nestinsă; și să te faci o călăuză pentru tine și pentru cei ce viețuiesc ca tine și sunt supuși ție și împăraților prea evlavioși, prin aceste fapte de desăvârșire, prin care toți acești iubitori de Hristos s-au silit să se unească cu Dumnezeu; și, pe lângă aceasta, să aștepti în fiecare zi despărțirea sufletului, după cum s-a scris: 'Bine este să mă despart de trup și să fiu cu Hristos' (Filip. 1, 23) și: 'Pregătește spre ieșire lucrurile tale și te pregătește pentru țarina ta' (Plld 24, 27).

Căci cel ce se gândește mereu la moarte, că va veni în mod necesar și nu va lipsi, nu va face păcate mari. Acela nu va strâmba conținutul învățăturilor și nu va respinge cu dispreț simplitatea și lipsa de podoabă a cuvintelor.

Căci nu e un scop al învățăturii dumnezeiești exprimarea rafinată, ci convingerea minții despre adevărul exprimat prin cuvintele: 'Deschide gura cuvântului dumnezelesc' (Înt. Sir. 6, 36); și iarăși: 'Nu rămâne surd la istorisirea celor întâmplătoare altora, căci și ei au învățat de la părinți' (Is. Sir. 8, 9).

Eu, deci, omule prea iubitor de învățătură, urmând în parte acestel spuse, am cercetat mulți sfinți. Și nu m-am lăsat condus de curiozitate. Ci făcând un drum (de două ori) de treizeci de zile și străbătând cu ajutorul lui Dumnezeu pe jos toată țara romanilor, am nesocotit orice oboseală a călătoriei pentru a întâlni un om iubitor de Dumnezeu, ca să câștig de la el ceea ce nu aveam.

Căci dacă Pavel, care m-a întrecut mult în viețuire, cunoștință, conștiință și credință, a făcut călătoriile de la Tars până în Iudeea pentru a se întâlni cu Petru, Iacob și Ioan, și povestește cu laudă, disprețuind osteneala sa, pentru a încuraja pe cei stăpâniți de oboseală și lenevie, spunând: 'M-am suit la Ierusalim ca să-l văd pe Chefa' (Gal. 1, 18), nemulțumindu-se cu faima virtuții lui, ci dorind să-l și vadă

(pe acela), cu cât mai mult nu trebuia să fac aceasta eu, cel dator cu atâția talanți, nu ca să-i folosesc pe aceia, ci pe mine însumi?

Căci și cei ce au descris viețile Părinților, a lui Avraam și a celor următori, Moise și Ilie și Ioan, nu le-au povestit ca să-i laude pe aceia, ci ca să folosească cititorilor.

Acestea deci știindu-le, prea credinciosule slujitor al lui Hristos, Lause, cugetând la tine însuși, rabdă vorbăria noastră, spre slăvirea gândirii tale evlavioase, care e expusă la multe ispite rele, văzute și nevăzute, și se poate liniști numai prin rugăciunea neincetată și prin grija de propria viațuire.

Căci mulți frați, mândrindu-se cu osteneli și cu fapte de milostenie și laudându-se cu necăsătoria și cu fecioria și cu cugetarea la sfintele cuvinte și increzându-se în nevoințele lor, n-au ajuns la nepătimire, bolind de dorința unei activități cu chip de evlavie, din care se naște pomirea unor fapte contrare binelui, care e maica adevăratei noastre vieți lăuntrice.

Silește-te deci, rogu-te, să nu mărești bogăția ta (materială). Acest lucru tu l-ai și făcut de altfel, micșorând-o îndestulător prin dărmicii către cel lipsiți, pentru sporirea virtuții ce provine din aceasta. Nu ți-ai înălțat libertatea nici printr-o pomire și socotință necugetată, printr-un jurământ plăcut oamenilor, de-a nu mânca sau bea, în dorința de slavă, robindu-ți voința acestui jurământ, cum au făcut unii, prin aceasta căzând apoi în chip jalnic în iubirea de viață, în lenevie și în plăceri, călcându-și astfel jurământul. Rămânând astfel rațional și respingându-le pe acestea prin rațiune, tu nu vei păcătuî niciodată.

Astfel e dumnezeiască rațiunea mișcărilor din noi, care alungă cele păgubitoare și primește cele folositoare. Căci, "legea nu e dată pentru cel drept" (1 Tim. 1, 9). Și e mai bine să se bea vin cu rațiune decât să se bea apă cu mândrie. Căci privește la oamenii sfinți, care beau vin în chip rațional (cu măsură), și la oamenii întinați, care beau apă în chip nerațional, și nu vei osândi sau lăuda materia, ci vei

ferici sau vei compătimi cugetarea celor ce se folosesc bine sau rău de materie³. Astfel, Iosif odinioară a băut vin în Egipt (Fac. 43, 34), dar nu și-a păgubit mintea, ci și-a întărit cugetarea. Și au băut apă Pitagora și Diogene și Platon, și cu ei Maniheu și toată ceata filosofilor, care gândeau de capul lor, și au ajuns la atâta neînfrânare în ușurătatea gândirii lor, că n-au cunoscut pe Dumnezeu și s-au închinat idollor. Pe de altă parte, s-au atins de vin și Petru și ceilalți Apostoli, și de aceea L-au defăimat unii pe Mântuitorul și Învățătorul lor pentru împărțășirea cu el, zicând iudeii: "Pentru ce ucenicii Tăi nu postesc ca cei ai lui Ioan?" (Marcu 2, 18). Iar altă dată, rostind aceleași osândiri, au spus ucenicilor: "Învățătorul vostru mănâncă și bea cu vameși și cu păcătoși" (Matei 9, 11). Fără îndoială, nu L-au criticat pentru folosirea pâinii și apei, ci a muncării și a vinului. Iar celor ce admirau în chip nerațional băutura apei și dezaprobau băutura vinului, Mântuitorul le spunea: "A venit Ioan în calea dreptății, nici mănâcând, nici bănd" – se înțelege, carne și vin, căci fără celelalte nu putea să trăiască – "și zic: are demon. Și a venit Fiul Omului, mănâcând și bănd, și zic: Iată om care mănâncă și bea vin, prieten al vameșilor și al păcătoșilor", pentru că mănâncă și bea (Matei 11, 18-19).

Deci ce vom face? Nu vom urma nici celor ce hulesc, nici celor ce laudă, ci sau vom posti în chip rațional cu Ioan, chiar de vor zice: "au demon", sau vom bea vin cu înțelepciune, dacă trupul are nevoie, chiar de vor zice: "Iată om care mănâncă și bea vin". Fiindcă nici mănecarea nu este lucru mare, nici înfrânarea, ci credința prelungită prin iubire în fapte (Gal. 5, 6). Iar credința fiind urmată de toate faptele bune, cel ce mănâncă și bea e de neosândit pentru credința lui. "Fiindcă tot ce nu este din credință este păcat"

3. Avem aici înțelegerea dreaptă a rațiunii, care are rostul să cunoască realitatea adevărată, nu să creadă că poate susține orice.

(Rom. 14, 23)⁴. Dar deoarece tot păcătosul va afirma, mînat de conștiința lui strîmbată și întemeindu-se pe o judecată nerațională, că orice mînăncă sau lucrează o face din credință, Mîntuitorul a făcut această precizare, zicînd: "Din roadele lor îi veți cunoaște pe ei" (Matei 7, 16). Iar roada celor ce viețuiesc cu rațiune și înțelegere s-a mărturisit de dumnezeiescul Apostol că este "iubirea, și bucuria, și pacea, îndelunga răbdare, bunătatea, credința, blîndețea și înfrînarea" (Gal. 5, 22). Caci însuși Pavel a spus: "Roda Duhului este aceasta și aceasta". Iar că cel ce se străduiește să aibă astfel de roade nu va mîncă în chip nerațional, sau fără motiv și când nu o cere trupul, carne, nici nu va bea vin, nici nu va conviețui cu o conștiință rea, a spus-o iarăși același Pavel, zicînd: "Orice om se luptă, se înfrînează de la toate", reținîndu-se când trupul este sanătos de la ceea ce îl ingrașă, iar când e bolnav sau neputincios sau aflat în dureri și împrejurări grele, folosindu-se de mîncare sau de băuturi ca de niște leacuri spre vindecarea durerilor. Și se va reține de la cele păgubitoare sufletului, de la mînie, pizmă, slavă deșartă, descurajare, de la defăimare și bănuiri neraționale, mulțumind pentru toate în Domnul.

Dar după ce am vorbit destul despre aceasta, voi înfățișa și alt îndemn iubirii tale de învățatură. Fugi cu toată puterea de întîlnirea cu oamenii care nu-ți aduc nici un folos și care-și împodobesc fața în chip nepotrivit, chiar dacă sunt dreptcredincioși; dar, mai mult, de eretici, care te păgubesc prin prefăcătoria lor, chiar de izbutesc să atragă multă vreme prin politețea și zîmbetele lor. Căci deși nu vei suferi nici o păgubire din purtările lor, în noblețea ta,

4. Se afirmă în acestea o legătură între rațiunea drept folosită și credință. În credința dreaptă este rațiunea adevărată. A nu crede într-un Dumnezeu în Treime, sau al iubirii, înseamnă a nu gândi în mod cu adevărat rațional.

prin însăși luarea lor în răs de către tine te vei cobori, socotindu-te că te înalți, fapt care îți este ei însuși spre pagubă.

Mai mult decât o fereastră de lumină ce-o poți avea din întâlnirea curată cu bărbați și cu femei, urmărește ca prin ei să poți vedea, ca printr-o carte cu scris subțire, în mod clar inima ta, probând prin comparație cu ei slăbiciunea sau negrija ta.

Căci culoarea fețelor ce înflorește luminos și podoaba îmbrăcămintei și modestia cuvintelor și frumusețea gândurilor te vor întări, chiar de te afli într-o stare de slăbiciune. 'Îmbrăcămintea omului, călcătura lui și răsul dinților vestesc cele ale lui', precum zice Înțelepciunea (Înț. Sir. 19, 27).

Începând deci istorisirile, nu voi lăsa necunoscuți, prin cuvântul meu, nici pe nevoitorii din cetăți, nici pe cei din sate sau din pustii. Căci nu locul unde viețuiesc aceștia este ceea ce interesează, ci lucrarea aleasă de ei.

1. Despre Isidor

Când am pășit prima dată în cetatea Alexandriei (în al doilea consulat al marelui împărat Teodosie, care se află acum între îngeri pentru credința lui în Hristos)⁵, m-am întâlnit în cetate cu minunatul bărbat, împodobit în tot felul prin moravuri și cunoștință, preotul Isidor, care era îngrijitorul comunității Bisericii din Alexandria.

Primele nevoințe ale tinereții lui se spunea că le-a trăit în pustie. Chilia lui din acel timp am și văzut-o în muntele Nitria. L-am întâlnit pe acest bătrân la vârsta de șaptezeci de ani. După aceea a mai trăit alți cincisprezece ani, după care a sfârșit în pace (la 402). Până la moarte n-a purtat pe trup ceva de pânză, afară de un ștergar pe cap⁶. N-a făcut

5. Teodosie I, cel Mare, împărat între 379-393, Anul de care e vorba este 388. (La Barthelink, *op.cit.*, p. 309).

6. Așa explică autorul amintit și alții înainte de el cuvântul *facheo-lion* (*ibidem*).

vreodată baie, n-a mâncat deloc carne. Ființa toată îi era atât de mult plină de har, încât toți cei ce nu-i cunoșteau viețuirea socoteau că trăiește în chipul cel mai plăcut.

De-aș dori să descriu în parte virtuțile sufletului lui, nu mi-ar ajunge timpul. Era atât de iubitor de oameni și de pace, că și dușmanii necredincioși cinsteau umbra lui pentru bunătatea ei. Și cunoștea atât de mult Sfintele Scripturi și dogmele dumnezeiești, că și la mesele cu frații mintea lui intra în extaz și în deplină liniște duhovnicească. Și, rugat să povestească cele trăite în extaz, zicea: "Am plecat cu mintea departe, răpit de o vedere". L-am văzut și eu de multe ori vărsând lacrimi la trapeză. Și întrebându-l de pricina lacrimilor, l-am auzit zicând: "Mi-e rușine că mănânc o mâncare nerațională (necuvântătoare), eu, care sunt rațional (cuvântător) și trebuie să viețuiesc în rai pentru puterea ce mi-a dat-o Hristos".

Fiind cunoscut întregului senat din Roma și femeilor mărimilor de acolo, de când a ajuns prima dată acolo cu episcopul Atanasie, apoi cu episcopul Dimitrie⁷, și având o bogăție prisositoare ce întrecea cele trebuincioase, murind n-a scris un testament, n-a lăsat vreun ban sau vreun lucru surorilor lui care erau fecioare, ci le-a încredințat pe acestea lui Hristos, zicând: "Cel ce v-a dat vouă ființa va avea grijă de viața voastră, cum a avut și de mine". Și se afla cu surorile lui o obște de șaptezeci de fecioare.

Fiind eu încă tânăr când l-am întâlnit și rugându-l să mă introducă în viața monahală, având eu încă o vârstă tinerască și neavând trebuință de cuvinte, ci de nevointe trupești, ca o bună călauza m-a scos din cetate și m-a dus la o distanță de șase leghe în așa numita pustie.

7. Plecând la Roma în al doilea exil, Sfântul Atanasie a luat cu sine câțiva monahi, între care și pe acest Isidor. Dimitrie a fost episcop în alt oraș din Egipt, discipol al Sf. Atanasie. Isidor a fost la Roma la 340, 388 și 398. La 402, s-a refugiat cu alți patru "frați" la Sf. Ioan Gură de Aur (*ibidem*).

2. Despre Dorotei

Acolo m-a predat lui Dorotei, un ascet teban care viețuia de șaizeci de ani într-o peșteră, și mi-a poruncit să rămân lângă el trei ani spre imblânzirea patimilor. Căci îl știa pe bătran trăind cu o mare asprime. Dar mi-a cerut ca apoi să mă întorc iarăși la el pentru învățătură evanghelică. Dar neputând să împlinesc trei ani, din cauza unei îmbolnaviri, m-am despărțit de acela mai înainte de cei trei ani.

Viețuirea lui era aspră și uscată. Toată ziua aduna, în arșița pustiei de lângă mare, pietre și clădea din ele chilli pe care le dăruia celor ce nu puteau să le clădească, isprăvind în fiecare an o chilie. Odata i-am spus: "Ce faci, părinte? La atâta bătrânețe îți omori trupul în aceasta arșiță?". Mi-a răspuns, zicând: "Mă omoară, îl omor". Mânca șase uncii de pâine, foarte puțină legumă (verdeață) și bea foarte puțină apă. Și martor mi-e Dumnezeu ca nu l-am văzut întinzându-și picioarele sau dormind pe o saltea de paie, sau pe pat, ci toată noaptea, șezând, impletea crengi de palmier pentru a-și procura de mâncare.

Banuind că face aceasta numai când eram eu de față, m-am asigurat și de la alți ucenici care traiau de sine că din tinerețe avea această viețuire, nedormind niciodată. Nu dormea, intenționat, decât dacă, lucrând sau mâncând, i se închideau ochii, venindu-i somnul în așa fel, că-i cădea și pâinea din gură din pricina ațipirii în timpul mâncării. Silindu-l eu câteodată să se întindă puțin pe saltea, supărându-se îmi spunea: "De nu poți să convingi pe ingeri să doarmă, cum poți convinge pe omul râvnitor?". Într-o zi, la ora nouă (poate la trei, *p.m.*), m-a trimis la fântână să umplu urciorul pentru a bea (apă) la acea oră. Și mi s-a întâmplat ca, plecând, să văd în fântână un șarpe. Deci n-am mai scos apă, ci m-am întors, spunându-i: "Vom muri, avva, căci am văzut un șarpe în fântână". Iar acela, zâmbind, m-a privit cu atenție și clătinând capul mi-a spus: "Dacă soco-

tește diavolul să se prefacă în orice ființă, în șarpe sau viperă, și să se așeze în izvoarele apelor, vei rămâne fără să bei niciodată?". Și ieșind și atingând prima apă scoasă cu mâna sa, a spus: "Unde se află crucea, nu are putere nici un rău".

3. Despre Potamiena

Acest fericit Isidor întâlnindu-se odată cu Antonie cel de fericită pomenire, mi-a povestit un lucru vrednic de așternut în scris. Am auzit de la el despre o fată foarte frumoasă din vremea lui Maximian (305), prigonitorul creștinilor⁸, numită Potamiena, care era sclava cuiva. Stăpânul ei a încercat prin multe făgăduințe să o seducă, dar n-a izbutit. Înfuriat, în cele din urmă a predat-o eparhului (prefectului) de Alexandria, ca, din pricina prigonirilor, să o închidă, fiind creștină și ca hulitoare a împăraților, spunându-i aceuia, în schimbul unei sume de bani: "De va împlini pofta mea, să o lași nepedepsită, dar de va stăruî în refuzul ei, poruncește să fie pedepsită, ca nu cumva rămânând în viață să-și rădă de pofta mea".

Adusă în fața scaunului de judecată, s-a căutat să i se supună voința prin felurite unelte de tortură. Între acestea, judecătorul a poruncit să se aducă și un mare cazan umplut cu smoală, cu foc arzând sub el. Înfierbântându-se smoala până la clocot, judecătorul i-a propus: "Sau du-te și te supune voilor stăpânului tău, sau să știi că voi porunci să te arunce în căldare".

Ea a răspuns, zicând: "Nu fi un judecător care poruncește să mă supun unor astfel de pofte". Înfuriindu-se acela, a poruncit să fie aruncată în cazan.

8. Maximian, Cezar între 305-311 și August între 311-313 (*op. cit.*, p. 312).

Dar ea a dat glas, zicând: 'Pe capul împăratului tău, de care te temi, dacă socotești că trebuie să fii pedepsită astfel, poruncește să fii aruncată în căldare, ca să vezi câtă răbdare îmi va dărui mie Hristos, pe Care tu nu-L cunoști'. Și scufundată treptat, în timp de o oră, și-a dat sufletul, ajungând smoala fiartă până la gâtul ei.

4. Despre Didim

Foarte mulți oameni s-au desăvârșit în Biserica din Alexandria, făcându-se vrednici de pământul celor blânzi. Între ei a fost și Didim, scriitorul cel lipsit de vedere.

Cu el am avut patru întâlniri în curs de zece ani. S-a sfârșit la vârsta de optzeci de ani.

A rămas fără ochi, precum mi-a spus, la vârsta de patru ani. Pierzând atunci vederea, n-a învățat nici carte și n-a avut nici dascăli. A avut ca învățătoare, puternică prin fire, conștiința sa. Acesta a fost inzestrat cu atâta har duhovnicesc, că s-a implinit cu el de fapt ceea ce s-a scris: 'Domnul înțelepțește pe cei orbi' (Ps. 145, 8). El tâlcuia cuvânt cu cuvânt Vechiul și Noul Testament. Și s-a ocupat atât de mult cu dogmele și înfățișa atât de subțire și cu atâta putere înțelesul lor, că îi întrecea pe toți cei mai vechi în cunoștință. Silindu-mă (el) odată să fac o rugăciune în chilia lui, și eu nevrând, mi-a povestit zicând: 'Fericitul Antonie a intrat în chilia aceasta, vizitându-mă de trei ori. Și rugat de mine să facă o rugăciune, îndată și-a plecat genunchiul în chilie și nu m-a lăsat să repet cuvântul a doua oară, învățându-mă ascultarea cu fapta. Deci de voiești să păsești pe urmele viețuirii lui, ca unul ce ești monah și te-ai instrăinat de lume, pentru virtute, nu te opune'.

Mi-a mai povestit și aceasta: 'Gândindu-mă la viața lui Iulian, ticălosul împărat prigonitor, și stând eu într-o zi liniștit, fără să mănânc pâine până seara târziu, stăpânit de

acest gând, am fost cuprins, șezând pe scaun, de somn; și am văzut în vis niște cai albi alergând cu călăreții lor și vestind: 'Spuneți lui Didim că azi la ora șapte (unu, după amiază), a murit Iulian. Scoală-te deci, au zis, și mănâncă și trimite vestea și episcopului Atanasie, ca să știe și el'.

Și mi-am însemnat și ora, și luna, și săptămâna, și ziua. Și totul s-a adevărit astfel⁹.

5. Despre Alexandra

Mi-a povestit și despre o tânără cu numele Alexandra, care, părăsind cetatea și ascunzându-se într-un cavou, primea printr-o deschizătură cele de trebuință, neîntâlnindu-se nici cu femei, nici cu bărbați vreme de zece ani... În al zecelea an, a adormit pe ascuns, plecând din lume fără să dea vreo știre culva. Deschizând ușa și intrând înăuntru, am aflat-o adormită. Spunea despre ea și de trei ori fericita Melania, despre care voi vorbi mai pe urmă: '(Nici eu) n-am mai văzut-o la față, dar am întrebat-o de pricina pentru care s-a închis în cavou. Iar ea mi-a răspuns prin deschizătură, zicând: 'Un om și-a ieșit din minți pentru mine. Și ca să nu par că vreau să-l supar sau să-l defăimez, am ales să intru de vie în mormânt decât să fac să se smintească un suflet făcut după chipul lui Dumnezeu'. Iar eu spunându-i: 'Cum rabzi să nu te întâlnești cu nimeni, luptând mereu cu plictiseala?', ea mi-a răspuns: 'De dimineată și până la ceasul al nouălea mă rog tot timpul torcând lână; iar în celelalte ore, mă gândesc la sfinții patriarhi, la prooroci și la mucenici și, mâncând pâinea mea, stăruiesc în așteptarea sfârșitului cu bună nădejde'.

9. Didim cel Orb, scriitor bisericesc, a trăit între anii 313-398. A fost numit de Sf. Atanasie conducătorul școlii catehetice din Alexandria. În ultimii ani s-au descoperit pe papirusuri diferite opere ale lui (*op. cit.*, p. 313).

6. Despre o fecioară bogată

Nu voi lăsa la o parte din povestirea mea nici pe cei ce-au trăit disprețuind viața (de aici), viețuind în lauda faptelor bune și spre întărirea celor cu care se întâlneau.

Trăia în Alexandria o fecioară cu chip smerit, cu purtare serioasă, foarte bogată în bani, dar care nu dădea nici un obol vreunui străin, nici vreunei fecioare, nici bisericii, nici vreunui sărac. Cu toate îndemnurile părinților, nu se despărțea de cele materiale. Avea și rude, între care pe fiica unei surori, careia îi făgăduia ziua și noaptea bunurile ei, căzând din dorința celor cerești.

Căci și acesta este un chip al amăgirii diavolului, care face să se miște lacomia sub masca iubirii față de rude. De fapt, se știe că nu-i pasă de rudenie, odată ce îndeamnă la uciderea fraților, a mamei sau a tatălui. Chiar când pare că îndeamnă la grija față de rudenii, nu o face din bunăvoință față de ele, ci pentru a obișnui sufletul cu nedreptatea, odată ce cunoaște spusa, ca: "cei nedrepți nu vor moșteni Împărăția lui Dumnezeu" (1 Cor. 6, 9). Cineva poate să fie mișcat de cugetarea dumnezeiască și să nu-și disprețuiască sufletul când dă mângâiere rudenilor sale aflate în lipsuri. Dar când cineva își calcă tot sufletul său prin grijă exagerată față de rudenii, cade sub lege, nedând niciun preț sufletului său. De aceea cântă Psalmistul despre cei ce se îngrijesc cu teamă de sufletul lor: "Cine se va sui în muntele Domnului?"; și tot despre aceia se spune: "Și cine va sta în locul cel sfânt al Lui? Cel nevinovat cu mâinile și curat la inimă, cel ce nu și-a luat în deșert sufletul său" (Ps. 23, 3-4). Căci cei ce îl iau în deșert pe acesta sunt cei ce nesocotesc virtuțile sufletului, crezând că el piere împreună cu trupul.

Prea Sfântul Macarie, preotul care se îngrijea de căminul celor bolnavi¹⁰, voind să slăbească lăcomia fecioarei amintite, recurge la fapta următoare: Era el din tinerețe un tăietor de pietre prețioase. Venind la ea, îi spuse: 'A venit la mine un om cu pietre prețioase de mare valoare, smaralde și hiacintii, care nu știu de au fost găsiți sau furați. Ele nu pot fi prețuite, fiind mai presus de orice valoare. Dar cel ce le are, le vinde cu câte cincizeci de dinari. De dorești să le ai, poți să-ți asiguri printr-o singură piatră cincizeci de dinari, iar restul pot să fie spre podoabă nepoatei tale'. Fecioara fu cucerită de ceea ce i se promitea și căzu la picioarele lui: 'Cad la picioarele tale, să nu le ia altcineva'. Acela o îndemnă, zicându-i: 'Vino până la casa mea și privește-le!'. Ea nu răbdă să mai aștepte, ci îi dădu lui cinci sute de dinari, zicând: 'Ia-i, precum dorești, căci nu voiesc să văd pe omul care le vinde'. Iar el luând cele cinci sute de dinari, îi cheltui pentru trebuințele spitalului.

Trecând timpul, deoarece Macarie se bucura de o mare stimă în Alexandria, ca iubitor de Dumnezeu și foarte milostiv, și ajunsese la vârsta de o sută de ani, conviețuind și noi o vreme cu el, ea s-a sfiit să-i aducă aminte (de bani). În sfârșit, văzându-l odată în biserică, i-a zis: 'Te rog, ce poruncești despre pietrele acelea, pentru care ți-am dat cinci sute de dinari?'. Iar el îi răspunse, zicând: 'Din momentul când mi-ai dat aurul, l-am dat pentru acele pietre, și dacă voiești să vii și să le vezi în spital, unde se află, vino și vezi de-ți plac. Altfel, ia aurul tău'. Și ea merse foarte mulțumită.

10. Se vede că Biserica din Alexandria avea un cămin-spital pentru cei bolnavi. Asemenea, și Sf. Vasile cel Mare înflințase în Biserica sa bolniță. Se pare că acest lucru era comun Bisericilor de atunci, cum e și acum în cadrul mitropoliilor și chiar al parohiilor din Grecia.

Căminul de săraci avea în camerele de sus femei, iar în cele de jos bărbați. Ducând-o înăuntru pe poartă, îi spuse: 'Ce voiești să vezi mai întâi, hiacinții sau smaraldele?'. Ea îi spuse: 'Ceea ce voiești tu'. A dus-o întâi sus, i-a arătat femeile bolnave și-i spuse: 'Iată hiacinții'. Apoi a coborât-o și jos și i-a arătat bărbații, spunându-i: 'Iată smaraldele. Dacă nu-ți plac, ia-ți aurul'. Mișcată sufletește, tânăra ieși și plecă foarte întristată pentru că n-a făcut lucrul plăcut lui Dumnezeu. La urmă mulțumi preotului, mai ales după ce fata de care voia să aibă grija a murit după o căsătorie fără copii.

7. Despre cei din Nitria¹¹

După ce m-am întâlnit și am viețuit în mănăstirile din prejurul Alexandriei trei ani, împreună cu vreo două mii de bărbați îmbunătățiți și nevoitori, plecând de acolo, am venit în muntele Nitriei. Între muntele acesta și Alexandria se află un lac numit Maria¹², întins pe vreo șaptezeci de mile. Strabătându-l într-o zi și jumătate, am ajuns la munte, în partea de mijloc a lui. De la acest munte se întinde pustia cea mare până în Etiopia, în țara mazichilor¹³ și a Mauritaniei. În acest munte locuiesc bărbați ca la cinci mii, cu felurite moduri de viețuire, fiecare precum poate și voiește, trăind pe cât le e cu putința câte unul, sau câte doi, sau mai mulți. În acest munte se servește pâinea în șapte feluri, atât lor, cât și celor vreo șase sute, câți trăiau retrași în pustia deplină. După ce am rămas în acest munte un an și m-am folosit mult de la fericirii părinți Arsisie și Serapion și

11. Valea Nitriei, la sud-est de Alexandria, are o lungime de treizeci de mile și o lărgime de trei mile, închisă fiind de două șiruri de munți, dintre care unul este faimosul munte al Nitriei. În această vale viețuiau numeroși asceți (aut. și *op. cit.*, p. 309-310).

12. Este lacul Marcotide (aut. și *op. cit.*, p. 318).

13. Trib războinic care a devastat Valea Schitului în anii 407-408 (*ibid.*).

am fost pătruns de multe povestiri despre părinți, spuse de ei, am intrat în pustia cea mai dinlăuntru.

În acest munte al Nitriei se înalță o biserică mare, în care se află trei tulpini de palmieri, fiecare având atârnat de ea un bici. Unul este pentru monahii care păcătuiesc, unul pentru hoți, de se ivesc pe acolo, iar altul pentru cei prinși. Astfel toți cei ce păcătuiesc sau sunt dovediți vrednici de certare, primesc loviturile biciului și, primindu-le pe spate, sunt iertați.

Lângă biserică este o casă de oaspeți, în care e primit orice străin care vine, tot timpul, până ce pleacă de bunăvoie, chiar de rămâne doi sau trei ani. O săptămână i se îngăduie să rămână fără să lucreze, în celelalte zile sunt puși să lucreze fie în grădină, fie la cuptorul de pâine, fie în bucătărie. Dacă e vrednic, i se dă vreo carte, dar nu i se îngăduie convorbirea cu celălalt mai mult de o oră¹⁴. În acest munte se află și doctori și țesători. Se folosește și vin și se și vinde vin. Toți aceștia fac pâinea cu mâinile lor, încât nu atârnă de alții¹⁵. De la ora a treia, *p.m.*, se aud raspândindu-se din fiecare chilie psalmodieri, care parcă te înalță în rai. Iar în biserică se intră numai sâmbăta și Duminica. În biserică sunt opt preoți. Până ce este în viață întâiul preot, nici un altul nu slujește sau nu vorbește sau nu judecă, ci stau numai toți alături de el în liniște.

Acest Arsisie și mulți alți bătrâni împreună cu el, pe care noi i-am văzut, fuseseră contemporani cu fericitul Antonie (+ 355). Dintre ei povesteau că l-au cunoscut și pe Amun Nitriotul, al cărui suflet l-a văzut Antonie luat și condus în cer de către inger. Acesta spunea că l-a văzut și pe Pahomie Tabenisiotul¹⁶, bărbat prooroc, arhimandrit (păstor) peste trei mil de frați. Dar despre el vom vorbi mai târziu.

14. Nu se îngăduia prea multa vorbire.

15. Poate de aici s-a luat modelul pentru muntele Athos.

16. Întemeietorul monahismului de obște. Arhimandrit, aici, un fel de egumen al mai multor mănăstiri.

8. Despre Amun din Nitria¹⁷

Spunea de Amun că a viețuit în acest mod: Fiind orfan, la vârsta tinerească de douăzeci și doi de ani, a fost căsătorit cu sila cu o femeie, de unchiul său. Și neputându-se împotrivi silei impuse de unchiul său, a primit să se cunune și să intre în camera de nuntă și să suporte toate cele ale nunții. Dar după ce au ieșit toți cei ce l-au dus în camera de nuntă și l-au culcat în pat, ridicându-se Amun și deschizând ușa, a chemat-o pe fericita lui soție și i-a spus: "Vino, doamnă, îți voi povesti în sfârșit cum stau lucrurile. Nunta pe care am primit-o nu are în ea nimic mai mult. Vom face deci bine dacă de acum fiecare din noi se va culca deosebit, ca să facem plăcere lui Dumnezeu, păzind fiecare neatinsă fecioria". Și scoțând din sânul lui o cărtică, a citit fetei, care nu cunoștea scrisul, despre persoana Apostolului și a Mântuitorului, adăugând celei mai mari părți, din înțelegerea lui, toate temeiurile pentru feciorie și curățile în așa fel, că și aceea, convinsă de harul lui Dumnezeu, a spus: "Și eu m-am convins, domnule. Deci ce poruncești acum?". "Poruncesc, zise el, ca fiecare dintre noi să rămână de acum de sine". Dar ea n-a primit, ci a zis: "Să rămânem în aceeași casă, dar în paturi deosebite".

Trăind deci cu ea optsprezece ani în aceeași casă, în fiecare zi se ocupa cu gradina și cu arborele care produce balsam (acest arbore african se cultiva ca vița de vie, fiind lucrat și udat cu multă osteneală). Iar făcându-se seara, făcea rugăciunea în casă și mânca împreună cu ea; și după ce făcea rugăciunea de noapte, leșea iarăși.

Acestea astfel săvârșindu-se, și amândoi ajungând la nepătimire, rugăciunile lui Amun arătându-și puterea, la urmă ea îi spuse: "Am să-ți spun ceva, domnul meu. De mă

17. Despre Avva Amun și despre unele întâlniri ale lui cu Antonie a se vedea și în *Patericul* publicat la Cozla, 1930, p. 36-38.

vei asculta, voi fi convinsă că mă iubești în Dumnezeu". Ii zise ei: "Spune-mi ce voiești". Iar ea ii spuse: "E un lucru drept ca, fiind tu bărbat și nevoindu-te cu dreptatea, și eu râvnind să umblu pe aceeași cale, să viețuim fiecare în mod deosebit. Căci nu se cuvine să-ți ascunzi o astfel de virtute, viețuind cu mine în curăție". Iar el, mulțumind lui Dumnezeu, i-a zis ei: "Deci să ai această casă. Iar eu îmi voi face mie altă casă".

Și ieșind, s-a așezat în partea cea mai dinlăuntru a muntelui Nitria, în care nu erau încă atunci mănăstiri. Și-și făcu lui două mici chilii. Și trăind alți douăzeci și doi de ani în pustie, a murit, mai bine zis a adormit, văzând de două ori pe an pe fericita lui soție.

Fericitul episcop Atanasie a povestit, în "Viața Sfântului Antonie", minunea săvârșită cu acesta, anume că având să treacă el râul Lico, împreună cu ucenicul său Teodor, și ferindu-se să se dezbrace ca să nu-l vadă cineva gol, a fost trecut dincolo fără vreo barcă de un înger.

Deci acest Amun a viețuit astfel și și-a sfârșit viața astfel, că fericitul Antonie a vazut sufletul lui luat de un înger. Acest râu eu l-am trecut cu frică într-o barcă. El este o ramură a marelui Nil.

9. Despre Or¹⁸

În acest munte al Nitriei a fost un bărbat nevoitor cu numele Or, a cărui virtute a mărturisit-o toată frăția, dar în mod deosebit monahia lui Dumnezeu Melania¹⁹, care a intrat în munte înainte de mine. Căci eu nu l-am apucat încă în viață. Spuneau în povestirile lor că acesta nici n-a mințit,

18. Despre Avva Or (scris cu W), a se vedea mai multe în *Patericul* citat, p. 240-241.

19. Despre nobila Melania, care a părăsit Roma la 366, viețuind un timp ca ascetă în Nitria, a se vedea mai multe la Barthelink, *op. cit.*, p. 187.

nici n-a jurat vreodată, nici nu s-a jurat, nici n-a blestemat pe cineva, nici nu i-a vorbit cuiva fără să trebuiască²⁰.

10. Despre Pamvo

În acest munte a fost și fericitul Pamvo, învățătorul episcopului Dioscur și al fraților Amoniu, Eusebie și Eftimie, și al lui Origen, nepotul minunatului bărbat Dracontie²¹. Acest Pamvo avea foarte multe daruri bărbătești și virtuți deosebite. Între ele era și aceasta: disprețuia aurul și argintul, cum o cere cuvântul. Căci mi-a povestit fericita Melania: "Venind eu la început de la Roma la Alexandria, am auzit despre virtutea acestuia. Și fericitul Isidor, care mi-a povestit despre el, m-a condus la el acolo, în pustie. I-am dat trei sute de litre de argint, rugându-l să se facă părtaş de bogăția mea. Dar acela, șezând și împletind ramuri, m-a binecuvântat numai cu glasul lui și mi-a spus: 'Dumnezeu să te răsplătească'. Și spuse iconomului său Origen: 'Primește-i și folosește-i pentru toată frăția din Libia și din insule. Căci aceste mănăstiri sunt mai sărace'. I-a poruncit să nu dea nici unuia din Egipt, pentru că țara era mai bogată. Iar eu, zice, așteptând să să fiu cinstită și laudată de el pentru acest dar și neauzind nimic de la el, i-am spus: 'Cred că știi, Părinte, ce sumă este trei sute de litre'. El însă, fără să ridice capul, îmi răspunse: 'Cel căruia i-ai dat n-are nevoie, flică, să-i numere. Cel ce măsoară munții cunoaște cu atât mai mult cantitatea argintului. Dacă mi i-ai dat mie, bine ai

20. Relatarea se află întocmai și în *Patericul* tradus în românește (p. 240), cu mai multe informații despre Or.

21. E vorba de un alt Origen decât cunoscutul teolog. Pare să fi fost ucenic al lui Antonie (autor cit., *op. cit.*, p. 323). Vezi ceva mai departe despre el Apoftegmele lui Pamvo, în *Patericul* citat, p. 193-197. Ca monah (cca. 320-390) a fost și ucenic al lui Amun, devenind apărător al învățăturii de la Niceea. Sf. Atanasie l-a chemat la Alexandria, probabil pentru a-i combate pe arieni (aut. cit., *op. cit.*, p. 323).

spus. Iar de l-ai dat lui Dumnezeu, Care n-a trecut cu vederea cei doi bănuți, mai bine taci'. Așa, zice Melania, a rănduit Domnul, intrând eu în munte. Iar după puțin timp, a adormit omul lui Dumnezeu fără febră, fără să se îmbolnăvească, ci lucrând la un coș; avea șaptezeci de ani. Trimițând după mine când ajunsese la cea din urmă împletitură, având să plece, imi zise: 'Primește acest coș din mâinile mele, ca să-ți aduci aminte de mine. Căci altceva n-am ce să-ți las'. Înelindu-i ea trupul în pânză, l-a așezat în mormânt. Și plecând din pustie, a păstrat până la moarte coșul.

Acest Pamvo murind, în ceasul când se sfârșea se zice că l-a spus lui Origen, preotul și iconomul, și lui Amoniu, bărbați vestiți, ca și altor frați: 'De cand am venit în acest loc al pustiei și mi-am clădit chilia și am viețuit în ea, nu-mi amintesc să fi mâncat 'pâine în dar', în afară de (cea făcută de) mâinile mele, și nu m-am căit de vreun cuvânt pe care l-am grăit până în acest ceas. Și totuși plec la Dumnezeu ca unul ce n-am început încă să am adevărata evlavie față de Dumnezeu'.

Despre el ne-au dat și Origen și Amoniu mărturie: Întrebat despre un cuvânt scris sau despre altă faptă a nevoinței, niciodată nu răspundea îndată, ci spunea: 'Încă n-am aflat'. De multe ori treceau și trei luni și nu dădea răspuns, spunând că n-a înțeles încă. De aceea se primeau spusele lui, date după o cugetare după Dumnezeu, ca de la Dumnezeu. Se spune că această virtute, a căutării adevărului în cuvânt, o avea mai mult decât toți (mai mult chiar și decât marele Antonie).

Se povestește această faptă a lui Pamvo: Nevoitorul Pior venind la el, și-a adus cu sine pâinea lui²². Și muștrat de el, 'pentru ce ai făcut aceasta?', a răspuns: 'ca să nu-ți fiu spre povară'. Pamvo i-a dat o lecție vorbitoare pe tă-

22. Despre Pior se vorbește în *Patericul* citat, la p. 198-199.

cute. Căci mergând la el după un timp, și-a frânt pâinea pe care și-a adus-o cu el. Și, întrebând, a spus: 'Am frânt-o ca să nu te împovărez'.

11. Despre Amoniu

Acest Amoniu, pe care l-am arătat ca ucenic al lui Pamvo, dimpreună cu alți trei frați și două surori ale lui, ajungând la culmea iubirii de Dumnezeu, au plecat în pustie. Și acelea și-au făcut un lăcaș al lor, și ei alt lăcaș, în așa fel că era o depărtare indesculțitoare între ele. Deoarece bărbatul era peste măsură de iubitor al cuvântului, iar o cetate din apropiere voia să-l aibă episcop, au venit la fericitul Timotei rugându-l să li-l hirotonească ierarh²³. Acesta le-a spus: 'Aduceți-l la mine și-l voi hirotoni'. Când deci s-au dus la el cu un ajutor și a văzut acela că a fost prins, i-a rugat și s-a jurat ca nu primește hirotonia, nici nu voiește să iasă din pustie; dar nu l-au ascultat. Atunci, în văzul lor, luând un cuțit și-a tăiat cu totul urechea stângă, zicându-le: 'De acum puteți fi siguri că imi este cu neputință, legea oprind să fie primit în preoție unul cu urechea tăiată'. Drept urmare, lăsându-l, au plecat și ducându-se au spus episcopului. Și acesta le-a spus: 'Această lege are putere la iudei. Dar mie de-mi aduceți și pe cineva cu nasul tăiat, îl voi hirotoni de se arată vrednic prin purtări'. Plecând ei iarăși la acela, l-au rugat. Dar el s-a jurat lor: 'De mă veți sili, imi voi tăia și limba'. Lăsându-l deci, au plecat.

Se istorisesc multe fapte minunate ale acestui Amoniu. Când se trezea în el vreo plăcere, nu-și cruța trupul, ci, învingând un fier, atingea mădularele lui, încât era întreg acoperit de răni. Din tinerețe și până la moarte pe masa lui erau

23. Amoniu era unul din cei mai cunoscuți monahi din Nitria. Fiindcă își tăiasse o ureche ca să nu fie hirotont, s-a numit 'cel fără ureche'. Cei trei frați nu sunt pomeniți în unele manuscrise, fiind susținători ai lui Origen (aut. și op. cit., p. 325).

numai mâncăruri crude. Nu mânca nimic trecut prin foc, decât pâine. Învățase pe de rost Scriptura Vechiului și Noului Testament și trecuse de șase sute zece mii de ori prin scrierile bărbaților învățați, Origen și Didim, Pieriu și Ștefan²⁴, cum mărturisesc despre el părinții pustiei.

Era sfătuitor al fraților din pustie mai mult decât oricare altul. Îi dădea o astfel de întâietate chiar fericitul Evagrie, bărbat purtător de Duh și pătrunzător, care zice: "N-am văzut niciodată un om mai lipsit de patimi".

12. Despre Veniamin

În acest munte al Nitriei a viețuit optzeci de ani un bărbat numit Veniamin, nevoindu-se la culme²⁵. El s-a învrednicit de darul vindecărilor. Oricine, peste care își punea mâna sau pe care îl ungea cu untdelemn după ce-l binecuvânta, se izbăvea de orice boală.

Acest om, învrednicit de o astfel de harismă, înainte cu opt luni de moarte s-a îmbolnăvit de hidropică; și trupul lui s-a umflat așa de mult, că părea ca un altfel de lov. Luându-ne deci episcopul Dioscur – atunci era preot în muntele Nitria²⁶ – pe mine și pe fericitul Evagrie, ne-a spus: "Veniți să vedeți un lov nou, care într-un trup atât de umflat și într-o suferință de nevindecat își arată o mulțumire nemăsurată". Mergând deci, am văzut un trup așa de umflat, că un deget al mâinii lui nu putea fi cuprins de toate celelalte degete.

24. Origen încă nu fusese condamnat de învățătura Bisericii. Pieriu a fost urmașul lui Origen la conducerea Școlii din Alexandria și a murit ca martir în persecuția lui Dioclețian (aut. și op. cit., p. 326-327). Se pare că n-au rămas scrieri de la el.

25. Despre acest Veniamin, în *Patericul* cit., p. 46. A se vedea și în Sozomen, *Historia ecclesiastica*, VI, 29, 9-10.

26. Acest Dioscur a fost episcop de Hermopole; lui l-a succedat Isidor. Amândoi au fost exilați în anul 374, ca aderenți ai Sf. Atanasie (aut. și op. cit., p. 323).

Neputând privi la suferința lui cumplită, ne-am întors privirea. Atunci ne-a spus acel fericit Veniamin: "Rugați-vă, fiilor, ca nu cumva să se îmbolnăvească de hidropica omul meu lăuntric. Căci cel din afară nu mă face nici să mă bucur, nici să pățimesc". De opt luni ședea necurmat într-un jeț care i-a fost făcut tot mai larg, nemaiputând sta pe pat din pricina celorlalte suferințe. Și totuși, în pătimirea aceasta îl tămăduia pe alții.

Am istorit despre această pătimire, ca să nu ne mirăm când le vine o astfel de suferință celor drepti. Iar murind el, au fost scoase tocurile și pragurile ușii ca să poată fi scos trupul din casă.

13. Despre Apolonlu

Un anume Apolonlu după nume, negustor de meserie, după ce a părăsit lumea și s-a așezat în muntele Nitriei, neputând nici învăța vreo meserie, nici să se deprindă cu scrisul, trăind douăzeci de ani în munte, și-a aflat o altă nevoință. Din banii și din ostenele sale cumpăra din Alexandria tot felul de leacuri și de lucruri trebuincioase și le dădea tuturor fraților bolnavi. El putea fi văzut de dimineața până la ceasul trei după amiază înconjurând mănăstirile și deschizând multe uși ca să vadă de nu zace cineva bolnav. Aducea stafide, siropuri, ouă, aluat de făină, de care au nevoie cei bolnavi, socotind că această slujire îi este lui de cel mai mare folos la bătrânețe. Când a murit, a lăsat bunurile sale unuia asemenea lui, ca să împlinească aceeași slujire. Căci locuind cinci mii de monahi în munte, era trebuință și de această slujire din pricina pustietății locului.

14. Despre Paisie și Isaia

Alți doi nevoitori, pe nume Paisie și Isaia, erau frați, fii ai unui tată negustor, Spanodrom. Murind tatăl lor, aceștia

și-au împărțit averea ce o aveau, (provenită) din imobile, în preț de cinci mii de dinari, ca și cea câștigată din vânzarea hainelor și a sclavilor. Și s-au gândit împreună și s-au sfătuit între ei, zicând: "Spre ce fel de viață să pornim, frate? Dacă vom porni spre negustoria pe care a practicat-o tatăl nostru, vom lăsa și noi altora oboselile noastre. Ba poate vom cădea și în primejdii ce ne vor veni de la tâlhari și de la mare. Hai, deci, să pașim spre viața monahală, ca să ne folosim de cele ale tatălui nostru și să nu pierdem nici sufletele noastre". Deci au ales calea vieții monahale. Dar s-a gândit fiecare în mod deosebit la ea. Căci împărțind banii, fiecare avea ca scop să placă lui Dumnezeu, dar printr-o viețuire deosebită. Unul a împărțit toate între lăcașuri de asceți și biserici și închisori, învățând o modestă meserie din care să-și câștige pâinea, predându-se nevoinei și rugăciunii. Celălalt n-a împărțit nimic, ci și-a făcut sieși o mănăstire; și locuind în ea puțini frați, primea pe orice străin, pe orice bolnav, pe orice bătrân, pe orice sărac, dând duminica și sâmbăta trei (sau patru) mese. Așa și-a cheltuit banii lui²⁷.

Iar murind amândoi, li s-au adus laude diferite, ca unora ce s-au desăvârșit amândoi. Dar unora le-a plăcut unul, altora celălalt. Ivindu-se astfel o sfadă în frățietate cu privire la lauda lor, au plecat la fericitul Pamvo; și cerându-i judecata lui, l-au rugat să le arate a cui viețuire a fost mai prețioasă. Iar el le-a spus lor: "Amândoi sunt desăvârșiți: unul a arătat lucrarea lui Avraam, celălalt, a lui Ilie". Unii însă au spus: "Cum e cu putință să fie deopotrivă?". Ei prețuiau mai mult pe nevoitor și ziceau: "A făcut lucru evanghelic vânzând tot și dând săracilor, și a purtat în fiecare ceas, și ziua și noaptea, crucea și a urmat Mântuitorului, și a trăit în rugăciune". Ceilalți raspundeau și ziceau: "Acesta a arătat ce-

27. Unele mănăstiri, ca și episcopiile, înfăptuiau în acel timp o operă de caritate.

lor lipsiți atâta dragoste, că a colindat și străzile mari și i-a adunat pe cei necăjiți; și și-a odihnit nu numai sufletul sau, ci și pe al multor altora, îngrijindu-se de bolnavi și ajutându-i'. Le-a spus lor fericitul Pamvo: 'Iarăși vă spun: amândoi sunt deopotrivă. Pe fiecare din voi îl asigur că dacă unul nu se nevoia atât de mult, nu s-ar fi făcut vrednic să fie comparat cu bunătatea celui alt. Acela, iarăși, odihnind pe străini, se odihnea împreună cu el pe sine însuși, și deși părea să poarte greutatea oboseli, avea în acestea și o odihnă²⁸. Dar așteptați ca să primesc și eu descoperirea de la Dumnezeu. Și venind după aceasta, veți afla'. Venind deci după câteva zile, l-au rugat iarăși să le spună. Și le-a spus lor ca de la Dumnezeu: 'I-am văzut pe amândoi stând împreună în rai'.

15. Despre Macarie cel Tânăr

Un tânăr oarecare, cu numele Macarie, ca de optsprezece ani, jucându-se cu cei de o vârstă cu el lângă lacul numit Maria, în vreme ce păștea niște animale, a săvârșit fără voie un omor. Și nespunând nimănui nimic, a plecat în pustie. Și a viețuit în atâta frică de Dumnezeu și de oameni, că a trăit fără să simtă, trei ani, lipsit de acoperiș în pustie²⁹. Iar pământul este fără ploaie celor de acolo, și aceasta o știu toți, alăt cei ce o pot spune cu cuvântul, cât și cei ce o simt din experiență. Mai târziu acesta și-a zidit o chilie.

Și trăind alți douăzeci și cinci de ani în chilie, s-a invrednicit de harul de-a respinge pe draci, bucurându-se de singurătate. Conviețuind mult cu el, l-am întrebat cam ce gândeste despre păcatul omuciderii. A răspuns că e așa de de-

28. Cine dă, sie își dă. Binele pe care îl faci, pe acela îl ai. Când ai milă de altul, te bucură simțirea milei. Când odihnești, ajutând prin oboseli pe altul, trăiești în aceasta totodată odihna proprie.

29. Frica de Dumnezeu pentru omorul fără de voie l-a făcut să nu simtă că trăiește în pustie, fără acoperiș deasupra capului

parte de simțirea durerii, încât chiar mulțumește pentru ucidere. Căci uciderea fără voie i s-a făcut prilej de mântuire. Spunea, aducând mărturia din Scripturi, că Moise nu s-ar fi învrednicit de vederea dumnezeiască și n-ar fi ajuns în muntele Sinai – deci de un așa de mare dar și de scrierea Sfintelor Scrieri – dacă n-ar fi fugit din pricina unei ucideri săvârșite în Egipt.

Acestea le spun nu ca să deschid calea spre ucidere, ci arătând că sunt și virtuți născute din împrejurări (deosebite), când cineva nu vine la bine de bunăvoie. Căci unele virtuți sunt alese cu voia, altele se ivesc din diferite împrejurări.

16. Despre Natanail

A fost un altul între cei vechi, cu numele Natanail. Eu nu l-am apucat în viață. Căci a adormit cu cincisprezece ani mai înainte de intrarea mea în muntele Nitriei³⁰. Dar m-am întâlnit cu împreuna-nevolorii și cu împreună-viețuitorii cu el. Întrebându-l pe aceștia despre virtutea bărbatului, aceia mi-au arătat și chilla în care nu mai locuia nimeni, deoarece era mai aproape de lume. Căci el și-o clădise când erau rari pustnicii (anahoreții).

Povesteau despre el în mod deosebit că avea multă răbdare în chilla lui, căci nu se abatea de la hotărârea sa. Bătându-și joc de el la început demonul – care îi ia în răs, care își bate joc de toți și îi amăgește pe toți –, i s-a părut că se lenevește și se plictisește în prima chilie. Și plecând, și-a clădit o altă chilie, mai apropiată de sat. După ce a isprăvit de clădit chilia și s-a așezat în ea, la trei sau patru luni, veni demonul noaptea ținând în mână o sulită asemenea călăilor și având chipul unui soldat care vrea să ucidă,

30. Autorul scrierii a intrat în Nitria la 388. Deci Natanail a murit pe la 373.

mișcând sulița. Acestuia îi răspunse Natanail și-i spuse: "Cine ești tu, care faci acestea în chilia mea?". I-a răspuns dracul: "Eu sunt cel ce te-am scos din chilia aceea. Am venit să te alung și din aceasta". Cunoscând deci că vrea să-și bată joc de el, s-a întors iarăși în prima chilie.

Și împlinind în ea treizeci și șapte de ani, n-a trecut ușa, împotrivindu-se demonului, care atâta s-a luptat, silindu-l să iasă, cât nu se poate povesti. Între altele i s-a întâmplat și aceasta: Primind vizita a șapte sfinți episcopi, făcută fie din providența dumnezeiască, fie din ispita aceluia, (nici ea) nu l-a abătut de la hotărâre. Căci ieșind episcopii, după ce au făcut rugăciunea, n-a făcut nici măcar un pas ca să-l însoțească. Și-i spuseră diaconii: "Faci o faptă mândră, avva, neînsoțind pe episcopi". Iar el le răspunse: "Eu am murit domnilor mei episcopi, și lumii întregi. Fiindcă am un scop ascuns, și Dumnezeu cunoaște inima mea, de aceea nu-i însoțesc pe ei". Neizbutind deci demonul în această faptă, luă, nouă luni înainte de moartea pustnicului, chipul unui copil de vreo zece ani care mână un asin ce purta pâini într-un coș. Și făcându-se seară adâncă, asinul s-a prefăcut că se răstoarnă aproape de chilie și copilul a început a striga: "Avva Natanail, ai milă de mine și dă-mi mâna". Dar el auzind glasul așa-zisului copil și deschizând ușa, l-a strigat stând înăuntru: "Cine ești și ce vrei să-ți faci?". Îi spuse lui: "Sunt îngrijitorul acestuia și aduc pâini, fiindcă mi-o cere iubirea fratelui care mâine, fiind sâmbătă, trebuie să le aibă ca prescuri. Te rog, nu mă trece cu vederea, ca nu cumva să fiu mâncat de hiene". Căci apăreau multe hiene în locurile acelea. Stând deci mult fericitul Natanail, tulburat în lăuntru lui, cugeta întru sine, zicând: "Oare voi călca porunca dumnezeiască sau hotărârea luată?". La sfârșit, cugetând că e mai bine să nu treacă peste hotărârea ținută atâția ani, rușinând pe diavolul, după ce-a făcut o rugăciune, i-a spus așa-zisului copil, care îi cerea ajutorul: "Ascultă, copile! Cred în Dumnezeu, Căruia îi slujesc, ca de

ai trebuință, îți va trimite ajutorul Lui, și nici hienele nu-ți vor face vreun rău, nici altcineva. Iar de ești o ispită, Dumnezeu va descoperi acest lucru". Și închizând ușa, a intrat în chilie. Iar demonul, rușinat de înfrângere, a dispărut într-un vânt și în asinii sălbatici ce săreau și fugeau în zgomote ce se topeau.

Aceasta a fost nevoința fericitului Natanail, aceasta viețuirea și aceasta desăvârșirea lui.

17. Despre Macarie Egipteanul

Despre cele privitoare la cei doi Macarie, bărbați pururea pomeniți, fiind multe și greu de crezut, șovaiesc să vorbesc și să scriu ca nu cumva să-mi atrag bănuiala de mincinos. Căci Duhul Sfânt a descoperit că "Domnul pierde pe toți cei ce grăiesc minciună" (Ps. 5, 6). Dar deoarece nu mint, să nu primești cu necredință, binecredinciosule, cele ce le spun. Dintre acești doi Macarie, unul era Egiptean după neam, iar celălalt Alexandrin, vânzător de dulciuri.

Întâi voi povesti despre Egiptean, care a trăit nouăzeci de ani. Dintre aceștia a viețuit șaiszeci de ani în pustie, unde a intrat când era tânăr, de treizeci de ani. Și s-a invrednicit de atâta dreaptă socoteala, că era numit "tânărul bătrân". De aceea a și propășit repede. La patruzeci de ani a primit harul alungării duhurilor răufacătoare și al prezicerilor. Și s-a invrednicit de preoție³¹.

Cu el se aflau doi ucenici în pustia cea mai dinăuntru, numită Schit³². Dintre ei, unul îi era slujitor și se afla aproape de el pentru cei ce veneau spre a fi vindecați. Iar celălalt

31. Primul Macarie se numește Egipteanul poate fiindcă era de națiune coptă și dintr-o regiune rurală, spre deosebire de celălalt, Alexandrinul, care poate era grec, în acel oraș locuind mulți greci. I se atribuie poate pe nedrept unele scrieri (aut. și *op. cit.*, p. 332).

32. Pustia Schitulul era la vest de Nil, la vreo 60 de mile la sud de Alexandria. Distanța între Nitria și Schit era de vreo 24 de ore. Unii spun

se nevoia într-o chilie foarte apropiată. Întinzând vremea și prevăzând viitorul cu un ochi străvazător, zise celui ce-i slujea, numit Ioan, ajuns mai târziu preot în locul lui Macarie însuși: "Asculta la mine, frate Ioane, și primește cu răbdare indemnul meu: vei fi ispitit, și te va ispiti duhul iubirii de arginți. Așa am văzut. Și știu că de mă vei asculta cu răbdare, te vei desăvârși în locul acesta și vei fi slăvit, și biciul nu se va apropia de sălașul tău" (Ps. 90, 10). Dar de nu mă vei asculta, va veni asupra ta sfârșitul lui Ghehazi, de a cărui pătimire vei și boli (4 Regi 5, 27)*. Și s-a întâmplat ca acela n-a ascultat, după admirația lui Macarie, după alți cincisprezece sau douăzeci de ani. Și astfel, pentru că și-a însușit din averile săracilor, a suferit de o astfel de formă de lepră, că nu se afla pe trupul lui vreun loc sănătos pe care să-și poată pune degetul. Acesta era darul proorocesc al lui Macarie.

Despre mâncarea și băutura lui, e de prisos să povestesc, odată ce nici la cei mai puțin nevoitori nu se putea afla în acele locuri o astfel de negrijă în privința mâncării, atât din pricina puținătății celor de trebuință, cât și pentru râvna celor ce locuiau acolo. Voi vorbi despre altă nevoie a lui. Astfel, se spunea că era răpit neîncetat din sine (în extaz) și viețuia mai multă vreme în Dumnezeu decât în legătura cu lucrurile de sub cer. Despre el se povestesc și minunile următoare:

Un oarecare bărbat egiptean, îndrăgostindu-se de o femeie, căsătorită cu altul, și neputând-o atrage, a recurs la un vrăjitor, spunându-i: "Fă-o să mă iubească, sau fă ceva ca să se despartă de bărbatul ei". Și primind vrăjitorul un preț indelutător, s-a folosit de mijloacele lui vrăjitoarești și

că Schitul se afla între delta Nilului și Valea Nitriei (aut. și *op. cit.*, p. cit.). Se pare că și-a luat numele de Schit de la micile mănăstiri aflate acolo. Un text extins despre faptele și apoftegmele acestui Macarie se cuprinde în *Patericul cit.*, p. 130-142.

a făcut-o să ia chipul unui cal. Venind bărbatul ei de afară, s-a mirat că a aflat în patul lui un cal. Și plânge și se jelește și vorbește animalului, dar nu primește răspuns. Cheamă pe preoții din sat. Îi aduce înlăuntru, o arată. Nu află ieșire din această stare. Trei zile ea n-a primit nici iarbă, ca un cal, nici pâine, ca un om, lipsindu-se de amândouă felurile de hrană. La sfârșit, ca să se slăvească Dumnezeu și să se arate virtutea Sfântului Macarie, i-a venit bărbatului ei gândul să se ducă în pustie. Și punând pe ea o șa ca pe un cal, o duse în pustie. Apropiindu-se ei, frații din preajma chiliei lui Macarie s-au împotrivit bărbatului, zicând: "De ce aduci aici acest cal?". Acela le răspunse: "Ca să se milostivească de ea". Îi spun lui: "Dar ce are?". A răspuns bărbatul: "Era femeia mea și s-a preschimbat în cal, și acum e a treia zi de când n-a gustat nimic". Au spus aceasta Sfântului, ce se ruga înlăuntru. Căci îi descoperise Dumnezeu și se ruga pentru ea. Deci a răspuns Sfântul Macarie fraților, spunându-le: "Sunteți cai voi, care aveți ochi de cai. Caci aceea este femeie, care n-a fost preschimbată decât pentru ochii celor amagiți". Și a binecuvântat apa și a varsat-o peste trupul ei, începând de la cap, însoțind fapta aceasta cu rugăciunea. Și îndată a făcut-o să se arate tuturor ca femeie. Și dându-i de mâncare, a făcut-o să mănânce și a slobozit-o împreună cu bărbatul ei. Și a plecat (acela) mulțumind Domnului. Și i-a poruncit zicând: "Sa nu parasești niciodată Biserica (adică să nu rămâi departe de Sfânta Împărtășanie). Căci acestea ți s-au întâmplat pentru că nu te-ai apropiat de Taine cinci săptămâni".

Altă faptă a nevoinei lui: Săpând timp îndelungat un coridor sub pământ de la chilia lui, lung de o jumătate de stadiu, l-a terminat la capăt cu o peșteră. Și când prea multe persoane îl tulburau, ieșind pe ascuns din chilia sa, se ducea în peșteră și nimeni nu-l afla. Și ne-a povestit unul dintre ucenicii lui râvnitori că mergând el până în peșteră, rostea douăzeci și patru de rugăciuni, și la întoarcere la fel.

Despre el ieşise vestea că a sculat un mort pentru a convinge un eretic, care nu recunoştea învierea trupurilor. Şi această veste dăinuia în pustie.

Acestuia i se aduse odată, de către mama lui ce plângea, un tânăr stăpânit de demoni. Era legat de alţi doi tineri. Demonul avea această lucrare. După ce mânca trei părţi dintr-o pâine şi bea un urcior de apă, o mişcare dinlăuntru lepăda mâncările, de parcă se topeau de foc. Căci există şi o ceată de demoni numită foc. Fiindcă sunt deosebiri între demoni, ca şi între oameni, nu de fiinţă, ci de voinţă. Deci acest tânăr neputând fi săturat de ceea ce-i dădea mama lui, mânca şi ceea ce lepăda. Ba de mai multe ori bea şi propria urină. Plângând deci mama lui şi rugând pe Sfânt, acesta îl luă pe tânăr şi se rugă lui Dumnezeu pentru el. Şi după o zi sau două scăzând patimirea, Sfântul Macarie îi spuse ei: "Cat vrei sa manance?". Ea raspunse, zicând: "Zece litre de pâine (două kg)". Mustrând-o el, pentru că era mult, după ce s-a rugat pentru el şapte zile cu post, a coborât (dorinţa) la trei litre (trei sferturi de kg), obligându-l să şi lucreze. Şi aşa vindecându-l, l-a dat mamei lui. Dumnezeu a făcut şi această minune prin Macarie. Cu acest nevoitor eu nu m-am întâlnit. Căci a adormit înainte cu un an de a intra eu în pustie.

18. Despre Macarie Alexandrinul³³

Dar m-am întâlnit cu celălalt Macarie, Alexandrinul, care era preot al așa-ziselor "Chilii"³⁴. La aceste "chilii" am locuit eu noua ani. Primii trei ani ai mei au fost ultimii ai vieţii lui. Unele din faptele lui le-am văzut, altele le-am auzit

33. Acesta se numea şi "Citadinul" ("Orăseanul") pentru că locuia în oraşul Alexandria (aut. şi *op. cit.*, p. 55-56).

34. Alt nume pentru Schit. Căci acolo erau o mulţime de chilli (vezi locul citat la nota 32).

de la el, iar altele le-am aflat de la alții. Nevoința lui era aceasta: Dacă auzea ceva folositor vreodată, aceea ducea la desăvârșire. Astfel, auzind de la unii că tabenisioții mâncau în cele patruzeci de zile ale Postului (numai) nefiert, a socotit să nu supună focului nimic șapte ani și, afară de legume crude, n-a gustat niciodată legume fierte.

Dobândind această virtute, a auzit iarăși despre un altul că mânca o litră de pâine; și frângând o bucată, după ce o puneă într-un vas, socotea să mănânce atâta cât putea cuprinde cu mâna. Și povestea, glumind: "Aș fi luat mai multe bucăți, dar nu le-am putut aduce pe toate sub vedere. Că un vameș nu mi-a îngaduit". Trei ani a implinit această nevoie, mâncând patru sau cinci uncii de pâine, și a băut atâta apă și nici o șesime de (kg) untdelemn pe an".

Altă nevoie a lui. Ținea să învingă somnul și povestea că nu a intrat sub acoperiș douăzeci de zile, ca să învingă somnul, ziua înfierbântat de arșiță, iar noaptea înghețând de frig. Și adăuga: "De n-aș fi intrat mai repede sub acoperiș și n-aș fi primit să dorm, mi s-ar fi secat creierul așa de mult, că mi-aș fi ieșit din mine. Cât mă privește pe mine, am invins; dar cât privește firea, care-și are trebuințele ei, m-a învins somnul".

Stând el odată dimineața în chilie, venind o viespe pe piciorul lui, l-a înțepat. Și durându-l, a strivit-o cu mâna, dar după ce aceea s-a săturat cu sângele lui. Recunoscându-se deci vinovat că s-a răzbunat pe sine, s-a condamnat să rămână în locul mocirlos al Schitului, care este pustie totală, și să șada gol șase luni acolo unde viespile și țânțarii mănâncă până și pielea mistreților. Astfel trupul său a fost întreg înțepat și arăta atâtea răni, încât unii socoteau că e bolnav de lepră. Venind după șase luni la chilia lui, fu cunoscut numai după glas că este Macarie.

A dorit odată să intre în cavoul lui Iannes și Iambres, dintr-o grădină, cum ne-a povestit el însuși. Acest cavou era

al magilor ce aveau putere pe lângă Faraon³⁵. Ca oameni care aveau de mult timp atâta putere, și-au zidit monumentul din pietre pătrate și și-au făcut în el mormântul lor, poleindu-l cu aur. Au sădit și niște arbori, locul fiind umed, și au săpat acolo și o fântână.

Dar deoarece Sfântul nu cunoștea calea și urma stelelor, ca unei căi, strălucind pustia ca o mare, a făcut o legătură de trestii și punea din ea un semn la orice mie de pași ca să afle drumul la întoarcere. Străbătând deci drumul în nouă zile, s-a apropiat de loc. Dar demonul, care se împotrivește pururea luptătorilor pentru Hristos, adunând toate trestiile, adormind el la o mila de mormântul din grădină, le-a pus la capul lui. Trezindu-se el, află trestiile lângă el. O îngăduise Dumnezeu și aceasta, spre o mai mare întârire a lui, ca să nu-și pună nădejdea în trestii, ci în stâlpul de nor care l-a condus pe Israel patruzeci de ani în pustie.

Spunea: "Șaptezeci de demoni au ieșit în întâmpinarea mea de la mormântul din grădină, strigând și zburând ca niște corbi în vazul meu și zicând: Ce vrei, Macarie? Ce vrei, călugăre? De ce ai venit la locul nostru? Nu poți rămâne aici!". Le-am răspuns lor: "Voi intra numai, voi vedea și voi pleca". "Deci intrând, zise, am aflat un mic vas de aramă atârnat de un lanț de fier peste o fântână".

Erau lucruri consumate de timp și nemaiaivând în ele nimic, pentru că erau secate de soare. Astfel întorcându-se, a venit înapoi vreme de douăzeci de zile. Secând apa pe care o purta cu el și sfârșindu-se pâinile, a ajuns într-o mare nevoie. Și când era aproape gata să cada, i s-a aratat, cum a povestit, o fată îmbrăcată într-o haină albă și ținând un urcior cu apă proaspătă. Spunea despre ea că era departe de el ca de un stadiu și ca a mers spre ea trei zile, văzând-o mereu cu urciorul, dar neputând să o ajunga, ca într-un vis.

35. Iannes și Iambres l s-au împotrivit lui Moise (2 Tim. 3, 8). Erau magi al lui Faraon (Ieș. 9, 17, 18).

Dar se întărea cu nădejdea că îi va da să bea. După ea s-a arătat o turmă de antilope, dintre care una avea alături de ea un vițel. Căci sunt multe în locurile acelea. Și, cum spunea, ugerul ei era un izvor de lapte. Venind la ea și mulgând-o, se sătură. Și antilopa veni cu el până la chilie, lăsându-se mulsă, dar pe vițel neprimindu-l.

Altă dată, iarăși, săpând o fântână aproape de niște mărăcini, a fost mușcat de o viperă veninoasă. Luând-o el cu amândouă mâinile de pe piep, a sfâșiat-o, spunându-i: "Cum ai îndrăznit să vii dacă nu te-a trimis Dumnezeu?".

Avea mai multe chilii în pustie. Una în schit, în partea cea mai dinlăuntru a pustiei depline, una în Libia, una în așa-numitele "chilii" și una în muntele Nitriei. Unele dintre ele erau fără ferestre. În ele se spunea că ședea în postul mare, în întuneric. Iar alta era mai îngustă, încât nu putea să-și întindă picioarele. Și, iarăși, alta mai largă, în care se întâlnea cu cei ce-l vizitau.

Acesta a tămăduit o mulțime atât de mare de îndrăciți, că nu li se poate socoti numărul. Aflându-ne noi acolo, a fost adusă la el o fecioară de neam nobil din Tesalonic, care era paralizată de mulți ani. Ungând-o douăzeci de zile cu untdelemn sfântit cu mâinile lui și rugându-se, a trimis-o sănătoasă în cetatea ei. Iar ea plecând, i-a trimis multe daruri.

Auzind el că tabenisioții duc o viață înaltă, schimbându-și hainele și luând chipul unui lucrător din lume, s-a suit vreme de cincisprezece zile în Tebaida, trecând prin pustie. Și venind în mănăstirea tabenisioților, l-a căutat pe arhimandritul (starețul) lor, numit Pahomie, bărbat foarte încercat și având harisma proorociei; dar i-au rămas ascunse cele privitoare la Macarie. Venind acesta la el, i-a zis: "Te rog, primește-mă în mănăstirea ta, ca să mă fac monah". Îi zise lui Pahomie: "Ai ajuns la bătrânețe, și nu te mai poți nevoi. Frații de aci sunt nevoitori și nu poți purta ostenelile lor. Și te vei sminti, și vei pleca vorbindu-i de rău". Și nu l-a primit nici în prima zi, nici în a doua, până în ziua a șaptea.

După ce s-a întărit stăruind în post, i-a spus pe urmă: 'Primește-mă, avva, și de nu voi posti și nu voi lucra ca ei, poruncește să fiu dat afară'. Pahomie i-a convins atunci pe frați să-l primească. Iar obștea unei singure mănăstiri este de o mie patru sute de bărbați, până astăzi. Deci a intrat în ea. Iar trecând puțină vreme, a venit Postul mare (de patruzeci de zile – al Paștilor) și a văzut pe fiecare nevoindu-se într-un fel sau altul. Unul mânca numai seara, altul, la două seri, altul, la cinci seri. Unul stătea în picioare toată noaptea, iar ziua se așeza. După scufundarea multor smicele de finic în apă³⁶, Macarie a șezut într-un colț; și până nu s-au împlinit cele patruzeci de zile și nu au venit Paștile, nu s-a atins nici de pâine, nici de apă, n-a incovoiat (plecat) genunchiul, nu s-a întins pe pământ. Nu a luat nimic, afară de puține foi de varză, și aceasta duminica, spre a lăsa părerea că mănâncă. Și dacă trebuia să iasă pentru vreo trebuință a lui, reîntra repede și ședea înlăuntru negrăind nimănui, nedeschizându-și gura, ci stând tăcut. Afară de rugăciunea inimii și de lucrarea smicelelor din mâini, nu făcea altceva nimic. Văzându-l deci, toți nevoitorii s-au răscolat împotriva starețului, zicând: 'De unde ni l-ai adus pe acest om fără trup, spre judecarea noastră? Scoate-l de aici, sau să știi că vom pleca toți'. Auzind (Pahomie) de viețuirea lui, s-a rugat lui Dumnezeu ca să-l descopere cine este. Și i s-a descoperit. Și prinzându-l de mână, l-a dus în lăcașul de rugăciune, unde era altarul, și i-a zis: 'Vino, călugăre! Tu ești Macarie, și te-ai ascuns de mine. De mulți ani am dorit să te vad. Îți mulțumesc că i-ai întărit pe fiii mei, ca să nu cugețe ceva mare despre nevoințele lor. Pleacă acum la locul tău. Ne-ai zidit destul pe noi. Și roaga-te pentru noi'. Cerându-i-se aceasta, a plecat.

36. Credem că e vorba de niște ramuri de finic (sau, cum se spune în *Patericul* tradus, smicele), din care călugării impleteau coșuri pe care le vindeau în oras, cumpărându-și pâine și alte lucruri de trebuință.

Altădată a povestit iarăși:

"Toată viețuirea pe care am dorit-o împlinind-o, am venit la altă dorință: Am voit să țin numai cinci zile mintea nedespărțită de Dumnezeu. Și luând această hotărâre, am închis chilia și curtea mea, ca să nu dau vreunui om vreun răspuns, și am stat așa începând de luni. Am poruncit deci minții mele, zicând: 'Nu cobori din ceruri. Îi ai acolo pe ingeri, pe arhangheli, puterile de sus, pe Dumnezeuul tuturor. Nu cobori sub cer'³⁷. Și stăruind două zile și două nopți, am supărat așa de mult pe demon, că s-a făcut flacăra de foc și mi-a ars toate cele din chilie, cum a ars și rogojina de stof pe care sedeam, încât am socotit că mă arde și pe mine întreg. În sfârșit, patruns de frică, m-am despartit în a treia zi, nemaiputând să-mi țin mintea neimprăștiată, ci am coborât la privirea lumii, ca să nu mă cuprindă mândria".

La acest sfânt Macarie m-am dus eu odată, și l-am aflat în afara chiliei lui, în preajma căreia ședea un preot al satului, al cărui cap întreg era mâncat de boala numită cancer, de i se vedea chiar osul frunții. Venise deci să fie vindecat. Dar nu a primit să se întâlnească cu el. L-am rugat deci: "Te rog, primește-l, ai milă de el și răspunde-i". Iar el îmi zise: "E nevrednic să fie vindecat. Căci i s-a trimis boala spre învățătură. Iar de voiești să fie vindecat, convinge-l să se rețină de la Liturghie. Căci a săvârșit Liturghia desfrânându-se. Și de aceea este pedepsit. Și Dumnezeu îl va vindeca". Când l-am spus aceasta celui bolnav, s-a învoit, jurând să nu mai împlinească slujba preoției. Atunci l-a primit și i-a spus: "Crezi că există Dumnezeu?". L-a răspuns: "Da". "N-ai putut

37. Nevoințele de stăpânire a poftelor și tulburările trupesti au un scop mai presus de ele: aflarea liniștii de-a stăruî în gândul la Dumnezeu, ba chiar într-o trăire a adancimii și bogăției Lui spirituale. Acesta e sensul isihiei, care a fost o țintă permanentă a monahilor din Răsărit. Dumnezeu aduce 'liniștea' sufletului, căci aduce o bucurie a plinătății Lui. Cel ce-L are pe Dumnezeu, acela are totul.

să nu-ți bați joc de El?". I-a răspuns: "Nu". Ii zise iarăși: "Dacă recunoști păcatul tău și lecția ce ți-o dă Dumnezeu pentru aceasta, îndreptează-te de aci înainte". A recunoscut pricina și s-a legat să nu mai păcătuiască, nici să nu mai liturghisească, ci să îmbrățișeze starea de mirean. Și așa i-a pus mâna pe cap; și în puține zile s-a vindecat acela și i-a crescut părul, și a plecat tămăduit³⁸.

Sub vazul meu i s-a adus un copilandru stăpânit de duhul cel rău. Punându-și o mână pe capul lui și o alta pe inimă, s-a rugat atât, până l-a făcut să plutească în aer³⁹. Umflându-se copilul ca o bute, se inflama atât, că părea întreg bolnav de erizipel. Și strigând deodată, a început să verse apă prin toți porii, încât, încetând boala, a revenit iarăși la măsura lui. L-a incredințat astfel tatălui. Ungându-l cu untdelemn sfânt și stropindu-l cu apă, i-a poruncit să nu se atingă patruzeci de zile de carne, nici de vin. Și așa l-a vindecat.

S-au îngămădit în el odată niște gânduri de slavă deșartă, că, scoțându-l din chilie, l-au îndemnat să meargă, pe motiv de facere de bine, în cetatea romanilor pentru vindecarea celor bolnavi. Caci lucra în el puternic harul împotriva duhurilor. Și după ce mult timp nu ascultase, a fost tras deodată cu tărie; și după ce și-a pus picioarele pe pragul chiliei, le-a lăsat afară, iar el rămânând culcat, a zis: "Trageți-mă, demoni, și mă târați. Căci eu nu plec pe picioarele mele. De puteți să mă duceți astfel, voi pleca". Și le-a declarat: "Șed așa până diseara. De nu veți reuși să mă scoateți, nu voi asculta de voi". După ce rămase mult timp așa căzut, s-a sculat. Făcându-se noapte, iarăși l-au atacat. Și umplând un coș cu două litre de nisip și punându-l pe umeri,

38. Vindecările minunate cer și din partea celui bolnav căința pentru păcat și hotărârea de-a nu mai păcătuî. Puterii ce vine de la Dumnezeu trebuie să i se asocieze puterea ce vine de la cel ce primește vindecare. Dumnezeu nu intră în cel ce nu i se deschide.

39. Să nu mai stea doborât la pământ.

a străbătut pustia. S-a întâlnit cu el Teosebie, slujbaş al ordinii, de neam din Antiohia, care-i spuse: 'Ce porți, avva? Dă-mi mie povara și nu te chinui'. Dar el îi răspunse: 'Chinuiesc pe cel ce mă chinuiește. Căci neînfrănat fiind, imi impune plecarea'. Mergând mult, a reintrat în chilie după ce și-a oboșit trupul.

Acest sfânt Macarie, care era preot, ne-a mai povestit:

'Mi-am însemnat că în timpul împărtășirii cu Sfintele Taine, niciodată nu i-am dat lui Marcu ascetul sfânta păticeă, ci un înger i-o dădea lui din altar. Vedeam numai chipul mâinii celui ce i-o dădea'. Marcu acesta era mai tânăr și recita din amintire Scriptura Veche și Nouă. Era coplesitor de blând și mai înțelept ca oricine altul.

Într-una din zile, spre ultima lui bătrânețe, găsind un moment potrivit, m-am dus și m-am așezat în fața ușii lui, pentru a asculta ce spune sau ce face, socotindu-l, așa bătrân cum era, mai presus de om. Era înăuntru, cu totul singur, un om ajuns în jurul a o sută de ani și fără dinți. Dar se lupta cu sine și cu diavolul și zicea: 'Ce vrei, bătrâne rău? Iată, te-ai uns și cu untdelemn și ai gustat și vin. Ce mai vrei, bătrâne rău?'. Așa se înjura pe sine. Apoi, către diavol: 'Nu cumva îți mai sunt dator cu ceva? Nu găsești nimic. Pleacă de la mine!'. Și bombănind în sine, zicea: 'Pleacă, bătrâne mănăcător! Până când voi fi cu tine?'.

Ne mai povestea nouă Pafnutie, ucenicul lui, că într-una din zile, o hienă luând puiul ei, care era orb, l-a adus lui Macarie; și lovind cu capul în poarta curții, a ajuns în fața lui, căci se afla afară, și i-a aruncat la picioare puiul ei. Sfântul luându-l și scuipând în ochii lui (ungând cu scuipat ochii lui), s-a rugat, și îndată acela a vazut și, după ce l-a alăptat, mama lui l-a luat și a plecat. A doua zi a adus Sfântului în dar o piele de oaie. Și fericita Melania mi-a spus: 'Am primit acea piele de la Macarie'. Și ce e de mirare dacă cel ce a imblânzit leii prin Daniel a dat înțelegere și unei hiene?

Dar spunea că de când s-a botezat, n-a mai scuipat jos. Și erau șizeci de ani de când s-a botezat. Era mic de statură, spânatic (spân); numai deasupra buzelor și la marginea de jos a bărbiei avea câteva fire. Căci din pricina nevoiței covârșitoare nu-i odrăsleau nici perii din barbă. Am venit la el odată din lenevie și i-am zis: "Avva, ce sa fac? Mă necăjesc gândurile, spunându-mi: Nu faci nimic, pleacă de aici". Și el îmi spuse: "Spune-le lor; Eu păzesc zidurile pentru Hristos!".

Aceste puține lucruri îi le-am arătat din ale Sfântului Macarie.

19. Despre Moise Etiopianul

Un om, numit Moise, de origine etiopian și negru la piele, era slujitor al unui funcționar. Din pricina relei purtări și a hoției, l-a dat afară stapanul său. Se spunea că ajunsese până la ucideri. Și sunt silit să spun cele rele ale lui, ca să arăt puterea pocăinței sale. Se povestea astfel că ajunsese în fruntea unei bande de tâlhari, între ale cărei tâlhării apărură și răzbunarea împotriva unui păstor, care, prin câinii lui, l-a împiedicat de la o faptă de hoție. Voind să-l ucidă, căuta locul unde se afla acela cu oile. Și a aflat că e dincolo de Nil. Apa râului era largă, ca de-o mila. Moise ținând cuțitul în gură și punându-și hainele pe cap, a trecut astfel râul. Trecându-l astfel, puțin a lipsit să nu fie văzut de păstor. Căci s-a ascuns în nisip. Junghiind patru berbeci, la alegere, și legându-i cu o funie, a străbătut râul înapoi. Și venind într-o curte mică, îi taie și, mâncând cea mai bună carne, după ce a baut șase litre din vinul pe care îl cum-părase, s-a depărtat la cincizeci de mile, unde își avea banda locul.

Omul acesta fu străpuns mai târziu de atâta părere de rău, datorită unei împrejurări oarecare, că s-a retras într-o mănăstire; și a înaintat la atâta pocăință, că a făcut și pe

demonul care conlucrase cu el din tinerețe la relele făcute, să vadă în el pe Hristos, prin faptul că și cei ce au păcătuit împreună cu el, (și aceia) au venit la pocăință prin el.

Astfel, se spune că odată tâlharii aceia au căzut la picioarele lui când ședea în chilie, neștiind cine este. Și aceștia erau patru. Legându-i pe toți și luându-i în spate, ca pe un sac cu paie, i-a adus la biserica fraților, zicând: "Deoarece nu-mi este îngaduit să fac rău nimănui, ce porunciți pentru aceștia?". Și mărturisindu-se aceia și cunoscând că acela este Moise, cel ce era vestit și cunoscut între tâlhari, au slăvit și ei pe Dumnezeu; și s-au lepădat și ei de lume, pentru schimbarea acestuia, cugetând: "Dacă acesta, atât de des-toinic și de priceput în tâlhării, s-a temut de Dumnezeu, pentru ce vom respinge noi mântuirea?".

Acestul Moise i-au adăugat diavolii la vechiul obicei și pomirea spre neînfrânarea curviei. Era atât de ispitit, cum povestea el însuși, că puțin i-a trebuit să nu iasă din noua lui hotărâre. Venind deci la marele Isidor cel din Schit, i-a povestit luptele ce le poartă cu ispitele. Isidor i-a zis: "Nu te întrista. Căci sunt începuturile tale care te atacă, folosindu-se de obișnuință. Precum câinele obișnuit cu măcelăria nu se desparte de ea, dar de i se închide măcelăria și nu-i da nimeni nimic, nu se mai apropie, la fel și tu, de stăruii, demonul descurajându-se, se va depărta de tine". Deci întorcându-se, din ora aceea s-a nevoit și mai tare, înfrânându-se mai ales de la mâncăruri, nemancând nimic altceva decât pâine uscată de douăsprezece uncii, lucrând foarte mult și rostind cinci sute de rugăciuni⁴⁰. Topindu-și astfel trupul, continua totuși să ardă și continua să viseze la plăceri. A

40. Munca nu înseamnă numai a face cele ce ni le-a dat Dumnezeu și mai potrivite trebuințelor noastre. Ci și a obosi trupul, sleindu-l puterile care, altfel, caută satisfaceri în plăceri. Măncarea puțină și care nu trezește plăcere e un alt ajutor la slăbirea acestor puteri. Dar, împreună cu acestea doua, trebuie unită rugăciunea, prin care omul se deschide puterii lui Dumnezeu.

mers deci la un alt sfânt și i-a spus: 'Ce să fac, că imi intuneacă cugetarea visele sufletului după obișnuința cu plăcerea?'. Îi zise acela: 'Deoarece n-ai despărțit mintea de nălucirile despre acestea, supune-te în aceasta: predă-te înfrânării și roagă-te în stare trează, și te vei elibera repede de aceasta'. Auzind el și acest îndemn, plecând în chilia lui, s-a hotărât să nu mai doarmă toată noaptea și să nu-și mai plece genunchiul. Rămânând deci în chilie șase ani, a stat în picioare, în mijlocul chiliei, toate nopțile, rugându-se, fără să închida ochii. Dar nici așa n-a putut învinge ispita. Și-a impus deci sieși, iarăși, altă viețuire. Ieșind nopțile, pleca în chilile bătrânilor și ale celor mai nevoitori și, luând căldările lor pe ascuns, le umplea cu apă. Unii aveau apa la depărtare de două, alții de cinci mile, alții la o jumătate de milă. Într-una din nopți, observând demonul aceasta și nesuportând-o, când s-a plecat el spre fântână, l-a lovit cu un băț în spate și l-a lăsat ca mort, nesimțind nici ce a pățit, nici de la cine. A doua zi venind cineva să scoată apă, l-a aflat zăcând acolo, și a vestit aceasta marelui Isidor, preotul Schitului. Luându-l deci pe el, l-au adus în biserică. Și un an întreg a bolit, și de abia după aceea au ajuns trupul și sufletul lui în putere. Deci îi spuse lui marele Isidor: 'Încetează, Moise, de-a te mai lupta cu demonii și nu-i mai lovi. Căci sunt niște măsuri și ale bărbăției celei ce se nevoiește'. Dar el i-a răspuns: 'Nu voi înceta până ce nu va înceta în mine nălucirea adusă de demoni'⁴¹. Îi spuse lui: 'În numele lui Iisus Hristos, visele tale au încetat. Primește deci cu curaj Sfânta împărtășanie. Fa aceasta ca să nu te lauzi că ai biruit patima tu însuși. Astfel, ai biruit-o spre folosul tău'. Și a plecat iarăși spre chilia lui. La două luni după

41. Slăbiciunea față de patimi vine din obișnuința cu ele. Cu cât s-a obișnuit cineva mai mult cu vreo patimă, cu atât scapă mai greu de ea, cu atât are mai puțină putere împotriva ei. E o înțeleaptă învățătură ce ni se dă aici.

acestea, întrebat de Isidor, a spus că n-a mai pătit nimic. S-a învrednicit de o harismă împotriva demonilor în așa fel, că ne temeam mai tare noi de muște decât acela de demoni.

Aceasta a fost nevoința lui Moise Etiopianul, care a fost numărat și el între părinții cei mari. A adormit la șaptezeci și cinci de ani în Schit, ajuns preot și lăsând după el șaptezeci de ucenici⁴².

20. Despre Pavel

Este în Egipt un munte care conduce la pustia Schit și care se numește Ferml. În acest munte viețuiesc nevoindu-se ca la cinci sute de bărbați. Între ei se afla și unul, numit Pavel, care avea următoarea viețuire. Nu se atingea de nici un lucru, de nici o lucrare, nu primea de la cineva altceva decât ceea ce mânca.

Lucrarea și nevoința lui era să se roage neincetat. Avea întipărite trei sute de rugăciuni. Purta în sânul lui atâtea pietricele, aruncând câte una după fiecare rugăciune.

Acesta venind să-l întâlnească pe Sfântul Macarie, numit 'Orășeanul', îi zise: 'Avva Macarie, sunt necăjit'. Și acela l-a silit să-l spună pentru care pricină. Iar el îi zise: 'Într-un sat oarecare locuiește o fecioară, care se nevoiește de treizeci de ani. Despre ea mi s-a povestit că în afară de sâmbăta și de duminica nu gustă nimic, ci face să treacă tot timpul săptămânilor, în loc să mănânce în cele cinci zile, făcând șapte sute de rugăciuni. Și eu m-am descurajat aflând aceasta, că nu pot trece peste trei sute'.

Îi răspunse lui Sfântul Macarie: 'Eu am șaiszeci de ani și fac o sută de rugăciuni, dar lucrând (pentru) cele spre hrană și făcându-mi datoria întâlnirii cu frații. Și cugetul

42. Moise, monah în pustia Schit (pe la 395), a sfârșit ucis de mazici. Dar Paladie nu amintește aceasta (aut. și op. cit., p. 34). Unele momente din viața lui sunt cuprinse și în *Patericul* tipărit în 1939, p. 143-147.

nu mă osândește că nesocotesc aceasta; iar dacă tu, făcând trei sute, ești judecat de conștiință, te vadești că nu le faci în chip curat, sau că, putând sa te rogi mai mult, nu te rogi".

21. Despre Evloghie și un invalid

Croniu, preotul Nitriei, mi-a povestit: "Fiind tânăr și fugind din pricina plictiseli din mănăstirea arhimandritului (starețului meu), rătăcind, am ajuns până la muntele Sfântului Antonie. El se afla între Babilon și Heracleea, în pustia deplină ce ducea spre Marea Roșie, cam la treizeci de mile de râu (de Nil)⁴³. Venind deci la mănăstirea lui de lângă râu, la locul numit Cispîr, unde se aflau ucenicii lui, Macarie și Amata (care l-au și înmormântat când a adormit), am așteptat cinci zile ca să-l întâlnesc pe Sfântul Antonie. Căci se spunea că venea la mănăstirea aceasta când la zece zile, când la douăzeci, când la cinci zile, când îl aducea Dumnezeu spre binele celor ce veneau în mănăstire. Căci se adunau diferiți frați, având diferite trebuințe. Între aceștia a fost și un anume Evloghie Alexandrinul, monah, și un altul, invalid, care veniseră pentru următoarea pricină:

Evloghie era un om de carte, introdus în studiile culturii generale, care, rănit de dragostea nemuririi, se lepadase de agitația lumii și-și risipise toate averile, ținând pentru sine numai puțini bani, neputând lucra. Plictisindu-se de sine și nevrând să intre în vreo societate, dar nemulțumit și cu singurătatea, a aflat în târg pe un invalid care nu avea nici mâini, nici picioare. Numai limba îi rămăsese neatinsă, pentru a comunica cu trecătorii.

43. Acest munte de lângă Nil e cam la 50 de mile de Memfis. Antonie se retrăsese acolo pentru douăzeci de ani. Babilon e probabil actualul Fustat, pe malul drept al Nilului. Heracleea se afla la sud de Faiyum (aut. și *op. cit.*, p. 345).

Deci Evloghie oprindu-se, privi la el și se rugă lui Dumnezeu și se legă în fața Lui, zicând: "Doamne, în numele Tău îl iau pe acest invalid și-l voi ajuta până la moarte, ca să mă mântuiesc și eu pentru aceasta. Dăruiește-mi răbdare pentru slujirea lui". Și apropiindu-se de invalid, îi zise: "Voiești, prietene, să te iau în casa mea și să te întrețin ajutându-te?". Îi raspunse acela: "Foarte mult". "Deci, zise, aduc un asin să te iau cu mine". Acela s-a învoit. Aducând deci un asin, l-a dus în casă și se îngrijea de el. Invalidul rămase, îngrijit de acela ca un bolnav, cincisprezece ani, spălat și slujit de mâinile lui Evloghie și hrănit potrivit bolii lui. După cincisprezece ani, demonul a intrat în el și-l făcu să se răscoale împotriva lui Evloghie. Și a început să verse peste el o mulțime de bârfeli și de batjocuri, zicând între altele: "Hoțule, ticălosule, ai furat bani străini și voiești să te mântuiești prin mine? Aruncă-mă în piață. Vreau carne". I-a adus carne. Dar iarăși a strigat: "Nu sunt mulțumit. Vreau mulțimi. Vreau să fiu în piață. Răule! Du-mă de unde m-ai luat". De parcă ar fi avut mâini și ar fi strâns pe cineva cu ele, așa l-a infuriat demonul. Se duse deci Evloghie la nevoitorii din vecinătate și le spuse: "Ce să fac?, că acest invalid m-a adus la deznădejde. Să-l arunc? I-am făgăduit lui Dumnezeu și mă tem. Să nu-l arunc? Dar imi face zile și nopți grele. Deci nu știu ce să fac". Iar aceia l-au spus: "Deoarece cel mare încă trăiește (căci așa îl numeau pe Antonie), urcă la el. Pune pe invalid într-o corabie și du-l la mănăstire și așteaptă până ce va ieși din peșteră, și lasă-i lui hotărârea. Și ceea ce-ți va spune, supune-te judecății lui. Căci Dumnezeu îți vorbește prin el". Și a ascultat de ei și punând pe invalid într-o mică barcă de păstori, a ieșit noaptea din cetate și l-a dus la mănăstirea ucenicilor lui Antonie. S-a întâmplat că a doua zi, seara tarziu, a sosit bătrânul, cum a povestit Croniu, îmbrăcat într-o haină de piele. Venind la mănăstire, avea obiceiul să-l cheme pe Macarie și sa-l întrebe: "Frate Macarie, au venit niscăi frați aici?". A răspuns: "Da". "Sunt

egipteni sau ierusalimiteni?". Îi dăruise ca semn: 'De-î vezi mai lipsiți de interes, spune că sunt egipteni; iar când îi vezi mai cu grijă și mai gânditori, spune că sunt ierusalimiteni'. Deci l-a întrebat după obicei: 'Frații sunt egipteni sau ierusalimiteni?'. A răspuns Macarie și i-a spus: 'Sunt amestecați'. Când îi spunea: 'sunt egipteni', Sfântul Antonie îi zicea: 'Pregătește niște linte și le dă să mănânce'. Și le făcea o rugăciune și-i slobozea. Iar când spunea: 'sunt ierusalimiteni', ședea toată noaptea grăind cu ei cele spre mântuire. Șezând în acea seară – povestește Croniu –, l-a chemat pe toți și nespunându-i nici unul numele, căci era întuneric, strigă și zise de trei ori: 'Evloghie, Evloghie, Evloghie!'. Acela, studiosul, n-a răspuns, socotind că e alt Evloghie cel strigat. Îi spuse lui (Antonie) iarăși: 'Ție îți vorbesc, Evloghie, cel ce ai venit din Alexandria'. l-a raspuns Evloghie: 'Te rog, ce poruncești?'. 'Pentru ce ai venit?'. Răspunse Evloghie și zise: 'Cel ce ți-a descoperit ție numele meu ți-a descoperit și pricina'. Îi zise Antonie: 'Știi pentru ce ai venit. Dar spune în fața tuturor fraților, ca să audă și ei'. Îi spuse Evloghie: 'Am aflat pe acest invalid în piață și i-am făgăduit lui Dumnezeu să-l îngrijesc în boala lui, și eu să mă mântulesc prin el, și el prin mine. Dar deoarece după atâția ani mă tulbură la culme și m-am gândit să-l arunc, am venit la sfințenia ta, ca să mă sfătuiești ce trebuie să fac și să te rogi pentru mine. Căci sunt tare tulburat'. Îi spuse Antonie cu voce serloasă și aspră: 'Vrei să-l arunci? Dar Cel ce l-a făcut nu-l arunca. Tu îl arunci? Dumnezeu va scula pe unul mai bun ca tine și-l va aduna'. Liniștindu-se, Evloghie încremeni de frică. Iar Antonie, părăsind pe Evloghie, începu să-l biciuiască prin cuvânt pe invalid și să strige la el: 'Invalidule, învârtosatule, nevrednice de pământ și de cer, nu încetezi să lupți împotriva lui Dumnezeu? Nu știi că Hristos este cel ce-ți slujește ție? Cum îndrăznești să spui astfel de lucruri împotriva Lui? Nu pentru Hristos s-a robit acesta în slujirea ta?'. Certându-l deci și pe acesta, l-a lă-

sat⁴⁴. Și după ce le-a vorbit tuturor celorlalți de trebuințele lor, se adresa din nou lui Evloghie și invalidului și le spuse: 'Nu vă depărtați de la ceea ce faceți, plecați! Nu vă despărțiți unul de altul, ci rămâneți în chilia voastră în care ați conviețuit atâta vreme. Căci Dumnezeu v-a trimis pe unul la altul. Această ispită v-a venit deoarece amândoi, pentru că mergeți spre sfârșit, vă veți învrednici de cununi. Deci să nu faceți altceva, ca, venind ingerul, să nu vă afle în locul vostru'. S-au dus deci cu grabă la chilia lor. Și după patruzeci de zile, a adormit Evloghie. Iar după alte trei zile a răposat și invalidul.

Rămânând Croniu o vreme în locurile dimprejurul Tebaidei, a coborât în mănăstirile Alexandriei. Și s-a întâmplat să ajungă acolo când obștea fraților săvârșea pomenirea unuia după patruzeci de zile, iar a celuilalt, după alte trei zile. Aflând aceasta Croniu, s-a minunat. Și luând Evanghelia și punând-o în mijlocul frățietății, a povestit ceea ce s-a petrecut, apoi a adăugat: 'M-am făcut talmaci al tuturor acestor cuvinte, fericitul Antonie neștiind grecește. Iar eu știam amândoua limbile și le-am tâlcuit lor, unora în grecește, iar lui în egipteană'.

Și această poveste a istorisit-o Croniu:

În noaptea aceea ne-a povestit nouă fericitul Antonie: 'Un an întreg m-am rugat să mi se descopere locul dreptilor și al păcătoșilor. Și am văzut un uriaș enorm, care ajungea până la nori. Era negru și avea mâinile întinse până la cer, și sub el se afla un lac având măsura mării. Și am văzut suflete zburând ca niște păsări. Și cele ce zburau deasupra mâinilor și capului uriașului, acelea se mântuiau. Dimpot-

44. În cel ce face binele lucrează Hristos. Deci chiar de e defălmă de cel căruia îi face bine, nu trebuie să înceteze să-i face bine aceluia, căci aceasta ar însemna să se opună lucrării lui Hristos în sine. Dar nici cel căruia i se face bine nu trebuie să hulească pe cel ce-i face bine. Căci îi hulește pe Hristos însuși. Așa judeca Antonie.

trivă, cele ce erau prinse de mâinile lui cadeau în lac. Și ajunse la mine un glas care zicea: Aceste suflete pe care le vezi zburând mai sus de acela sunt sufletele dreptilor care se mântuiesc în rai. Iar celelalte sunt atrase în iad, urmând voilor trupului și ținerii minți a răului⁴⁵.

22. Despre Pavel cel Sîmple

Dar Croniu și, împreună cu el, și Sfântul Ierax și alții mulți povesteau și aceasta despre cele ce voi spune. Povesteau că Pavel, un lucrător agricol, copleșitor de nevinnat și de simplu, s-a căsătorit cu o femeie frumoasă, dar cu purtări rele, care păcătuia de multă vreme fără să se știe. Venind odată Pavel pe neașteptate de la câmp, a aflat-o păcătuiind cu un altul, providența ducându-l pe Pavel spre folosul lui. Zămbind blând, le grăi și le spuse: "Bine, bine. De fapt nu mă interesează. Dar în numele lui Iisus, n-o mai vreau cu mine. Du-te, ia-o pe ea și copiii ei. Căci eu mă duc și mă fac monah". Și nespunând nimănui nimic, a trecut pe la mănăstiri și s-a dus la fericitul Antonie și a bătut la ușă. Ieșind acela, l-a întrebat: "Ce vrei?". I-a spus: "Vreau să mă fac monah". Antonie l-a răspuns și i-a zis: "Fîind om bătrîn, de șaiszeci de ani, nu poți să te faci monah aici. Ci mergi mai bine în satul tău și lucrează și du o viață lucrătoare, mulțumind lui Dumnezeu. Căci nu poți răbda necazurile pustiei". I-a răspuns bătrînul iarăși și a zis: "Tot ce mă înveți voi face". I-a zis lui Antonie: "Ți-am spus că ești bătrîn și nu poți, chiar dacă dorești, să fii monah. Du-te în viața de obște a mai multor frați, care pot ajuta slăbiciunii tale. Eu sîd aici singur și mănînc o dată la cinci zile și așa flămînzesc".

45. În bine și în fericirea raiului se înaintează prin ridicarea cu putere deasupra slăbiciunii răului, care își arată slăbiciunea, pe de altă parte, într-o mare putere de ispitire. Și exista ipostasuri în care răul își atinge culmea supremă, ca și voința lui de ispitire a altora. Sunt demonii.

Cu aceste cuvinte și cu altele de felul acesta l-a slobozit pe Pavel. Și pentru că acesta nu asculta, Antonie închizând ușa, n-a ieșit trei zile din pricina lui, nici pentru cele de trebuință. Dar acela n-a plecat. În a patra zi, silindu-l trebuința, deschizând, a ieșit și i-a spus iarăși: "Pleacă de aici, bătrâne. De ce vrei să mă silești? Nu poți rămâne aici". Îi răspunse Pavel: "Îmi este cu neputință să sfârșesc altundeva decât aici". Privindu-l deci Antonie și văzând că nu purta cu el cele de mâncare, nici pâine, nici apă, și stăruia a patra zi în post, își zise: "Oare nu va muri și va intuneca sufletul meu?". Și-l primi. Și a văzut Antonie în acele zile o viețuire ca niciodată din tinerețe. Și înmuind frunze (smicele pentru coșnițe), îi zise: "Primește-le și împletește-le în funie, ca mine"⁴⁶. Și a împletit bătrânul până la ceasul al nouălea (trei după amiază) o funie de cincisprezece brațe. Văzându-l Antonie, păru nemulțumit și zise: "Ai împletit rău; desfă și împletește din nou". Fiind acela postitor și în vârstă, îi pricinui această mușcătură ca, neputând răbda, bătrânul să plece de la Antonie. Dar el despletii și împleti din nou crengile, deși era mai greu acum, pentru că ele slăbiseră. Văzând Antonie ca nici n-a bombănit, nici nu s-a descurajat, nici nu s-a plâns, se simți plăcut surprins.

Și apunând soarele îi zise: "Voiești să mănâcăm o bucată de pâine?". Îi răspunse Pavel: "Cum socotești, Avva". Și aceasta l-a incovoiat iarăși pe Antonie, prin faptul că n-a întâmpinat cu multă bucurie vestea mănării, ci i-a lăsat lui hotărârea. Punând deci masa, aduse pâini. Și Antonie punând pe ea niște pesmeți, fiecare de câte șase uncii, înmuie pentru sine unul, caci erau uscați, iar pentru acela trei. Antonie cântă un psalm, pe care îl cunoștea, de douăsprezece ori și apoi spuse de douăsprezece ori o rugăciune, pentru a-l încerca pe Pavel. Iar acesta se ruga iarăși cu toată râvna

46. Credem că e vorba de un fel de 'împletituri' folosite pentru a face coșnițe, cum se spune în *Pateric* (p. 35)

împreună cu el⁴⁷. "El prefera, socotesc, să trăiască între scorpioni decât cu o femeie desfrânată"⁴⁸. Iar după cele douăsprezece rugăciuni, au șezut să mănânce seara târziu. Măncând Antonie un pesmet, nu s-a atins de altul. Iar bătrânul mâncând mai încet, avea încă din pesmet. Antonie a așteptat până ce a isprăvit și apoi i-a zis: "Mănâncă, tătucă, încă un pesmet". Îi răspunse Pavel: "Dacă mai mănânci sfinția ta, mănânc și eu. Dacă sfinția ta nu mai mănânci, nu mai mănânc nici eu". Îi spuse Antonie: "Mie îmi ajunge, că sunt monah". Îi zise Pavel: "Îmi ajunge și mie. Căci și eu vreau să mă fac monah". Antonie se sculă și făcu iarăși douăsprezece rugăciuni și cântă doisprezece psalmi. Apoi dormi puțin din primul somn și iarăși se sculă și cântă psalmii de la miezul nopții, până la ziuă. Văzându-l pe bătrân urmându-l cu râvnă în viață, îi zise: "De poți fi așa în fiecare zi, rămâi cu mine". Îi zise Pavel: "De se va cere ceva mai mult, nu știu de voi putea. Acestea pe care le-am văzut le fac ușor". Antonie îi zise în ziua următoare: "Iată, te-ai făcut monah".

Convingându-se Antonie deci, după lunile amintite, că acela are un suflet desăvârșit, fiind foarte simplu și având harul împreună lucrător, i-a făcut o chilie la o distanță de trei sau patru mile și îi zise: "Iată, te-ai făcut monah. Rămâi pe seama ta și primește încercarea demonilor". Și locuind Pavel astfel un an, s-a învrednicit de har împotriva demonilor și a bolilor. Între acestea, odată i se aduse lui Antonie un om care era stăpânit de un duh conducător dintre demoni, care vorbea de rău și cerul. Luând seama la el, Antonie spuse celor ce l-au adus: "Nu este lucrul acesta al meu. Căci nu m-am învrednicit încă de harisma împotriva aces-

47. Toate le făcea Pavel cu smerenie. Smerenia adevărată se arată după ce se fac lucruri sau se săvârșesc înfrânări grele. A arăta smerenie după fapte neînsemnate sau păcătoase, aceasta nu e un lucru mare.

48. Adică să lupte cu demonii și cu ispitele lor.

tei trepte conducătoare. Ci acest lucru aparține lui Pavel'. Plecând deci Antonie la Pavel, îi duse pe aceia cu sine și-l zise lui: 'Avva Pavel, scoate acest demon din acest om, ca, făcându-se sănătos, să plece la ale sale'. Îi zise Pavel: 'Și tu ce faci?'. Îi răspunse Antonie: 'Nu am timp, căci am alt lucru de făcut'. Și lăsându-l, Antonie a plecat la chilia lui. Ridicându-se deci bătrânul și făcând o rugăciune lucrătoare⁴⁹, se adresă celui ce demonizează pe om: 'A spus avva Antonie: Ieși din om', iar demonul a strigat cu ocară, zicând: 'Nu ies, bătrâne rău'. Luând acesta haina lui de pe spate, l-a lovit pe acela, zicând: 'Ieși, a spus avva Antonie'. Demonul ocări atunci și mai tare, și pe Antonie și pe el. În sfârșit îi zise: 'Ieși, sau mă duc să spun lui Hristos. Pe Iisus, dacă nu ieși îndată din acesta, mă duc să spun lui Hristos, și vai ție ce-ți va face'. Răspunse iarași demonul strigând: 'Nu ies'. Măniindu-se atunci Pavel împotriva demonului, ieși afară din chilie în plină amiază. Pentru egipteni arșița este atunci înrudită cu cea din cuptorul din Babilonia. Și așezându-se pe o piatră în munte, s-a rugat și a zis: 'Tu vezi, Iisuse Hristoase, Cel răstignit sub Ponțiu Pilat, că nu voi coborî de pe piatră și nu voi bea până ce voi muri⁵⁰ dacă nu vei scoate duhul din om și nu-l vei elibera pe om'. Și înainte de a sfârși cuvintele gurii lui, a strigat diavolul zicând: 'O, cu ce silă sunt alungat! Simplitatea lui Pavel mă alungă. Și unde voi pleca?'. Și îndată a ieșit duhul și s-a prefăcut într-un balaur (șarpe) mare, de șaptezeci de coți, ce se târî în Marea Roșie, ca să se împlinească spusa: 'Aceasta este minunea lui Pavel, care s-a numit cel simplu de toată frațietatea'.

49. 'Rugăciune lucrătoare' – rugăciune prin care punându-se cineva în legătură reală cu Dumnezeu, primește de la El puterea împlinirii celor cerute.

50. Nu vrea să și arate puterea în chip vanitos, nici să se sinucidă fără rost, ci alege să moară din iubire pentru a scăpa un om de suferință. E ceea ce a făcut Hristos însuși ca să-l scape pe oameni de moarte.

23. Despre Pahon

Un oarecare Pahon după nume, ajuns spre șaptezeci de ani, viețuia în Schit. Mi s-a întâmplat că fiind tulburat de pofta femeii, eram chinuit de gânduri și de năluciri de noapte. Și ajungând aproape să ies din pustie, alungat de patimă, n-am descoperit lucrul acesta nici vecinilor mei, nici învățătorului meu Evagrie⁵¹. Cî în mod tainic pătrunzând în marea pustie, m-am întâlnit în curs de cincisprezece zile în Schit cu părinții bătrâni din pustie. Între ei, m-am întâlnit și cu Pahon.

Aflându-l pe el mai curat și mai nevoitor, am îndrăznit să-i spun lui gândurile mele. Și acesta îmi spuse: "Să nu te mire acest lucru. Caci nu suferi aceasta din pricina trândăviei. Ți-o mărturisește aceasta și locul, și puținătatea celor de trebuință, și neputința întâlnirii cu femeile. Cî aceasta îți vine mai degrabă din râvnă. Iar războiul curviei este întreit. Uneori ne asaltează trupul prin vigoarea lui; alteori patimile, prin gânduri; iar alteori însuși diavolul, prin pizmă. Eu am aflat aceasta din multe, luând seama la multe. Iată, ma vezi pe mine om bătrîn. Am patruzeci de ani de cînd mă îngrijesc în aceasta chilie de mîntuirea mea. Și avînd această vîrstă, sunt ispitit pînă acum". Și mi-a mărturisit: "Doisprezece ani după al cincizecilea an nu mi-a îngăduit nici o noapte, nici o zi să nu mă asalteze. Bănuind deci că m-a pă-

51. Paladie, care istorisește toate cele din această carte, era ucenic al lui Evagne. Acesta a fost, la rîndul lui, un aderent al lui Origen și condamnat ca atare de Sinodul V Ecumenic la 553. Dar scrisul lui profund și duhovnicesc a exercitat o mare influență asupra misticii monahale, care s-a ferit însă de cele două învățături origeniste ale lui (preexistența sufletului și restaurarea tuturor) (Vezi: *Filocalia rom.*, vol. I, p. 35). Nici la Paladie, autorul *Lavsaconului*, nu se poate constata prezența acestor învățături origeniste. Barthelink, a cărui ediție critică a *Istoriei Lausiacae* și al cărui comentariu l-am folosit, declară că nu se pot afla la Paladie cele două învățături eretice ale lui Origen, primite și de Evagrie.

răsit Dumnezeu, și de aceea sunt stăpănit, am hotărât, fără judecata, mai bine să mor decât să cad în urătenia patimii trupești.

Și ieșind și umblând prin pustie, am aflat peștera unei hiene. M-am așezat ziua gol în această peșteră, ca, ieșind noaptea, să mă mănânce fiarele. Când deci s-a făcut seară, potrivit Scripturii: "Ai pus întuneric și s-a făcut noapte, când vor umbla toate fiarele pădurii" (Ps. 103, 20), ieșind fiarele, puternice și flămânde, m-au mirosit de la cap până la picioare de jur împrejur. Dar așteptând eu să mă mănânce, au plecat de la mine. Și rămânând jos toată noaptea, n-am fost mâncat. Socotind deci că m-a cruțat Dumnezeu, m-am întors iarăși la chilie. Înfrânându-se demonul puține zile, m-a războit iarăși și mai tare ca înainte, încât puțin nu a lipsit să mă și blestem. A luat chipul unei fetișcane etiopiene, pe care o văzusem odată în tinerețe, frumoasă ca un trandafir; și s-a așezat pe genunchii mei și mi-a pricinuit o simțire de parcă m-aș fi unit cu ea. Mâniat, i-am dat o palmă și s-a făcut nevăzută.

Doi ani n-am putut suporta mirosul urât al mâinii mele. Descurajându-mă și deznădăjduind, am ieșit ratăcind iarăși în marea pustie.

Și aflând o viperă mică și luând-o, am apropiat-o de părțile mele de rușine, ca, mușcat de ea, să mor. Și atingând capul animalului de acele părți, ca de pricinile ispitei, n-am fost mușcat. Ci am auzit un glas venind în mintea mea: Pleacă, Pahon, lupta-te. De aceea te-am lăsat să fii stăpănit, ca să nu cugeți că poți lucru mare prin tine, ci, cunoscându-ți slăbiciunea, să nu te încrezi în viețuirea ta, ci să alergi la ajutorul lui Dumnezeu. Convins astfel, m-am întors și, șezând cu îndrăzneală, nu m-am mai gândit la luptă, rămânând zilele ce-au urmat în pace. Iar dușmanul cunoscând disprețul meu, nu s-a mai apropiat de mine'.

24. Despre Ștefan Libianul

Un oarecare Ștefan, libian de neam, ședea de șaizeci de ani pe coasta Marmaricăi și Mereotului⁵². Ajuns mare nevoitor și la multa dreaptă socoteală, s-a invrednicit de harisma că oricine se întâlnea cu el, stăpânit de vreo durere oarecare, se depărta scăpat de durere. Era cunoscut și fericitului Antonie. A ajuns până în zilele noastre. Dar eu nu l-am întâlnit din pricina distanței locului. Însă cei din jurul lui Antonie și Evagrie întâlnindu-se cu mine, mi-au povestit următoarele:

"L-am întâlnit când căzuse într-o boală grea la organele de rușine, într-un ulcer canceros. L-am aflat îngrijit de un doctor; cu mâinile lucra și făcea împletituri și ne vorbea, iar în vreme ce trupul îi era operat, era ca și când altul era tăiat. În vreme ce i se tăiau acele mădule, ca niște peri, stătea ca și când nu simțea nimic prin covârșirea lucrării dumnezeiești. În vreme ce noi priveam îndurerăți și simțeam o mirare că o astfel de viață căzuse într-o astfel de pătimire și sub astfel de operații, el ne spunea: "Fiilor, nu vă lăsați tulburați de un astfel de lucru, căci nimic din cele ce le face Dumnezeu nu le face spre rău, ci cu un scop bun. Poate că au meritat și mădulele mele această pedeapsă și le este de folos să dea socoteală aici, în loc de după ieșirea din stadion". Astfel ne-a zidit, mângâindu-ne și dându-ne curaj. Iar acestea le-am povestit ca să nu ne mirăm când vedem oameni sfinți căzând în astfel de pătimiri".

25. Despre Valent

Acest Valent era palestinian după neam și corintean după caracter. Căci corintenilor le atribuia Sfântul Pavel mândria (1 Cor. 8, 1). Acesta intrând în pustie, a locuit cu

⁵² Marmarica, regiune maritimă între Egipt și Cirene. Mereotu, parte din Libia vecină cu Egiptul (aut. cit., op. cit., p. 351).

noi mai mulți ani, ajungând la multă mândrie, căzut sub amăgirea demonilor. Căci amăgindu-l cu încetul, l-au făcut să se creadă atât de mare, că socotea că vorbeau îngerii cu el. Astfel, într-o zi, cum se povestea, când lucrând a lăsat unealta cu care impletea coșul, neaflând-o, demonul i-a procurat o lumină și a aflat-o. Mândrindu-se cu aceasta, a cugetat lucru mare despre sine și s-a îngâmfat atât de mult, că disprețuia chiar și împărtășirea cu Sfintele Taine. Astfel s-a întâmplat că venind niște străini, au adus niște lucruri dulci fraților în biserică. Luându-le deci Sf. Macarie, preotul nostru, a trimis fiecăruia din noi puțin din ele în chilie, între care și lui Valent. Luând Valent ceea ce i s-a trimis, a scuipat-o și a injurat, zicând celui ce i-a adus păticia lui: 'Du-te și spune-l lui Macarie: Nu sunt mai prejos de tine, ca să-mi trimiți tu binecuvântarea'. Aflând Macarie că și-a răs acela de el, a trimis a doua zi să-l cheme și i-a spus: 'Valent, ai răs de mine. Încetează!'. Dar acesta a plecat ca și când n-ar fi auzit îndemnul celuiua. Convins demonul că l-a câștigat pe Valent la culme cu rătăcirea lui, se duce, ia chipul Mântuitorului și vine noaptea în forma nălucită a mii de îngeri ce purtau lumini și o roată de foc, în care părea să fie inchipuit Mântuitorul. Și un inger întâi-stătător zicea: 'Lui Hristos îi place purtarea și curajul vieții tale și a venit să te vadă. Ieși deci din chilie și să nu faci nimic altceva, ci când îl vei vedea de departe, să te pleci închinându-te, și apoi intră în chilie'. Ieșind deci și văzând ceata purtătoare de lumini, iar la distanță de vreun stadiu pe antihrist, căzând i se închină. A doua zi căzu iarăși în această aiureală așa de mult, că intră în biserică și, în fața obștii adunate a fraților, spuse: 'Eu n-am nevoie de împărtășanie. Pentru că l-am văzut astăzi pe Hristos'. Atunci părinții, după ce l-au legat în lanțuri pentru un an, l-au vindecat, scăpându-l de inchipuirea lui prin rugăciuni și cu o viață nepătimașă și lucrătoare, după spusa: 'Cele contrare se vindecă prin cele contrare'.

Trebuie să amintesc în cârticica mea și viețile unor astfel de oameni, spre întărirea cititorilor, căci între pomii cu-rați ai raiului se afla și pomul cunoștinței binelui și răului. Deci, dacă cititorii au vreun succes în cele bune, să nu cu-gete ceva mare pentru virtutea lor. Pentru că de multe ori și virtutea se face pricină a căderii, când faptele ei nu se săvârșesc cu un scop bun. Căci s-a scris: "Am văzut un drept căzut în dreptatea lui. Căci și în aceasta stă deșertă-ciunea" (Eccl. 7, 16).

26. Despre Eron

Am avut între vecini unul, pe nume Eron, de neam din Alexandria, un tânăr isteț, înzestrat cu multă înțelegere, cu viața curată. Acesta, la fel, după multe osteneli, atins de mândrie, refuza supunerea și se socotea mare față de pă-rinți. El defăima și pe fericitul Evagrie⁵³, spunându-i: "Cei ce se supun învățaturii tale, aceia răătăcesc. Pentru că nu trebuie să se asculte de alți învățători afară de Hristos". Se folosea în chip rău în scopul nebuniei lui și de mărturia Scripturii și spunea că El însuși a zis: "Nu vă numiți învă-țător pe pământ" (Matei 23, 8). Acesta, de asemenea, s-a in-tunecat atât de mult, că mai târziu a fost prins în lanțuri, nevrând să se apropie nici de Sfintele Taine.

Dar adevărul îmi este scump. Era covârșitor de înfrănat în viețuire, precum povestesc mulți, trăind în apropierea lui. De multe ori mânca la răstimpuri de trei luni, indestulân-du-se cu împărtășirea cu Sfintele Taine și cu ierburi ce răsă-reau din pământ. L-am cunoscut și eu din experiență, im-preună cu fericitul Albaniu, când am mers în Schit. Schitul era departe de noi, ca la patruzeci de stadii. În aceste pa-truzeci de stadii, noi am mâncat de două ori, iar de trei ori

53. E de cugetat că Paladie, deși ținea la Evagrie, nu-l dezaproba aici pe acest monah, pentru că nu admitea opiniile origeniste ale lui Evagrie.

am băut apă, câtă vreme acela n-a gustat nimic și, mergând pe jos, rostea din amintire cincisprezece psalmi, apoi psalmul cel mare și, după aceea, Epistola către Evrei, și apoi pe Isaia și o parte din Ieremia, apoi Evanghelia lui Luca și Pildele. Și făcând acestea, noi nu izbuteam să ne ținem de el în mers.

În timpul din urmă însă, acesta, mânat ca de foc, nu a mai putut să șadă în chilia lui. Ci plecând la Alexandria cu un bun rost, a scos, cum se spune, cui pe cui. Căci a căzut de bunăvoie într-o nepăsare totală, ca să afle la urmă mântuirea fără voie. Fiindcă s-a dus la teatru și la hipodrom și a petrecut o parte din timp în bodegi. Astfel, umflându-se de mâncare și bând vin pe săturate, a căzut în mocirla poștei de femel. Și cum se gândea să păcătuiască, întâlnindu-se cu o actriță, a convenit cu ea în cele ce-l atrăgeau pe el. Întâmplându-se acestea, i-a apărut o rană la părțile de rușine și s-a îmbolnăvit în curs de șase luni așa de tare, că acele părți au intrat în putreziciune și le-a pierdut. Însănătoșindu-se pe urmă, fără acele organe și întorcându-se la o cugetare dumnezeiască, a revenit, mărturisind toate acestea părinților. Dar nemaiaپucând să îplinească nevoința trebuitoare, a murit după puține zile.

27. Despre Ptolomeu

Un altul, pe nume Ptolomeu, a trăit o viață anevoie sau cu neputință de povestit. A locuit dincolo de Schit, în așa-zisa Scara. În acest loc astfel numit nu poate viețui nimeni pentru că fântâna fraților se află la optsprezece stadii depărtare. Deci acela își aduna în multe urcioare de pământ roua, în luna decembrie și în ianuarie – căci în acele părți cade roua de multe ori –, adunată de pe pietre în bureți. Și așa a reușit să trăiască acolo cincisprezece ani.

Dar trăind străin de învățăturile și întâlnirea cu bărbați cuvioși și cu folosul de la ei, ca și de împărtășirea continuă

cu Sfintele Taine, s-a îndepărtat atât de mult de la linia dreaptă a cunoaşterii, că zicea că lucrurile acelea nu sunt de nici un preţ. Înălţându-se prin mândrie ca nici unul până azi în Egipt şi predându-se pe sine cu totul lăcomiei pânteceleui şi lăcomiei de vin, nu s-a mai întâlnit cu nimeni.

Şi această nenorocire i-a venit lui Ptolomeu din mândria lui neraţională, precum s-a scris: 'Cei ce nu au o cărmuire cad ca frunzele' (Piide 11, 14).

28. Despre fecioara căzută

Am cunoscut, iarăşi, în Ierusalim o fecioară care şase ani a purtat un sac şi a trăit închisă, neprimind nimic din cele ce-i puteau pricinui vreo plăcere. La urmă, prinsă de o mândrie covârşitoare, sfârşi prin a cădea. Şi deschizând fereastra, a primit pe cel ce o servea şi s-a împerecheat cu el, deoarece nu şi-a făcut nevoiţa potrivit voinţei şi iubirii lui Dumnezeu, ci pentru a se arăta pe scena omenească, ceea ce izvorăşte din voinţa putredă de slava deşartă. Căci stăpânită de gândurile ei, a fost dusă la dispreţuirea altora, neavând ca păzitoare înfrânarea.

29. Despre Ilie

Un nevoitor, Ilie, a fost foarte iubitor de feciorie. Căci sunt suflete care îşi marturisesc scopul urmărit în viaţă printr-o virtute. Acesta, având milă de acel fel de bieţe femei nevoiaşe, a zidit în cetatea Atribe, unde avea ceva bunuri materiale, o mare mănăstire şi le-a adunat în ea pe toate acele femei ce nu aveau un loc de refugiu. Având după aceea grijă de ele, le-a dat toată odihna, grădini şi cele de trebuinţă vieţii şi cerute de viaţă. Dar acestea, venite din feluri diferite de viaţă, duceau lupte continue între ele. Şi deoarece trebuia ca el să le asculte şi să le împace, căci adunase vreo trei sute, s-a aflat în trebuinţa de-a trai în

mijlocul lor doi ani. Fiind de-o vârstă tânără, căci era de vreo treizeci sau patruzeci de ani, se văzu ispitit de plăcere. De aceea, plecând din mănăstire, a umblat postind prin pustie doua zile, rugându-se: "Doamne, sau omoară-mă, ca să nu le văd pe acestea necăjite, sau ia-mi patima, ca să mă îngrijesc în chip drept de ele". Făcându-se seară, a adormit în pustie, și venind la el trei îngeri, cum a povestit el însuși, l-au prins și i-au zis: "De ce ai ieșit din mănăstirea femeilor?". El le-a povestit pricina: "Fiindcă m-am temut ca nu cumva să le fac rău și lor, și mie". Îi spuseră lui: "Dacă deci te vom izbăvi de patimă, te vei duce și te vei îngriji de ele?". El se învoi cu aceasta. Îi cerură să facă un jurământ. Iar jurământul cerut a spus că a fost acesta: "Jură-te nouă așa: În numele Celui ce are grijă de mine, voi avea grijă de ele". Și s-a jurat lor. Apoi l-au prins unul de mâini, iar altul de picioare, și al treilea, luând un cuțit, l-a tăiat cele două semne ale bărbăției, nu în realitate, ci în inchipuire⁵⁴. Deci se afla ca într-un extaz, cum ar zice cineva, dar avea simțirea vindecării. Apoi l-au întrebat: "Ai simțit că ți-a venit un folos?". Le spuse: "Am fost foarte ușurat și sunt convins că am fost eliberat de patima". I-au spus lui: "Du-te deci"⁵⁵. Și întorcându-se după cinci zile, a intrat în mănăstirea ce-l plângea și a rămas de atunci într-o chilie laterala, din care, fiind mai aproape, le îndruma neincetat pe femei, pe cât depindea de el.

Și a trăit alți patruzeci de ani, asigurând pe părinți: "În mintea mea nu se ivește vreo patimă". Aceasta a fost harisma acelui sfânt care s-a îngrijit astfel de mănăstire.

54. A fost un act de intensă trăire a unei înălțări duhovnicești peste sentimentele omului obișnuit. A fost o înălțare efectuată nu numai prin puterile omenesti, ci prin cele ingeresti, imprimate de simțirea prezenței îngerilor lipsiți de trupuri.

55. Prin toate exemplele din urmă, autorul arată unde duce lipsa dreptei socoteli, sau exagerarea în fapte de înfrânare, fără întemeierea pe gândul la Dumnezeu.

30. Despre Dorotel

Lui îi urmează Dorotei, bărbat prea încercat, care a îmbătrânit într-o viață virtuoasă și lucrătoare. Neputând să rămână în mănăstire, s-a închis într-o chilie mai de sus, ce avea o fereastră prin care privea mănăstirea femeilor. Această fereastră când o închidea, când o deschidea. Ședea deci neîncetat la fereastră, căutând să le îndemne la pace. Și așa a îmbătrânit, în acea chilie de sus, fără să urce nici femeile la el, nici el neputând să coboare la ele. Căci nu era o scară de la el la mănăstire.

31. Despre Plamun

Plamun era o fecioară care și-a trăit anii vieții cu mama sa, mâncând tot la două zile, seara, și torcând lână. Era învrednicită de darul înainte-vederii.

De pildă, s-a întâmplat odată în Egipt ca un sat să se lupte (cu un altul) pentru împărțirea apei și să se ajungă până la ucideri și pustiiri. Satul mai puternic a atacat satul fecioarei și o mulțime de bărbați au venit cu sulite și săbil să-l pustiască⁵⁶.

Cu acest prilej, un înger i s-a arătat ei, descoperindu-l atacul acelor. Deci chemând pe bătrânii satului, le-a spus: "Ieșiți și întâmpinați pe cei ce vin din satul acela împotriva noastră și, ca să nu pieriți și voi împreună cu satul, cereți-le să părăsească dușmânia lor". Dar temându-se bătrânii, au cazut la picioarele ei, rugând-o și spunându-i: "Noi nu îndrăznim să ieșim înaintea lor, căci le cunoaștem beția și nebunia lor. De ai milă de satul tău și de casa ta, ieși tu și-i întâmpină".

Ea neînvoindu-se cu aceasta, s-a suit în camera ei și a stat toată noaptea în rugăciune, plecându-și genunchii și

56. Distribuția apei prin irigare era de mare importanță în Egipt. E vorba de apa Nilului (aut. și *op. cit.*, p. 356).

cerând lui Dumnezeu: "Doamne, Cel ce judeci pământul și Căruia nu-I place nimic din cele nedrepte, primind această rugăciune, trimite puterea Ta și-i oprește pe aceia în locul unde îi va ajunge".

Și pe la ceasul întâi (pe la unu noaptea), aceia aflându-se la trei stadii depărtare, nu s-au mai putut mișca din acel loc. Și li s-a descoperit și lor că piedica le-a venit de la rugăciunea fecioarei. De aceea, trimițând în sat, au cerut pace, spunându-le: "Mulțumiți lui Dumnezeu și rugăciunilor Piamunei, care ne-a împiedicat pe noi".

32. Pahomie și tabenislotti

Tabenisi⁵⁷ este un loc în Tebaida, în care s-a nevoit un anume Pahomie⁵⁸, unul dintre barbații care au trăit o viață dreaptă și de aceea a fost invrednicit de darul proorociei și de vederi îngerești. Era iubitor de oameni și iubitor de frați la culme. Șezând el în peșteră, i s-a arătat odata un inger, care-i zise: "Ai izbutit să implinești cele privitoare la tine. Deci degeaba mai șezi în peșteră. Vino și, leșind, adună pe toți monahii tineri și șezi cu ei și rânduieste-le să viețuiască după chipul ce ți-l dau". Și i-a dat o tablă de aramă în care erau scrise acestea:

"Vei îngădui fiecăruia să mănânce și să bea după puterea lui. Și le vei cere fapte pe măsura puterilor celor ce mănâncă. Nu-i împiedica nici să postească, nici să mănânce. Astfel, încredințează faptele tari celor mai tari și care mănâncă mult, și cele mai slabe, celor mai slabi și mai nevoitori. Clădește chilii diferite în curte și să locuiască într-o chilie câte trei. Iar masa tuturor va avea loc într-o singură

57. Regiune la nord de Teba, pe țărmul drept al Nilului (aut. și *op. cit.*, p. 357).

58. Pahomie este fondatorul vieții monahale chinoviale. Pe la 320 a întemeiat mănăstirea de obște la Tabenisi, apoi și alte mănăstiri, cărora le-a fost conducător (aut. și *op. cit.*, p. 357).

încăpere. Nu vor dormi întinși, ci pe scaune puțin aplecate, și pe ele se vor așeza străjacele (saltelele) pe care se vor întinde cei ce dorm. Noaptea vor purta cămăși incinse de în. Fiecare dintre ei să aibă o manta făcută din piele de capră și să nu mănânce fără ea. Când merg însă la cuminecatură, sâmbata și duminica, să-și dezlege cingătoarele, să-și dezbrace mantaua de piele, dar să intre având culion". Acest culion li s-a poruncit să-l facă fără piele, ca cel al copiilor, întipărint pe el semnul crucii din purpură. A mai poruncit să fie douăzeci și patru de obști de monahi și fiecărei cete din ele i-a rânduit să se deosebească printr-o literă a alfabetului grec: alfa, beta, gama, delta și următoarele. Când proiestosul tuturor se interesa de această mulțime atât de mare, întreba pe orice proiestos (care conducea o obște sau alta, *n.n.*): "Cum se află ceata alfa?"; "Cum se afla ceata beta?". Sau: "Salută pe ro". Ele se deosebeau printr-o literă proprie. "Pe cei mai simpli și mai nevinovați îi vei rândui la litera I, iar celor mai dificili și mai suciți le vei atribui litera X". Și așa, potrivit cu preferințele și cu purtarile și cu viețuirile, i-a atribuit fiecărui grup litera corespunzătoare. Dar numai cei duhovnicești cunoșteau semnificația literelor.

Pe tablă se mai scria: "Un străin din altă mănăstire, care are altă regulă, să nu mănânce și să nu bea împreună cu monahii dintr-o mănăstire, și să nu intre într-o altă mănăstire decât dacă se afla într-o călătorie". Iar pe cel ce intră ca să rămână cu ei, să nu-l primească în partea cea mai de taină vreme de trei ani; și, numai după ce a împlinit lucruri mai practice, să intre în aceea după trei ani. "Iar când mănâncă, să-și acopere capetele cu culionul, ca să nu vadă frate pe frate mestecând. Să nu vorbească în vreme ce mănâncă, nici să nu-și ațintească privirea în altă parte decât la blid sau la masă". Le-a rânduit să rostească în cursul zilei întregi douăsprezece rugaciuni, și seara, la lumânare, douăsprezece, și peste noapte douăsprezece, și la ora nouă (la

trei după masă), trei, iar când mănâncă obștea, rânduia ca, înainte de orice rugăciune, să se cânte psalmi.

Răspunzând Pahomie îngerului că rânduiește rugăciuni puține, i-a spus ingerul: "Le-am cerut acestea ca să ajungă și cei mici să împlinească rânduiala și să nu se întristeze. Dar cei desăvârșiți n-au nevoie de legi. Căci își închină prin ei înșiși în chiliile lor toată viața contemplării lui Dumnezeu⁵⁹. Am stabilit aceste legi pe seama acelor care nu au o minte cunoscătoare, ca, dacă își împlinesc datoria viețuirii monahale, să simtă în ei o seninătate".

Mănăstirile ce și-au însușit acest mod de viețuire au fost multe, având vreo șapte mii de bărbați. Prima și cea mai mare mănăstire era aceea în care locuia Pahomie. Din ea s-au născut și celelalte mănăstiri. Ea avea o mie trei sute de bărbați. Între aceștia se afla și bunul Aftonie, devenit prietenul meu sincer, care este acum ajutorul starețului mănăstirii. Nebănuit de nici o pată, pe el îl trimiteau în Alexandria ca să vândă lucrurile lor și să le cumpere cele de trebuință. Celelalte mănăstiri aveau de la două la trei sute de bărbați. Între ele am aflat, mergând la Panopol⁶⁰, o mănăstire cu trei sute de viețuitori. (În această mănăstire am văzut cincisprezece croitori, șapte lucrători în aramă, patru zidari, doisprezece transportori cu cămile, cincisprezece frânghieri). Lucrau orice meșteșug, iar din cele ce le prisoseau se foloseau și mănăstirile de monahii și paznicii lor.

Hrăneau în ele și porci. Iar eu criticând acest lucru, spuneau: "Am primit din tradiție să fie hrăniți, ca să nu se piardă buruienile prisositoare, fiind aruncate". Porcii se tăiau și carnea se vindea, iar părțile mai slabe se consumau de bol-

59. Cei desăvârșiți în viața duhovnicească n-au nevoie de o astfel de rânduială: câte rugăciuni să facă. Ei nu se pot opri niciodată din bucuria de-a se gândi la Dumnezeu.

60. Panopol – cetatea Acmin, pe partea dreaptă a Nilului, în Egiptul superior (aut. clt., op. clt., p. 361).

navi și de bătrâni, pentru că ținutul era sărac și cu multă populație. Căci vecinătatea lor era locuită de neamul vlemilor.

Monahii rânduiți pentru trebuințele zilnice se sculau de dimineată, unii ducându-se la bucătărie, alții la mese (la trapeze). Pe acestea le pregăteau până la ora rânduită, punând pe mese pâini, legume felurite, untdelemn, brânză de vaci (și părțile mai slabe ale cărnii) și verdețuri. Și erau unii care intrau să mănânce la ora șase (douăsprezece), alții la șapte, alții de la șapte la opt, alții seara târziu, alții la două zile, precum își cunoștea fiecare literă ceasul ei. Așa erau și lucrările lor: unul lucra pământul, altul grădina, altul făcea lucruri de aramă, altul pregătea pâini, altul zidărie, altul croitorie; unul impletea coșuri mari, altul cosea haine de piele, altul lucra acoperișuri, altul se ocupa cu copierea de scrieri, altul impletea veșminte mol. Și toți învățau pe de rost toate Scripturile.

33. Despre mănăstirea de femei⁶¹

Pe lângă acestea, mai era o mănăstire de femei, locuită de patru sute de monahii, având aceeași rânduială, aceeași viațuire, deosebindu-se doar prin îmbracaminte. Și femeile se aflau dincolo de râu, iar cele de bărbați, pe țărmul opus. Când se săvârșea o fecioară, surorile care o înmormantau, purtând-o, o puneau lângă malul râului. Iar frații trecând cu o barcă, o aduceau – cu frunze de palmieri și cu ramuri de măsline și în cântări – dincoace, înmormântând-o în mormintele lor⁶². Dar în afară de preot și de diacon, nimeni nu

61. În ținutul Tabenisi se aflau trei mănăstiri de femei. Una era condusă de Maria, sora lui Pahomie. Două dintre ele au fost întemeiate de Pahomie. O a treia, de Teodor (aut. și *op. cit.*, p. 362).

62. Odată ce trupul e mort, nu mai e pericol de ispită între bărbați și femei. Ei pot fi cu sufletele, sau cu trupurile inviate la un loc.

trecea dincolo, la mănăstirea de femei. Și aceasta, numai duminica.

În această mănăstire de femei s-a întâmplat odată lucrul următor: Un croitor din lume, trecând din neștiință, a cerut de lucru. Și ieșind o tânără – căci locul este pustiu – s-a întâlnit cu el fără voie și i-a răspuns: "Noi avem croitorii noștri". Alta, văzând întâlnirea, și după un timp îndelungat ivindu-se o ceartă între ele, împinsă de diavol, din multă răutate și aprinsă de mânie, a defăimat-o în fața obștii. Acestei răutăți i s-au adăugat și alte câteva. Aceea cuprinsă de durere din pricina bănuielii de o faptă pe care nici prin mințe nu i-a trecut să o facă și nesuportând-o, s-a aruncat pe ascuns în râu și a murit. Iar cea care a bârfit-o, recunoscând că a bârfit-o și a săvârșit această faptă urată din răutate, s-a inecat și ea, neacoperind fapta sa. Venind preotul, celelalte surori i-au destăinuit fapta. Acesta a rânduit ca pentru nici una să nu se săvârșească slujba de pomenire⁶³, iar pentru cele ce nu se puteau liniști, pentru că știuseră de bârfeală și au crezut cele spuse, a poruncit să nu fie împărțite șapte ani⁶⁴.

34. Despre fecioara care fățarea (simula) nebunia

În această mănăstire era o altă fecioară, care fățarea (simula) nebunia și făcea pe indrăcita. Celelalte o disprețuiau atât de mult, că nu voiau nici să mănânce cu ea, care făcea aceasta cu voia. De aceea, rămânând în bucatărie, făcea acolo toate serviciile și era, cum se spune, ștergarul mănăstirii, implinind cu fapta ceea ce s-a scris: "De se socotește cineva înțelept între voi în veacul acesta, să se faca nebun ca să fie înțelept" (1 Cor. 3, 18). Aceasta, având o

63. Celor dintâi nu li se slujește înmormântarea pentru că s-au lăsat cuprinși de deznădejde și nu s-au mărturisit duhovnicului.

64. Erau și acestea vinovate, căci n-au spus duhovnicului bârfeala auzită.

zdreanță pe cap, în vreme ce toate celelalte erau impodobite cu culion, își făcea astfel rânduiala. Pe ea n-a văzut-o nici una dintre cele patru sute mâncând în anii vieții ei; ea nu s-a așezat la masă, nici n-a luat vreo bucată de pâine, ci se mulțumea să șteargă fărâmiturile de pe mese și să spele murdăria de pe ele. Nu ocăra niciodată pe cineva, nu cărtea, nu grăia puțin sau mult, chiar de era lovită sau batjocorită, sau ocărată, sau înjuriată.

Deci s-a arătat un înger sfântului Pitirîm, pustnicului prea-încercat din muntele Porfiriti, și i-a spus: 'De ce socotești că ești foarte evlavios șezând în acest loc? Voești să vezi o femeie mai evlavioasă ca tine? Du-te în mănăstirea femeilor tabenisioate și vei afla acolo pe una purtând o diademă pe cap. Ea este mai bună ca tine. Căci luptând cu atâta mulțime, niciodată nu și-a despartit inima de Dumnezeu. Iar tu, șezând aici, hoinărești cu mintea prin cetăți'. Și cel ce nu ieșise niciodată s-a dus până la mănăstirea aceea de femei și ruga pe învățători să-i îngăduie să intre în mănăstirea femeilor. Iar aceia au cutezat să-l lase să intre, ca pe unul ce era vestit și bătrân.

Și intrând, a cerut să le vadă pe toate. Dar aceea nu s-a arătat. La sfârșit le spuse: 'Aduceți-le pe toate. Căci mai lipsește una'. Îi spuseră lui: 'Avem una nebună în bucătărie'. (Căci așa numeau pe cele bolnave la minte). Le zise: 'Aduceți-mi-o și pe aceea. Lăsați-mă să o văd'. Au plecat să o cheme. Dar ea n-a ascultat, poate simțind ce se petrece sau poate fiindcă nu i se descoperise. 'Sfântul Pitirîm voia să te vadă'. Căci era vestit. Intrând ea, i-a văzut (acela) zdreanța pe frunte și, căzând la picioarele ei, i-a spus: 'Binecuvintează-mă tu!'. Toate s-au uimit și i spuseră: 'Avva, nu răbda ocara! E nebună!'. Le spuse Pitirîm tuturor: 'Voi sunteți bune. Aceasta este și maica mea, și a voastră. (Așa erau numite femeile duhovnicești). Și mă rog să flu găsit vrednic de ea în ziua judecății'. Auzind ele acestea, i-au căzut la picioare și și-au mărturisit toate greșelile lor

diferite: una de-a fi aruncat cu apă în spatele aceleia, alta de-a o fi lovit cu pumnii, alta de-a fi suflat nasul asupra ei. Și toate și-au arătat bațjocurile lor deosebite⁶⁵. Iar el, după ce s-a rugat pentru ele, a plecat. Iar ea, după puține zile, nesuportând slava și cinstirea surorilor și simțindu-se împovărată de laude, a ieșit din mănăstire și nimeni n-a știut unde s-a dus sau cum a sfârșit.

35. Despre Ioan din Licopole⁶⁶

A fost în orașul Licopole cineva cu numele Ioan, care a învățat din copilărie zidăria, având un frate zugrav. Mai târziu, ajuns la vârsta de douăzeci și cinci de ani, s-a lepădat de lume și, trecând cinci ani prin diferite mănăstiri, s-a retras după aceea în muntele din apropierea cetății Lico. Acolo și-a clădit trei încăperi și, intrând, s-a închis înăuntru. O încăpere îi slujea pentru trebuințele trupului, într-una lucra și mânca, iar în a treia se ruga. Petrecând închis astfel treizeci de ani și primind printr-o fereastră de la cel ce-l servea cele de trebuință, s-a invrednicit de darul proorociilor. Între acestea au fost și prevestirile trimise împăratului Teodosie despre tiranul Maxim, pe care îl va birui și apoi se va întoarce din țara Galilor⁶⁷. De asemenea, i-a binevestit despre tiranul Eugeniu⁶⁸.

Aflându-ne noi în pustul Nitriei, am încercat, eu și cei din jurul fericitului Evagrie, să aflăm amănunte despre vir-

65. O povestire asemănătoare se dă și în Patericul egiptean (Cozia, 1930, p. 55) în legătură cu Avva Danil.

66. Ioan de Licopole pare să se fi născut pe la 305 și s-a săvârșit după patruzeci de ani de claustrare. Licopole e o cetate pe partea apuseană a Nilului, în Egiptul superior. Azi se numește Asiut (aut. și *op. cit.*, p. 364).

67. Teodosie l-a învins la 388 pe Maxim, care pusese stăpânire pe Italia. Astfel și-a readus Italia sub propria stăpânire (aut. și *op. cit.*, p. 365).

68. Eugeniu, retor păgân, a fost susținut ca uzurpator de francul Arbogaste în 392. În 394 a fost biruit de Teodosie.

tutea bărbatului. Spunea deci fericitul Evagrie: "Cu plăcere am aflat, de la cel ce știa să cerce mintea și cuvântul, cum e barbatul. Căci dacă eu însumi nu pot să-l văd pe el, dar pot auzi exact despre viețuirea lui din povestirea altuia, nu mă duc până în munte". Auzind eu acestea și nespunând nimanui, m-am odihnit o zi, iar a doua zi am închis chilia mea și, lăsându-mă în seama lui Dumnezeu, m-am ostenit până în Tebaida. Și am ajuns după optsprezece zile, făcând o parte din drum cu piciorul, altă parte plutind pe râu. Era un drum obositor, care-i imbolnăvește pe mulți. Dar l-am suportat. Ajungând deci, am aflat închisă încăperea de la intrare. Căci frații au clădit mai târziu o sală de intrare foarte mare, în care încap vreo sută de oameni, pe care o închid până sâmbăta și o deschid duminică. Aflând eu motivul pentru care era închisă, m-am odihnit până sâmbătă. Ajungând la ceasul al doilea duminică, la 7 dimineața, l-am întâlnit șezând la fereastră, de unde părea să mulțumească pe cel ce ședea acolo. Salutându-mă, îmi zise prin tâlmaci⁶⁹: "De unde ești și pentru ce ai venit? Căci banuiesc că ești din grupul lui Evagrie"⁷⁰. l-am răspuns: "Sunt străin, provenit din Galatia". Dar i-am mărturisit și că sunt din ceata lui Evagrie. În vreme ce vorbeam noi, a intrat căpetenia țării, pe nume Alipie⁷¹, spre care îndreptându-se, Ioan a întrerupt convorbirea cu mine. M-am retras deci puțin, lăsând loc convorbirii lor, stând mai departe. Lungindu-se mult convorbirea lor, plictisindu-mă, am început să mormur împotriva călugărului, că, disprețuindu-mă pe mine, îl cinstea pe acela.

69. Pustnicii și monahii din Egipt erau de origine copti și mulți nu știau limba greacă.

70. La începutul sec. V, când s-a scris *Lavsăiconul*, Evagrie, discipolul lui Origen, încă nu era condamnat de Biserică, după cum nu era condamnat încă nici Origen. Aceasta s-a întâmplat numai la Sinodul V Ecumenic, din anul 553.

71. E vorba probabil de Faltonius Probus Alipius, vicarul Africii în 378 și prefectul Romei în 391 (aut. și *op. cit.*, p. 365).

Nemulțumit, mă gândeam să plec, cugetând rău împotriva lui. Chemând el pe talmaci, pe nume Teodor, i-a spus: "Du-te și spune fratelui aceluia: 'Nu te descuraja. Îndată ce voi da drumul căpeteniei, voi vorbi cu tine'". M-am hotărât să am răbdare, văzându-l ca pe un om duhovnicesc. Și ieșind căpetenia, m-a chemat pe mine și mi-a zis: "Pentru ce te-ai supărat pe mine? Ce-ai găsit vrednic de osândă gândind acelea ce nu-mi sunt proprii nici mie și nu ți se cuvin nici ție? Sau nu știi că s-a scris: 'Nu au nevoie cei sănătoși de doctor, ci cei bolnavi' (Luca 5, 31)? Pe tine te am când voiesc, și tu pe mine la fel. Și dacă nu te voi mângâia eu, te vor mângâia alți frați și alți părinți. Dar acesta este predat diavolului prin lucrurile lumești și având o oră de răsufare, ca o slugă ce scapă de stăpân, a venit să se folosească. Deci nu se cuvenea ca părăsindu-l pe el să stau cu tine, odată ce tu te preocupi neincetat de mântuire".

I-am cerut deci să se roage pentru mine, socotind că este un om duhovnicesc. Iar el bucurându-se, m-a bătut dulce cu mâna dreaptă pe obrazul stâng și mi-a zis: "Multe necazuri ai avut și multe războaie ai răbdat ieșind din pustie. Și mult te-ai mai temut. Dar ai învins. De fapt demonul te tulbură încă prin ispite pârute evlavioase și binecuvântate. Căci ești apăsător de dorința tatălui și de dorința îndrumării fratelui și a surorii spre viața monahală. Dar îți dau o veste bună: amândoi s-au mântuit. Căci s-au lepădat de lume. Iar tatăl tău are încă mulți ani de trăit. Rămâi deci în pustie și să nu voiești să pleci pentru acestea în țara ta. Căci s-a scris: 'Nimeni când pune mâna pe plug, de se întoarce la cele dinapoi, nu este potrivit pentru împărăția lui Dumnezeu' (Luca 9, 62)". Folosindu-mă deci și întărit mult de aceste cuvinte, am mulțumit lui Dumnezeu văzând desflințate pricinile tulburării mele.

Atunci iarăși îmi spuse cu bucurie: "Voiești să ajungi episcop?". I-am spus: "Sunt". Și mă întrebă: "Unde?". I-am răspuns: "În bucătăria, în prăvălii, la mese, la vase. Le suprave-

ghez; și dacă vinul e oțet, îl dau deoparte, iar pe cel bun îl las de băut. La fel supraveghez blidul și, dacă lipsește sarea sau ceva ce-i dă gust, caut să-i dau gust, și așa rămâne ceea ce este în el. Aceasta este episcopia (supravegherea) mea. Căci m-a "hirotonit" lăcomia de mâncare". Îmi spuse acela, zâmbind: "Lasă glumele, vei fi hirotonit episcop și te vei osteni mult și vei avea multe necazuri. Căci de fugi de necazuri, să nu ieși din pustie, fiindcă în pustie nimeni nu te va hirotoni episcop".

Plecând deci de la el, am venit în pustie, la locul obișnuit, și am istorisit acestea fericților părinți care, plutind pe mare, după două luni au venit și s-au întâlnit cu el, iar eu i-am uitat cuvintele. Căci după trei ani m-am îmbolnăvit de splină și stomac. Și am fost trimis de acolo la Alexandria. Din Alexandria, la sfatul doctorilor, am plecat în Palestina pentru aer⁷². Căci are aer mai potrivit pentru constituția mea. Din Palestina am plecat în Bitinia. Și acolo, nu știu cum, sau din râvna omenească, sau din bunăvoință de sus, – Dumnezeu știe –, m-am învredicit de hirotonie, suferind greutățile de care a avut parte fericitul Ioan⁷³. Și unsprezece luni, ascuns într-o chilie întunecoasă, mă gândeam la fericitul acela, care îmi prevestise cele ce sufeream. Și aceasta mi-a povestit-o ca să mă îndemne prin povestire la răbdarea pustiei, spunând: "Patruzeci de ani în chilia aceasta n-am văzut obraz de femeie, nici chip de ban, n-am văzut pe cineva mestecând, nici nu m-a văzut cineva mâncând sau bând".

72. Paladie, autorul acestei scrieri, l-a vizitat probabil pe Ioan din Licopole puțin înainte de-a fi murit acesta, între 391-392. După un timp petrecut la Alexandria, a plecat în Palestina, pe la 398-400 (aut. și op. cit., p. 366).

73. E vorba despre Sf. Ioan Gură de Aur, care a ajuns patriarh la Constantinopol în 398, a fost trimis în exil de un sinod în 403, la îndemnul curții imperiale, și, readus, a fost trimis iarăși în exil, în 407, murind în același an pe drumul exilului.

Acela nu a vorbit prea mult nici cu roaba lui Dumnezeu Poimenia, care a ținut să-l viziteze și căreia i-a făcut cunoscute unele taine. A îndemnat-o ca, pogorând la Tebaida, să nu se abată spre Alexandria, "fiindcă ai să cazi în ispite". Dar ea, fie nesocotind, fie uitând acest sfat, s-a îndreptat spre cetatea Alexandriei. Iar pe drum, aproape de Nicopole⁷⁴, corabia s-a oprit în pustie pentru odihnă. Coborându-se deci slujitorii ei, din pricina unei dezordini au intrat în luptă cu localnicii, oameni neînțelegători. Aceștia i-au tăiat un deget unui famen, iar pe altul l-au omorât, l-au aruncat în râu pe preasfințitul episcop Dionisie, necunoscându-l, iar pe ea însăși au supus-o la batjocuri și amenințări; și pe toți ceilalți slujitori i-au rănit.

36. Despre Poseidon

Cele privitoare la Poseidon Tebeul sunt multe și greu de povestit. Nu știu dacă le-am mai întâlnit la vreun altul. E greu de spus cât era de blând, de nevoitor și câtă nevino-văție avea în el. Am viețuit alături de el un an în Bethleem, când se afla dincolo de Pimeniu⁷⁵. Și am văzut multe virtuți ale lui. Între altele, el însuși mi-a povestit într-o zi: "Când am locuit un an în ținutul Porfirita⁷⁶, n-am întâlnit nici un om tot anul, n-am auzit vorbindu-se, n-am atins pâine. M-am ținut în viață numai cu crengi de finic și cu ierburile sălba-

74 Nicopole, aflat la jumătatea drumului între Memfis și Alexandria. Unii o identifică pe Poimenia cu o rudenie a împăratului Teodosie cel Mare, care a întemeiat Biserica înălțării de lângă Ierusalim (aut. și *op. cit.*, p. 366).

75 Pimeniu era, după tradiție, locul unde s-au arătat ingerii păstorilor la Nașterea lui Hristos. Epifanie vorbește de o mănăstire cu acest nume, care ar putea fi mănăstirea unde ar fi locuit Casian un anumit timp (aut. și *op. cit.*, p. 366).

76 Porfirita, munte în pustie, situat între Nil și Marea Roșie. În el viețuiau mulți pustnici (aut. și *op. cit.*, p. 363).

tice ce le aflam. Lipsindu-mi de la o vreme și această hrană, am ieșit din peșteră ca să vin în lume. Și umblând toată ziua, de-abia m-am departat de peșteră două stadii. Privind în jur, am văzut un călăreț cu chip de ostaș, având pe cap un acoperământ în forma de tiară. Și socotind ca este razboinic, m-am întors spre peștera, și am aflat un coș de struguri și de smochine proaspăt culese pe care, luându-le cu bucurie, am reintrat în peșteră, avându-le ca mângâiere spre mâncare două luni".

A făcut și această minune în Bethleem: O femeie însărcinată avea un duh necurat și când a fost să nască, a avut greutate, fiind tulburată de diavol. Femeia fiind astfel chinată, bărbatul ei a venit și l-a rugat pe sfântul acela să-l vina în ajutor. Când am intrat și noi să ne rugăm, el stând și rugându-se, după a doua ingenunchere a scos duhul. Ridicându-se deci, ne-a spus: "Rugați-vă, căci acum a ieșit duhul cel necurat. Dar trebuie să apară un semn ca să ne convingem de aceasta". Ieșind deci duhul, a surpat tot zidul curții din temelie. Femeia nu vorbea de șase ani. După ce a ieșit duhul, a născut și a vorbit.

Am cunoscut și proorocia următoare a acestui bărbat. Un preot, pe nume Ieronim, locuia în locurile acelea, impondibil cu știința și cu priceperea cuvintelor latinești. Dar era stăpânit de atâta pizmă, că-și ascundea sub ea această virtute a cuvintelor. Poseidon viețuind cu el mai multe zile, mi-a spus la ureche: "Paula, care se îngrijește de el după propria dorință, va muri înainte, și astfel va fi eliberat de pizmă, precum socotesc". "Dar datorita acestui om, nu va locui vreun bărbat sfânt în aceste locuri, ci pizma lui va ajunge până la fratele său". Și, de fapt, așa s-a și întâmplat. Căci a alungat pe fericitul Oxiperantie, italianul, și pe Petru, un egiptean, și pe Simeon, bărbați minunați, pe care i-am lăudat odată.

Acest Poseidon mi-a povestit că n-a cunoscut pâinea de patruzeci de ani și nu și-a amintit de răul cuiva mai mult de o jumătate de zi.

37. Despre Serapion

Era un altul, un anume Serapion, care se numea și Sindoniu (Pânzarul) pentru ca nu se îmbraca niciodată decât în haină de pânză, nevoindu-se în multă săracie. Dar fiind foarte învățat, ajunsese să știe pe de rost toate Scripturile. Și marea săracie și preocuparea cu Scripturile nu l-au lăsat să rămână liniștit într-o chilie, nu pentru că era cucerit de materie, ci pentru ca a dobândit această virtute, să străbătă lumea. Aceasta îi era proprie prin fire, căci sunt firi deosebite, deși nu ființe deosebite.

Povesteau deci părinții ca luând cu sine un nevoitor ca însoțitor al "jocului" său, s-a vândut pe sine unor actori păgani într-un oarecare oraș, pe douăzeci de monede, sigilând monedele⁷⁷, păzindu-le astfel la sine. Și atât a rămas la actori și le-a slujit atâta vreme, până ce i-a făcut și pe ei creștini și i-a despărțit de teatru. Afară de pâine și de apă nu lua nimic, nici nu-și odihnea gura din învățarea Scripturilor. După multă vreme, primul s-a pocăit actorul, apoi actrița, apoi toată trupa lor. Se spunea că până ce nu l-au cunoscut, le spala picioarele amândurora. Deci amândoi botezându-se, au părăsit teatrul și s-au întors la o viață cuvințioasă și evlavioasă⁷⁸. Se bucurau mult de acest barbat și i-au spus: "Frate, voim să te eliberăm, fiindcă și tu ne-ai eliberat pe noi de o urâtă robie". Iar el le-a spus: "Deoarece Dumnezeu a lucrat și s-a mântuit sufletul vostru, vă voi spune vouă taina gândului meu. Îndurându-mă eu de sufletul vostru, fiind nevoitor liber, de neam egiptean, m-am vândut pe mine voua pentru ca să vă mântuiesc. Iar fiindcă aceasta a făcut-o Dumnezeu și v-a mântuit sufletul vostru prin smerenia mea, luați-vă aurul vostru, ca să plec și să

77. Sigilarea monedelor era o practică în antichitate, ca și sigilarea obiectelor prețioase ținute în casă (aut. și *op. cit.*, p. 368).

78. În Biserica primară actorii ce deveneau creștini trebuiau să se lase de meseria de actori (aut. și *op. cit.*, p. 358).

ajut și pe alții". Aceia însă rugându-l mult pe el, l-au asigurat, zicând: "Te vom avea ca tată și stăpân; rămâi numai cu noi". Dar n-au reușit sa-l convingă. Atunci îi spuseră: "Dă aurul săracilor, căci s-a făcut arvuna a mântuirii noastre. Dar vino să ne vezi măcar o dată pe an".

În călătoriile lui următoare, a ajuns în Grecia și, petrecând trei zile în Atena, nu s-a învrednicit de pâine de la cineva. Și nu avea cu sine nici ban, nici traistă, nici vreo haină de piele, nimic din acestea. Începând din a patra zi, a flămânzit tare. Căci foamea fără voie e cumplită, fiind însoțită de neîncredere. Și ducându-se în agora orașului, unde erau adunați fruntașii locului, a început să se plângă cu putere, batând din palme și strigând: "Bărbați atenieni, ajutați-mă!". Și alergând toți, filosofilii și căpeteniile orașului îi ziseră: "Ce ai? De unde ești? Și de ce suferi?". Le-a zis: "Sunt egiptean de neam. Și de când am plecat din patria mea, am căzut în mâinile a trei cămătari. De doi m-am scăpat, nemaiputând cere ceva de la mine. Dar de unul nu am scăpat". Interesându-se aceia de acești cămătari, l-au întrebat: "Unde sunt și cine sunt? Cine e cel ce te necajește? Arată-ni-l, ca să te ajutăm". El le spuse: "M-au tulburat din tinerețe iubirea de arginți, lăcomia pântecelui și curvia. De două, anume de iubirea de arginți și de curvie, am scăpat. Nu mă mai tulbură. Dar de lăcomia pântecelui nu pot scăpa. Căci e a patra zi de când nu mănânc, și stomacul stăruie în a mă tulbura și îmi cere datoria obișnuită, fără de care nu pot trăi". Atunci unii dintre filosofi socotind că joacă teatru, i-au dat o monedă. Primind-o el, a dat-o unei brutării și, primind o pâine, a plecat îndată ieșind din cetate. Și nu s-a mai întors în ea. Atunci au cunoscut filosofilii că era un om cu adevărat virtuos și, dând negustorului de pâini prețul pâinii, au luat moneda. Iar acela venind în locurile din apropierea Spartei, a auzit ca una dintre căpeteniile cetății este maniheu, împreună cu toată casa lui, fiind în toate celelalte privințe un om virtuos. Se vându acestuia iarăși, potrivit primei fapte.

Și în curs de doi ani îl despărți de erezie și-l aduse liber în Biserică. Iubindu-l aceia, ca urmare nu l-au mai socotit slugă, ci l-au avut ca frate adevărat sau ca părinte și l-au slăvit pe Dumnezeu.

El s-a imbarcat odata într-o corabie, ca unul ce trebuia să călătorească spre Roma. Corăbierii bănuind că a adus cu sine prețul, sau că are cu sine costul în aur, l-au primit fără să i-l ceară, socotind fiecare că un altul a luat bagajele de la el. După ce au plecat și au ajuns la cincizeci de stadii de Alexandria, pasagerii au început pe la apusul soarelui să mănânce, corabierii mâncând înainte. Atunci l-au văzut pe el că nu mănâncă în prima zi, și au crezut că face aceasta tulburat de plutire. Dar s-a întâmplat la fel și a doua zi, și a treia, și a patra zi. În a cincea zi l-au văzut iarăși că șade liniștit în vreme ce toți mănâncă. Și i-au zis: 'De ce nu mănânci?'. Le-a răspuns că nu are ce. Atunci s-au întrebat unul pe altul: 'Cine l-a luat bagajele și prețul de călătorie?'. Și când au aflat că nimeni, au început să-l certe și să-l întrebe: 'Cum ai intrat fara să platești? De unde ai să ne dai prețul? Sau cu ce ai să te hrănești?'. Le-a spus: 'Nu am nimic. Luați-mă și mă aruncați unde m-ați aflat'. Dar aceia n-ar fi întrerupt călătoria lor nici pentru o sută de monede de aur, ci au continuat să-și urmărească scopul lor. Așa a rămas el în corabie; și l-au hrănit pe el până la Roma. Sosind deci în Roma, s-a interesat cine este mare nevoitor sau mare nevoitoare în cetate. Între alții, s-a întâlnit cu un anume Dominus, ucenic al lui Origen. (Chiar numai atingerea de) patul lui, după moarte, îi vindeca pe cei bolnavi⁷⁹. Întâlnindu-se cu el și folosindu-se de el – căci era un om înaintat în virtute și în conștiință – și întrebându-l cine altul mai este nevoitor, sau nevoitoare, a aflat de o fecioară care se liniștea (isihastă), care nu se întâlnea cu nimeni. Și aflând unde vie-

79. Reamintim că Origen încă nu era condamnat de Biserică în sec. IV, când se petreceau cele istorisite în această carte.

țuiește, s-a dus și a spus bătrânei care o sluzea: "Spune fecioarei că am nevoie să o întâlnesc, căci Dumnezeu m-a trimis". Rămânând deci două sau trei zile, s-a întâlnit pe urmă cu ea și-i spuse: "Spune fecioarei că am nevoie să o întâlnesc, căci Dumnezeu m-a trimis". Rămânând deci două sau trei zile, s-a întâlnit pe urmă cu aceea și-i spuse: "Unde șezi?". Ea-i spuse: "Nu șed, ci călătoresc". O întrebă: "Unde călătorești?". Îi răspunse: "Spre Dumnezeu". O întrebă: "Trăiești sau ai murit?". Îi răspunse: "Cred în numele lui Dumnezeu că am murit. Căci cel ce trăiește în trup nu poate face această călătorie". I-a spus ei: "Ca să mă convingi că ai murit, fă ceea ce fac eu". Îi zise ea: "Poruncește-mi să fac lucruri cu puțință, și le voi face". El i-a răspuns: "Celui mort toate îi sunt cu puțință, afară de lipsa evlaviei". Deci îi spuse ei: "Ieși și vino în public". Ea a răspuns: "De douăzeci și cinci de ani n-am ieșit în public; și pentru ce să ies?". I-a spus ei: "Dacă ai murit lumii și lumea a murit ție, este același lucru a ieși în public și a nu ieși. Deci ieși". Atunci ea a ieșit. Și după ce a ieșit afară și a venit până la o biserică oarecare, i-a spus ei în biserică: "De vorești să mă convingi că ai murit și nu mai trăiești plângând oamenilor, fă ceea ce fac eu, și voi ști că ai murit. Dezbrăcându-te cu mine de toate veșmintele tale, pune-le pe umeri și treci prin mijlocul cetății, și eu voi merge înaintea ta în același chip". Ea i-a răspuns: "Voi sminti pe mulți cu arătarea aceasta lipsită de rușine și vor spune: 'Și-a ieșit din minți și este îndrăcită'". El i-a răspuns ei: "Și ce-ți pasa de vor zice: și-a ieșit din minți și e îndrăcită? Căci tu ești moartă pentru ei". Atunci ea i-a spus: "De vorești tu să fac altceva, voi face. Dar la acest lucru nu doresc să ajung". La aceasta, el i-a răspuns: "Vezi deci că încă nu te poți socoti mare, ținându-te că ai ajuns mai evlavioasă ca toți și ai murit lumii? Eu sunt mai mort și arăt prin faptă că am murit lumii. Căci fac aceasta fără pătimire și fără să mă rușinez". Și părăsind-o pe ea în smerită cugetare și frângându-i mândria, a plecat.

Dar sunt și alte multe lucruri minunate pe care le-a făcut el, lucruri care arătau neputimirea lui. Și a sfârșit în vârstă de șaizeci de ani, înmormântat în Roma.

38. Despre Evagrie⁸⁰

Cele privitoare la Evagrie, diaconul vrednic de pomenire, omul care a dus o viață asemenea celei a Apostolilor, nu e drept să le trecem sub tăcere, ci trebuie să le predăm scrisului, spre zidirea cititorilor și spre slava Mântuitorului nostru. De aceea, am socotit să înfățișez de la început cum a ajuns la cunoașterea scopului sau și cum, nevoindu-se pentru el cu vrednicie, a sfârșit la cincizeci și patru de ani în pustie, precum s-a scris.

'Ajungând curând la desăvârșire, dreptul a apucat ani îndelungați' (Înt. Sol. 4, 13).

El era după neam din Pont, din cetatea Iberilor, fiu al unui horepiscop. A fost hirotosit citeț de către Sfântul Vasile, episcopul Bisericii din Cezareea. După moartea Sf. Vasile, prea înțeleptul și atotnepătimitorul și strălucitul în învățatură, episcopul Grigorie de Nazianz, prețuind destoinicia lui, îl hirotonea diacon. Pe urmă, în marele Sinod din Constantinopol, îl dăruiește fericitului episcop din acel oraș, Nectarie, dată fiind forța lui deosebită în respingerea tuturor ereziilor. Și a înflorit în marea cetate prin vigoarea argumentelor lui împotriva a toată erezia.

80. Evagrie (mort la 399) s-a bucurat de o mare autoritate pentru scrierile lui duhovnicești, înainte de a fi condamnat ca origenist de Sinodul V Ecumenic, la anul 553. Dar aceste scrieri – exceptând învățătura despre preexistența sufletului și apocatastază – s-au bucurat și după aceea de multă prețuire (a se vedea *Filocalia rom.*, vol. I, p. 35-38). Capitolul despre Evagrie lipsește în câteva dintre manuscrisele vechi. Aceasta s-a întâmplat când numele lui Evagrie a început să fie asociat cu cel al lui Origen (aut, și *op. cit.*, p. 371).

Deși era foarte cinstit de toată cetatea, i s-a întâmplat să fie tulburat de pofta unui chip de femeie, cum ne-a povestit el însuși mai târziu, când și-a eliberat cugetarea. Femeia, care s-a îndrăgostit și ea de el, era de rang nobil. Evagrie, temându-se de Dumnezeu și rușinându-se de conștiința lui și punând în fața ochilor mărimea urăciunii și perfida batjocură din partea ereziilor, s-a rugat lui Dumnezeu să-l întarească, cerându-l să-l împiedice de la păcat. Femeia fiind aproape și ispitindu-l, voind el să plece, nu reușea fiind ținut în lanțurile slujirii ei. Dar nu după multă vreme, rugăciunea lui ajungând la culme, înainte de experiența păcatului, i s-a arătat o vedere îngerească în chipul unor ostași ai guvernatorului; și a fost răpit și dus ca la o judecătorie și închis în ceea ce se cheamă o temniță; și i-au legat gâtul și mâinile în lanțuri de fier de nedezlegat, fără ca cei veniți la el să-i spună pricina. El însă știa prin conștiință pentru ce suferea aceasta și aștepta să vină bărbatul acelei femei. În vreme ce era foarte tulburat, o altă judecată se săvârșea, și alți bărbați erau supuși altor judecăți pentru unele vini, arătând vina lui ca foarte mare. Dar iată că ingerul care i-a pricinuit vederea a luat înfățișarea unui prieten bun și i-a spus lui, care se găsea legat într-un șir de patruzeci de alți condamnați: "Pentru ce ești ținut aici, cinsitite diacon?". Îi răspunse: "Ca să spun adevărul, nu știu, dar bănuiesc că fostul guvernator a lucrat împotriva mea, stăpânit de o gelozie nerațională. Și mă tem că judecătorul, câștigat cu bani, mă va supune pedepsei". Celalalt îi spuse: "De vrei să asculți de prietenul tău, nu-ți este de folos să viețuiești în această cetate". Îi spuse Evagrie: "Dacă Dumnezeu voiește să mă scape de această nenorocire, iar tu mă vezi voind să rămân mai departe în Constantinopol, află că merit să suport această pedeapsă". Îi spuse acela: "Îți aduc Evanghelia și jură pe ea că vei pleca din cetatea aceasta și te vei îngriji de sufletul tău. Și eu te voi scăpa de această primejdie". I-a adus deci Evanghelia și Evagrie a jurat pe ea. "Mai mult de

o zi, cât îmi trebuie să aduc în corabie hainele mele, nu voi mai rămâne aici'. Făcând acest jurământ, reveni din vedenia ce-a avut-o peste noapte. Și sculându-se, a cugetat: 'Deși jurământul s-a produs în vedenia (din vis), dar l-am făcut'. Adunând deci toate ale lui în corabie, veni la Ierusalim.

Acolo a fost primit de fericita Melania romana. Dar diavolul a împietrit din nou inima lui ca pe a lui Faraon. Căci fiind tanar și în plina fierbințeala a vârstei, a căzut iarăși în indoiala inimii, fără să spună nimănui nimic. Și iarăși a schimbat hainele, și slava deșartă a pătruns în inima lui. Însă Dumnezeu, Care împiedică pieirea noastră, a tuturor, i-a adus o febră și deodată a căzut într-o boală îndelungată de șase luni, care i-a slăbit trupul, cel care îl împiedica în planurile bune. Doctorii aflați în nedumerire și neaflând leacul tămăduirii, fericita Melania îi zise: 'Nu-mi place, fiule, boala ta îndelungată. Spune-mi cele ce le gândești. Căci nu e străină de Dumnezeu boala aceasta a ta'. Atunci i-a mărturisit ei toata starea lui. Iar ea îi spuse: 'Dă-mi cuvântul tău înaintea Domnului că îți vei face ca scop viața de monah. Și deși sunt păcătoasă, mă rog să ți se dea un nou timp de viață'. El se învoi. Și în puține zile s-a însănătoșit. Și sculându-se, a fost îmbrăcat iarăși în alte haine de ea însăși⁸¹ și a ieșit plecând la muntele Nitriei din Egipt.

După ce a locuit doi ani în acest munte, în al treilea (an) a trecut în pustie. Trăind în așa numitele Chilii paisprezece ani, mânca o litra (un sfert de kilogram) de pâine pe zi și în trei luni, (doar) o șesime de litru de ulei; el, care venise de la o viață plăcută, rafinată și imbelșugată!

Rostea o sută de rugaciuni, văzând valoarea omului legată de cele ce mănâncă. Subția astfel modul viețuirii. Curățindu-și astfel deplin mintea în cursul a cincisprezece ani, s-a învrednicit de darul (de harisma) cunoștinței, a înțelepciunii și a deosebirii duhurilor. Ca urmare, compuse trei

81. A fost îmbrăcat iarăși în haine de monah (aut. și op. cit., p. 374).

cărți sfinte pentru monahi, numite *Antiretice* (cărți de combatere pentru monahi)^{81 bis}, care descriu modul de combatere a demonilor.

Îl tulbura greu demonul curviei, cum ne-a povestit el însuși. Toată noaptea stătea gol într-o cadă cu apă, în vremea iernii⁸², încât îi îngheța trupul. Alteori îl tulbura demonul hulei, și paisprezece zile nu intra sub un acoperiș, precum ne-a povestit el însuși, încât trupul lui s-a umplut de un miros greu, ca al animalelor. I se înfațișau peste zi trei demoni în chipul unor clerici, discutând despre credință. Unul se declara arian, altul eunomian și, iarăși, altul apolinarist. Pe toți îi biruia cu înțelepciunea lui prin puține cuvinte. Iarăși într-o zi, pierzându-se cheia bisericii, făcând semnul crucii pe ușa ei și împingând-o, aceasta se deschise, chemând numele lui Hristos.

Atâta era bântuit de demoni și atâta era încercat de ei, cât nu se poate spune. Unui ucenic al său îi spuse cele ce i se vor întâmpla lui timp de optsprezece ani, proorocindu-i-le toate după chipul lor. Mai spunea: "De când am venit în pustie, nu m-am atins de vreo portocală, nici de vreo altă leguma verde, nici de fructe, nici de struguri, nici de carne, nici de baie". La urmă, în anul al șaisprezecelea al viețuirii fără mâncare fiartă, trupul lui având trebuință, din pricina slăbiciunii stomacului, de mâncăruri trecute prin foc, nu s-a atins de pâine, sau de vreun suc, sau de legume uscate doi ani, dar s-a folosit de legume până a murit, după ce s-a împărtășit la Crăciun în biserică.

Când s-a apropiat de moarte, ne spuse: "De trei ani nu mai sunt tulburat de vreo poftă a trupului, după atâta viață și osteneală și luptă și rugăciune neîntreruptă".

81 bis. După Paladie, autorul acestei scrieri, opera lui Evagrie constă în trei cărți; în realitate ele sunt opt (aut. și op. cit., p. 374).

82. Iama în Egipt nu este, desigur, ca în România. Chiar în sudul Greciei ninge foarte rar și puțin.

Când i s-a vestit moartea tatălui, a zis celui ce i-a vestit-o: "Încetează cu blasfemia! Tatăl meu este nemuritor".

39. Despre Pior

Pior, un tânăr egiptean, lepădând lumea, a ieșit din casa părintească și a făgăduit lui Dumnezeu, dintr-o râvnă covârșitoare, să nu mai vadă pe careva din cei ai săi. După cincizeci de ani, sora lui, bătrână acum, socoti că își iese din sine dacă nu-l vede. Dar neputând veni în pustia întinsă, l-a rugat pe episcopul locului să scrie părinților din pustie să-l trimită să o vadă. Luat cu sila, s-a hotărât să ia cu sine un însoțitor. Și ajuns la casa ei, i-a spus aceluia să-l vestească: "A sosit fratele tău". Stând deci afara și simțind din zgomotul ușii că i-a venit în întâmpinare batrâna, închizând ochii a strigat către ea: "Tu, cutare, eu sunt Pior, fratele tău, eu sunt. Privește-mă cât vrei", Văzându-l aceea și slăvind pe Dumnezeu, și nereușind să-l convinga să intre în casă, s-a întors în casa ei. Iar el făcând o rugăciune în prag, s-a întors iarăși în pustie.

Se povestește această minune a lui, că săpând în locul unde locuia, a aflat o apă foarte amară. Și a rămas acolo până a murit, folosindu-se de amărăciunea apei ca să arate răbdarea lui. Dar mulți dintre monahii silindu-se să rămână după moartea lui în chilia sa, n-au putut să rămână nici măcar un an. Căci locul este înspăimântător și lipsit de mângâiere.

Moise Libianul, bărbat foarte blând și iubitor, s-a învrednicit de darul vindecărilor. El mi-a povestit: "Când eram tânăr în mănăstire, am săpat o groapă foarte mare, largă de douăzeci de picioare. Din ea, optzeci de bărbați au scos trei zile pământul, trecând cu un cot adâncimea normală. Și n-am aflat apă. Întristați foarte, ne gândeam să părăsim lucrarea. Atunci venind Pior din pustia cea mare, la al șaselea ceas al căldurii, bătrân îmbrăcat în haina lui de piele,

ne-a salutat și a spus după salut: 'De ce v-ați descurajat, puțin credincioșilor? Căci v-am văzut descurajați de ieri'. Și coborând pe scară în groapa fântanilor, făcu o rugăciune cu ei. Apoi luând sapa, spuse lovind de trei ori: 'Dumnezeul sfinților patriarhi, să nu faci ne folositoare osteneala robilor Tăi, ci trimite-le lor apa trebuincioasă'. Și îndată a tășnit apa, încât i-a stropit pe toți. Deci rugându-se iarăși, a ieșit. Silindu-l ei să mănance, n-a primit, spunând: 'Lucrul pentru care am fost trimis s-a împlinit. Pentru altceva n-am fost trimis'⁸³.

40. Despre Efrem

Cele privitoare la Efrem, diaconul Bisericii din Edesa, se cunosc, desigur. Căci a fost unul dintre cei vrednici să fie pomeniți de cei cuvioși. Acesta, străbătând cum se cuvine urcușul duhovnicesc și neabătându-se de la calea cea dreaptă, s-a invrednicit de darul cunoștinței naturale, căreia îi urmează teologia și fericirea din urmă (cunoașterea lui Dumnezeu). Nevoindu-se deci pururea în viața liniștită și zidind pe cei ce îl întâmpinau, mulți ani, la urmă a leșit din chilie din pricina următoare: Cunoscând o mare foamete cetatea Edesei și îndurându-se de ținutul agricol ce mergea spre pieire, s-a dus la oamenii avuți (în cele materiale) și le-a spus: 'De ce nu aveți milă de firea omenească ce se stinge, ci păstrați bogăția spre osânda voastră?'. Cugetând aceștia, i-au răspuns: 'Nu avem în cine să ne încredem pentru a sluji celor ce flămânzesc. Căci toți negustoresc lucrurile'. Le-a spus el: 'Ce mă socotiți că sunt?' (Căci se bucura de o mare prețuire la toți, nu în chip mincinos, ci cu adevărat). Îi spuseră: 'Te știm pe tine omul lui Dumnezeu'.

83. Pior a murit pe la 360. Pare a fi fost ucenicul lui Antonie (aut. și op. cit., p. 375). A se vedea despre el și în *Patericul egiptean*, trad. rom., ed. 1930, p. 198-199.

Atunci le-a zis: 'Credeți în mine. Iată, mă fac chivernisitorul (îngrijitorul) lor în numele vostru'. Și luând banii și folosind contribuția lor, a tocmit ca la trei sute de paturi și s-a îngrijit de cei imbolnăviți de foame, înmormântând pe cei morți, iar pe cei ce aveau nădejde de viață doctoricindu-i. Simplu, tuturor celor ce veneau mânați de foame le dădea adăpost și ajutor zilnic din cele ce i se dădeau lui. Împlinindu-se anul și urmând belșugul, și plecând toți acasă, nemai-având el ce să facă, a reintrat în chilia lui și a adormit întru Domnul după un an.

Dumnezeu i-a dat prilejul acesta ca o cunună pentru viața lui viitoare. A lăsat după el și scrieri, dintre care cele mai multe sunt vrednice de studiu⁸⁴.

41. Despre unele femei sfinte

E necesar să amintim în această carte și de unele femei tari în virtute, cărora Dumnezeu le-a dăruit puterea unor lupte egale cu ale bărbaților, ca să nu mai aducă drept scuză, pentru ceea ce nu fac celelalte, că femeile sunt mai slabe în practicarea virtuților.

Am văzut multe dintre acestea, am întâlnit multe femei de caracter impunător, fecioare sau văduve.

Între ele a fost și Paula romana, maica lui Toxotin, femeie cu o viețuire duhovnicească de mare noblete. Ei i-a fost piedică un oarecare Ieronim din Dalmația. Căci putând ea să se înalțe mai presus de toate, fiind foarte dăruită, acela a împiedicat-o prin pizma lui, atragând-o spre un scop al său. Ea avea o fiică, Eustochia, care se nevoiește și acum în Bethleem. Nu m-am întâlnit cu ea, dar se spune că este foarte înaintată în virtuți, având în jurul ei cincizeci de fecioare.

84. Efreem Sirul este unul dintre cei mai mari scriitori ai Bisericii siriene (306-373). Scrierile lui (poezii, predici și comentarii la Scriptură) au fost traduse în latină, greacă, armeană (aut. și op. cit., p. 376).

Am cunoscut-o și pe Veneria, soția comitelui Valovicu, care și-a împărțit bine povara cămillei ei și s-a eliberat de rănile pricinuite de materie, și pe Teodora, a tribunului, ce a înalțat în sărăcia ei așa de mult, ca a trebuit să primească milostenie și să moară astfel în mănăstirea lui Isicha de lângă mare.

Am cunoscut-o pe cea cu numele Osia, femeie în toate vrednică de venerație; și pe sora ei Adolia, care, deși n-a viețuit cu vrednicia aceleia, s-a nevoit cu o vrednicie pe măsura ei.

Am cunoscut-o și pe Vasianila, soția generalului Candidian, care s-a nevoit cu râvnă și evlavie în virtute și care poartă și acum o luptă puternică; pe Fotina, fecioară cuvioasă cu totul, fiica preotului Teoctist din Laodiceea.

M-am întâlnit în Antiohia și cu diaconița Sabiniana, femeie preavenerată și tritoare în comuniune cu Dumnezeu, nepoată a episcopului Ioan (din Constantinopol).

Am văzut-o și pe buna fecioară Asela, care a îmbătrânit într-o mănăstire din Roma, foarte blândă și răbdătoare în comunitate. Acolo am mai văzut bărbați și femei de puțin timp catehizați.

Am văzut-o și pe Avita, vrednica de Dumnezeu, împreună cu bărbatul ei Apronian și cu fiica lor Eunomia. Ei se siliau să placă lui Dumnezeu atât de mult, încât s-au strămutat la viața virtuoasă și înfrănată, invrednicindu-se să adoarmă în acestea în Hristos, eliberați de tot păcatul și ajunși la toată cunoștința, după ce au părăsit viața lor de aici într-o bună amintire.

42. Despre Iulian

Am auzit despre un oarecare Iulian din părțile Edesei, bărbat foarte nevoitor, care și-a topit trupul în chip covârșitor, rămânând numai oasele și pielea. El s-a învrednicit la sfârșitul vieții sale de cinstea darului tămăduitor⁸⁵.

85. Este vorba de Iulian Pustnicul, a cărui viață a fost scrisă de Efrem Sirul. A trăit pe la 355, în vecinătatea Edesei (aut. și *op. cit.*, p. 378).

43. Despre Adoliu

Am cunoscut iarăși pe cineva la Ierusalim, cu numele Adoliu, de neam din Tars, care, venind în Ierusalim, a străbatut un drum netocit, pe care nu l-au străbătut mulți, alegându-și o viață străină. Și-a însușit o nevoită mai presus de oameni, încât și demonii, tremurând de asprimea vieții lui, nu îndrăzneau să se apropie de el.

Datorită unei covârșitoare infranări și privegheri, era socotit că nu este om, ci o nălucire. În timpul Patruzecimii (Postului mare), manca o singură dată la cinci zile, iar restul timpului manca tot la două zile. Dar darul lui era acesta: de seara până când frăția se aduna la casele de rugăciune, cânta și se ruga neclintit în Muntele Maslinilor, de unde S-a înălțat Iisus, fie că era nor, fie că ploua, fie că era vreme înghețată. Când venea timpul închinat trezviei, ciocanea la toate chiliile, adunându-i pe cei de acolo la casele de rugăciune, și în fiecare casă cânta împreună cu ei unul sau două antifoane, rugându-se laolaltă. Și apoi pleca, înainte de-a se face ziua, la chilia lui într-o astfel de stare de oboseală, ca adeseori îl dezbracau frații lui și-i strângeau ȳesmintele și-l îmbracau cu altele. Și așa, după ce se odihnea până la ora psalmilor, se dăruia cântării lor până seara.

Aceasta a fost virtutea lui Adoliu din Tars, care s-a desăvârșit în Ierusalim și a adormit acolo.

44. Despre Inochentie

Cele privitoare la fericitul Inochentie, preotul din Muntele Maslinilor, le-ai auzit de la mulți, dar le vei auzi nu mai puțin și de la mine, care am viețuit trei ani în preajma lui.

Era un om de o covârșitoare simplitate. Deși era unul dintre demnitarii vestiți în palatul împăratului Constantin, la începutul domniei lui, s-a lepadat de toate, începând cu căsătoria, din care avea și un fiu, numit Pavel, ce făcea par-

te din garda imperială. Deoarece Pavel păcătuiise împotriva fiicei unui preot, Inochentie luă asupra sa blestemul fiului său, implorând pe Dumnezeu cu aceste cuvinte: "Doamne, dă-i lui un astfel de duh, ca trupul lui să nu mai aibă prilej să păcătuiască". A socotit că e mai bine ca el să lupte cu demonul decât cu neînfrânarea. Aceasta s-a și întâmplat. El se afla acum în Muntele Măslinilor, încins în lanțuri și lup-tând ca duhul pentru curăția sa.

Cât despre Inochentie, voi părea că născocesc povești spunând adevărul: el fura deseori de la frați, spre a da celor lipsiți. S-a făcut covârșitor de lipsit de rautate și de simplu și s-a învrednicit de darul biruinței împotriva demonilor. De pildă, i s-a adus odată, în văzul meu, un tânăr stăpânit așa de mult de un duh și de pareză, că eu, văzându-l, am voit în mod deschis să resping pe mama celui adus, fiindcă nu mai nădăjduiam într-o vindecare. Dar s-a întâmplat între timp ca bătrânul să o vadă stând de față și plângând indurera de negrăita nenorocire a fiului ei. Lăcrimând deci bunul bătrân (călugărul) și făcându-i-se milă, l-a luat pe tânăr, a intrat în martiriul lui (în paraclisul lui), pe care singur l-a zidit și în care se aflau moaștele Sfântului Ioan Botezătorul⁸⁶. Și după ce s-a rugat pentru el, de la ceasul al treilea până la al nouălea (de la 9 dim. la 3 p.m.), l-a predat pe tânăr mamei lui, în aceeași zi, după ce l-a vindecat pareza și a alungat demonul. Și paralizia lui fusese așa de cumplită, că, scrâșnind, tânărul scuipa chiar în spatele lui. Așa era de contorsionat.

O batrâna pierzând o oaie, a venit la el plângând. Și urmând ei, i-a zis: "Arată-mi locul unde ai pierdut-o". Și ea l-a dus spre locurile numite Lazariu⁸⁷. Stând el aici, se ruga.

86. Martiriul – biserică închinată unui Sfânt, aici, întru pomenirea lui Ioan Botezătorul.

87. E vorba de biserica lui Lazăr din Betania, la vreo două mile de Ierusalim, clădită în amintirea învierii lui Lazăr (aut. și *op. cit.*, p. 379).

Tinerii ce furaseră, ajungând acolo mai înainte, au tăiat oaia. În vreme ce el se ruga, nici unul n-a venit să mărturisească. Dar carnea oili fiind ascunsă într-o vie, un corb zburând, a venit acolo și, luând o bucată din ea, a adus-o la picioarele lui și a zburat iarăși. Fericitul a aflat astfel victima. Ca urmare, tinerii căzând la picioarele lui, au mărturisit că au tăiat-o, apoi au dat prețul ei.

45. Despre Filorom

M-am întâlnit în Galatia și am viețuit un timp îndelungat cu preotul Filorom, bărbat foarte evlavios și stăruitor în nevointă. S-a născut dintr-o mamă sclavă și un tată liber. Arăta atata noblete în viețuire după pilda lui Hristos, încât și cei nobili de neam îi respectau viața și virtutea. S-a lepădat de lume în zilele împărăției lui Iulian, cel cu nume de rea faimă, căruia i s-a opus cu îndrăzneală. Împăratul a poruncit să fie ras și tuns de niște slujitori ai lui. El a stăruit în viața aleasă și a mulțumit (lui Dumnezeu) pentru cele suferite, cum ne-a povestit el însuși.

La începutul acestei viețuiri purta război împotriva desfrânării și a lăcomiei pântecelui. A luptat cu patimile acestea închizându-se față de lume, încingându-se în lanțuri și reținându-se de la pâinea de grâu și de la toate cele fierte sau coapte în foc. Stăruind în acestea optsprezece ani, a ajuns să cânte lui Hristos cântarea biruinței.

Războit de duhurile răutății în felurite chipuri, a rămas într-o mănăstire patruzeci de ani. Povestea despre sine astfel: 'Treizeci și doi de ani nu m-am atins de fructe'. Războindu-l frica de patimi, spre a le birui s-a închis pe sine într-un mormânt vreme de șase ani. Grijă mare a avut de el fericitul Vasile, episcopul, căruia îi plăceau asprimea și seriozitatea lui. Până acum el n-a părăsit condeiul și caietul pentru a scrie, ajungând la al optzecilea an. Și spunea: 'De

când am fost botezat și m-am născut din nou și până în ziua de azi, n-am mâncat pâine străină în dar, ci numai din ostenele mele".

Cum ne-am încredințat, în numele lui Dumnezeu, a dat celor neputincioși două sute cincizeci de monede și n-a nedreptățit pe nimeni. S-a dus pe jos într-o călătorie până la Roma, unde s-a rugat în martiriul fericitului Petru (în biserica din mănăstirea lui Petru). A ajuns și până în Alexandria, rugându-se în martiriul lui Marcu (în biserica ridicată întru pomenirea Sf. Marcu)⁸⁸. Apoi a venit a doua oară în Ierusalim, mergând pe picioarele lui și cu cheltuială proprie. Și spunea: "Nu-mi amintesc să mă fi despărțit vreodată cu mintea de Dumnezeul meu".

46. Despre Melania cea Bătrână

De trei ori fericita Melania era după neam spaniolă sau romană⁸⁹. Era flica unui consul, Marcellinus, și soția unui bărbat cu o slujbă înaltă, pe care nu-l cunosc bine. Rămânând văduvă la douăzeci și doi de ani, s-a învrednicit de iubirea lui Dumnezeu. Și fără să spună nimănui nimic – că ar fi fost împiedicată –, în timpul lui Valens⁹⁰, care era atunci împărat, s-a îngrijit să fie numit un tutore pentru fiul ei, iar ea, luând toate bunurile mobile ale ei și punându-le într-o corabie, plecă spre Alexandria, însoțită de câțiva slujitori și de câteva femei slujitoare. Acolo vânzând bunurile materiale și schimbându-le în monede de aur, a intrat în muntele

88. Biserica situată într-un cartier periferic, pe litoralul de răsărit al Alexandriei (aut. și *op. cit.*, p. 380).

89. Melania, văduva unui consul din Roma, pare să fi fost, după mamă, spaniolă. Plecând în Egipt, după ce s-a întâlnit cu unii pustnici de acolo, a întemeiat o mănăstire de fecioare în Muntele Măslinilor din Ierusalim.

90. Valens, împărat anticreștin, între 374 și 378 (*op. cit.*, p. 381)

Nitria, întâlnindu-se cu părinții din jurul⁹¹ lui Pamvo⁹² și Arsisie, Serapion cel Mare și Pafnutie Schitiotul și Isidor, episcopul mărturisitor al Ermopolei, și Dioscur. Și a rămas la ei o jumătate de an, străbătând pustia și vizitându-i pe toți sfinții.

După aceasta, prefectul de Alexandria exilând pe Isidor⁹³ și Pisimiu, pe Adelfiu⁹⁴, pe Pafnutie și Pamvo și, pe lângă ei, și pe Amoniu⁹⁵, zis Parote, și doisprezece episcopi și preoți din Palestina, în apropiere de Neocezarea, Melania le urmă, slujindu-l cu avutul ei. Deoarece, precum se spunea, slujitorii lor sclavi erau împiedicați să-i urmeze (căci m-am întâlnit cu Pisimiu, cu Isidor, Pafnutie și Amoniu), ea, luând pe cap un acoperământ de sclavă, le aducea lor seara cele de trebuință. Aflând consulul Palestinei aceasta, voind să-și umple punga sa, hotărî să o aresteze. Și prinzând-o, o aruncă în închisoare, necunoscându-i rangul. Ea-i spuse însă: 'Eu am fost fiica lui cutare și soția lui cutare. Dar sunt roaba lui Hristos. Să nu disprețuiești smerenia

91. Expresia 'din jurul' a fost folosită de textul grecesc, în timp ce traducerea italiană spune: 'Se întâlnește cu părinți din deșert, oameni ca Pamvo etc'.

92. Pamvo (circa 320-390), ucenic al lui Antonie și al lui Amun, apărător al învățăturii Sinodului din Niceea. Sf. Atanasie l-a chemat la Alexandria, probabil pentru a-i combate pe arieni (aut. și *op. cit.*, p. 323). (A se vedea și *Patericul egiptean*, trad. rom., ed. 1930, p. 193-197).

93. Isidor e fără îndoială episcopul de Ermopole, care a urmat lui Dioscur și a fost exilat cu el în anul 474 (aut. și *op. cit.*, p. 323).

94. Epifanie de Salamina citează într-o epistolă între episcopii exilați la Neocezarea pe Isidor, Pisimiu și Adelfiu (aut. și *op. cit.*, p. 483).

95. Amoniu de aici credem că este Ammon. Iar acesta este, se pare, același cu Amun, după aut. și *op. cit.*, p. 319, deși *Patericul egiptean* (ed. rom. cit.) îi deosebește. Este unul dintre pionierii monahismului primar din pustia egipteană. E amintit și de Sfântul Atanasie. A trăit în pustiu la Nitria douăzeci și doi de ani. S-a săvârșit la vârsta de 62 de ani, înainte de Sfântul Antonie, deși era ucenic al lui. Monahismul din Nitria a început pe la 320-330 (*Patericul egiptean*, trad. rom., ed. 1930, p. 31-34 și 36-37).

chipului meu. Căci mă pot înălța, dacă voiesc, și nu poți să mă arestezi, nici să iei bunurile mele. Deci ca să nu cazi în fapte neingăduite din neștiință, de aceea ți-am făcut această declarație⁹⁶. Aflând judecătorul aceasta, s-a scuzat și i s-a închinat ei și a poruncit să fie lăsată să se întâlnească în chip neîmpiedicat cu sfinții.

Dupa eliberarea acestora din exil, ea a întemeiat o mănăstire în Ierusalim și a viețuit acolo douăzeci și șapte de ani, însoțită de cincizeci de fecioare. Cu ea a slujit și preanobilul, de aceeași calitate în purtări și preaenergicul Rufin din cetatea Aquileii, din Italia, învrednicit mai târziu de darul preoției, om decât care nu s-a aflat altul mai înțelept și mai cuviincios între bărbați⁹⁶. Primind amândoi în cei douăzeci și șapte de ani pe cei ce veneau în Ierusalim pentru rugăciuni, episcopi, monahi și fecioare, îi susțineau pe toți pe cheltuiala lor. Au biruit și schisma lui Paulin⁹⁷, compusă din vreo patru sute de monahi, și au adus în Biserică, convingându-l, pe lot ereticul pnevmatomah⁹⁸. Și cinsteau pe clericii locali cu daruri și cu alimente. Așa au viețuit, nesmintind pe nimeni.

47. Despre Cronie și Pafnutie⁹⁹

Un anume Cronie, din satul numit Finichi, a pornit din satul sau apropiat de pustie, făcând cincizeci de mii de pași numărați pentru piciorul drept, și acolo rugându-se, a săpat

96. Rufin, scriitor bisericesc latin, a trăit între 345-410.

97. Acest Paulin este probabil Paulinian fratele lui Irolam, hirotonit preot de Epifanie din Salamina, fără autorizarea episcopului Ioan din Ierusalim. Acest fapt a provocat o schismă între monahii de care se vorbește aici (aut. și op. cit., p. 382-383).

98. Pnevmatomahli de sub conducerea lui Macedonie negau dumnezeirea Duhului Sfânt. Ei au fost condamnați la Sinodul II Ecumenic din 381.

99. Despre acest Pafnutie se vorbește în *Patericul egiptean* (ed. rom. 1930, p. 201-202). Pe el l-a vizitat Casian în anul 395, când avea 90 de ani (*Ibid.*).

o fântână. Și aflând cea mai bună apă țâsnind din acea fântână, și-a zidit sieși acolo o mică chilie. Și din ziua în care s-a stabilit acolo, în acel loc pustiu, s-a rugat lui Dumnezeu să nu se mai întoarcă în vreun loc lumesc. Iar trecând puțini ani, s-a învrednicit să fie făcut preot al unei frățietăți de vreo două sute de bărbați, adunați în jurul lui. Aceasta este povestită ca virtutea nevoinței lui, că, slujind la altar, n-a ieșit din pustie șaiszeci de ani și n-a mâncat pâine ce nu-veneaa din lucrul mâinilor sale.

Cu el viețuia și un anume Iacob din vecinătate, supranumit și Șchiopul; și era acela un om cu foarte multe cunoștințe. Amândoi erau cunoscuți și fericitului Antonie. Într-o zi se alătură lor și Pafnutie, numit și Chebala, care avea darul cunoștinței dumnezeieștilor Scripturi, a Vechiului și Noului Testament, pe care le explica fără cunoștința scrisului. Și era atât de smerit, că ascundea virtutea lui proorocească. Se mai spune că optzeci de ani n-a avut mai mult de două haine.

Întâlnindu-ne cu aceștia, eu și fericii Evagrie și Albanie căutarăm să aflăm pricina pentru care unii frați au căzut sau au greșit față de viețuirea datorată. Căci s-a întâmplat în zilele acelea că nevolitorul Heremon a murit șezând și a fost aflat mort în scaun, ținând lucrul în mână. S-a mai întâmplat ca și un alt frate, săpând o fântână, să fie îngropat în ea, și altul, coborând la Schit, să moară din lipsă de apă. Pe lângă aceștia, Ștefan a căzut într-o nebună urâtă. Apoi, cele privitoare la Eucarpie, la Eron din Alexandria și cele privitoare la Valens Palestinianul și la Ptolomeu, egipteanul din Schit. Am întrebat deci care e cauza pentru care din oamenii care au viețuit astfel în pustie au fost unii care au fost amăgiți, iar alții, căzuți în neînfrânare.

Pafnutie, prea înțeleptul Pafnutie, ne-a dat răspunsul acesta: "Toate cele întâmplate au venit din bunăvoința lui Dumnezeu și din îngăduirea Lui. Deci câte se întâmplă potrivit virtuții, se întâmplă spre slava lui Dumnezeu și din

bunavoirea lui Dumnezeu; iar cele ce sunt vătămătoare și primejdioase și sub forța împrejurărilor și dintr-o cădere morală, acestea se produc cu îngăduința lui Dumnezeu. Iar îngăduința își are rațiunea ei. Căci e cu neputința ca cel ce cugetă drept și viețuiește drept să cadă în greșelile de rușine și în ratacirile demonilor. Deci cei ce urmaresc un scop urât, și suferă de boala de a placea oamenilor și de mândria gândurilor, dând impresia că ei cultivă virtutea, aceștia cad în greșeli, Dumnezeu lăsându-i în acestea spre folosul lor, ca, simțind din schimbarea lor parasirea lui Dumnezeu, să se îndrepteze fie în intenție, fie în făptuirea lor. Căci uneori păcătuiește intenția, când se naște dintr-un scop rău. Alteori fapta, când nu se săvârșește într-un chip sau în modul care se cuvine. Așa se întâmplă că și omul neînfrânat face milostenie unei tinere, cu un scop rău, urmărind o țintă urâtă. Fapta bună o face cineva când dă ajutor unei orfane, care e dăruită numai nevoinței. Alteori unul face milostenie cu un scop bun celor bolnavi și bătrâni sau săraciți, dar o face cu zgârcenie și murmurând în sine. Atunci scopul e drept, dar fapta nu e pe măsura scopului. Căci cel ce face milostenie trebuie să o facă cu seninătate și fără zgârcenie".

Mai spunea și aceasta: "În multe suflete se află daruri alese: în unele, o cugetare nobilă, în altele, o pornire spre nevoință. Dar când nu se împlinește spre bine, nici fapta, nici cugetarea nobilă, și nu li se atribuie lui Dumnezeu calitățile privilegiate, adică Dătătorului bunătăților, ci voinței și talentului și vredniciei proprii, cei ce fac aceasta, fiind părăsiți și lăsați în lucrări sau patimi urâte și în rușine, sunt împinși prin umilire și rușine pe neobservate în mândrie, socotită virtute. Căci cel împins de mândrie, laudându-se cu frumusețea cuvintelor, nu-l atribuie lui Dumnezeu rațiunea din ele, nici darul cunoștinței, ci nevoinței sau firii lui, și cade sub stăpânirea vrăjmașului. Dumnezeu depărtează pe îngerul providenței de la el. Și îngerul departându-se de la cel ce se lauda cu inteligența, acela cade prin mândrie în

neînfrânare. Și odată ce nu mai este martor al înfrânării, cele spuse de el nu mai sunt crezute. Și ca urmare, cei evlavioși nu mai primesc învățătura unei astfel de guri, ca fiind una ce este izvorul răutății. Și așa se împlinește ceea ce s-a scris: "Spus-a Dumnezeu celui păcătos: Pentru ce grăiești dreptățile Mele și îți însușești testamentul Meu prin gura ta?" (Ps. 49, 17). De fapt, sufletele celor pătimiși se aseamănă cu adevărat cu izvoare diferite: cei lacomi la pânțec și iubitori de vin, cu izvoarele bolbocitoare, cei iubitori de arginți și lacomi de avuție, cu izvoarele ce rănesc; cei invidioși și mândri și vicleni în cunoștință, cu izvoarele ce hrănesc șerpilor. În aceștia, cuvântul e un mijloc fără putere și nu atinge pe nimeni în chip plăcut, din pricina moralei amare ce îl însoțește. De aceea David cere trei lucruri: "Bunatatea, cumințenia și cunoștința", căci fara bunatate, cunoștința este nefolositoare. Și dacă omul descris de noi se îndreptează, lepădând pricina părăsirii, adică mândria, și regăsește smerita cugetare și-și cunoaște măsurile sale, nemai-fudulindu-se față de cineva și mulțumind lui Dumnezeu, se întoarce la el cunoștința cu mărturia îngerească. Dar cuvintele duhovnicești care nu sunt întovărășite de viața cuviincioasă și înfrănată, acelea sunt spice uscate în vânt, ce au forma spicelor, dar au pierdut seva hrânitoare. Deci toată căderea, fie prin limbă, fie prin simțire, fie prin faptă, fie prin tot trupul, are în ea o părăsire pe măsura mândriei. Dar Dumnezeu îi cruță pe cei părăsiți. Însă deși, odată cu neînfrânarea lor, Domnul mărturisește prin adevărul cuvintelor darul ce li s-a dat, mândria lor le aduce, împreună cu necurăția, și pe demonii care îi fac să cadă*.

Dar și acestea ni le spuneau bărbații aceia: "Când vezi pe cineva cu o viață coruptă, și cu cuvânt inteligent, gândește-te la demonul care, după Sfânta Scriptură, graia lui Hristos și la mărturia care spune: "Iar șarpele este cel mai inteligent (viclean) dintre toate fiarele de pe pământ"

(Fac. 3, 1). Dar inteligența îi este mai mult spre pagubă decât spre vreo virtute, întrucât nu-l ajută.

Omul credincios și bun trebuie să cugete cele ce le dă Dumnezeu; să vorbească cele ce le cugetă și să facă cele ce le grăiește.

Căci dacă nu concordă cu adevărul cuvintelor o viață înrudită, acest adevăr este, după noi, o pâine fără sare, care nu se va mânca nicidecum, sau, mâncată, va duce pe cei ce o mănâncă la neputință. "Se va manca, zice, o pâine fără sare? Și este vreun gust în cuvintele deșarte, neimplinite prin mărturia faptelor?" (Iov 6, 6).

Deci una din cauzele părăsirii dumnezeiești este ca să se arate virtutea ascunsă, ca cea a lui Iov, când Dumnezeu vorbește cu el și-i spune: "Nu respinge judecata Mea și nu socoti că Eu Mă ocup de tine în alt scop decât ca să te arăți drept (Iov 40, 8). Căci tu Mi-ai fost cunoscut Mie, Care văd cele ascunse; dar deoarece ai fost necunoscut de oameni, care cugetau că Mă slujești de dragul bogăției, am adus schimbarea, ți-am pierdut bogăția, ca să le arăt lor purtarea ta mulțumitoare"¹⁰⁰.

Altă cauză este înlăturarea mândriei, ca în cazul lui Pavel. Căci Pavel a fost părăsit, fiind lăsat în diferite greutăți, bătăi și necazuri. Căci zicea: "Mi s-a dat un ghimpe în trup, un inger al Satanei, să mă bată, ca să nu mă trufesc" (2 Cor. 12, 7); ca nu cumva împreună cu minunile venindu-i și odihna și succesele și cinstea, să-l ducă la mândria diavolească. A fost părăsit și slăbănogul prin păcat, cum zice Iisus: "Iată, te-ai făcut sănatos. De acum să nu mai păcătuiești" (Ioan 5, 14). A fost părăsit și Iuda, care a ales argințul în locul Cuvântului; de aceea s-a și spânzurat. A fost părăsit și Esau și a căzut în neînfrânare, alegând plăcerea ne-

¹⁰⁰. Dumnezeu știe de mai înainte că Iov nu va cădea din credință, deci nu pentru el îl cearcă pe Iov, ci pentru a-l învăța pe oameni că Iov, chiar supus încercărilor, rămâne credincios, ca să facă și ei la fel.

curației în locul binecuvântării parintești. Pe toate acestea chibzuindu-le Pavel, spune despre unii: "Deoarece n-au încercat să aibă pe Dumnezeu întru cunoștință, Dumnezeu i-a predat pe ei unei minți fără judecată, ca să facă cele ce nu se cuvî" (Rom. 1, 25). Iar despre alții, care socoteau că au cunoștința lui Dumnezeu, într-o cugetare coruptă, zice: "Deoarece cunoscând pe Dumnezeu, nu L-au slăvit ca pe Dumnezeu, sau nu l-au mulțumit, Dumnezeu i-a predat pe ei patimilor de necinste" (Rom. 1, 21). Din acestea putem să cunoaștem deci că este cu neputință să cadă cineva în neînfrânare dacă nu e părăsit de pronia lui Dumnezeu".

48. Despre Elpidie

În jurul Ierihonului erau niște peșteri, pe care le-au săpat odinioară amoreii, ca să scape de Isus al lui Navi, cel care i-a alungat acolo pe cei de alt neam, după ce i-a biruit. În una din ele, în muntele Duca, a venit să locuiască Elpidie din Capadocia, care mai târziu a fost invrednicit să fie făcut preot. El aparținuse mănăstirii lui Timotei, horepiscop al Capadociei, bărbat de mare vrednicie. Acolo a dovedit atâta înfrânare în nevoința lui, că i-a întrecut pe toți. Trăind (acolo) douăzeci de ani, mânca numai sâmbetele și duminicile, iar nopțile stătea treaz și psalmodia. Ca o regina a albinelor, locuia în mijlocul multimii fraților. Eu însumi am locuit împreună cu el. Așa a făcut din munte o cetate în care se puteau vedea felurite moduri de viețuire.

Pe Elpidie, cântând odată noaptea și noi cântând împreună cu el, l-a mușcat un scorpion. Călcându-l pe acesta, nu și-a schimbat chipul stării sale, nesocotind durerea pricinuită de scorpion. Un frate oarecare ținea într-o zi în mână o bucată de mladiță de vie. Luând-o el, în vreme ce ședea pe coasta muntelui, a sădit-o spre a crește, deși nu era timpul potrivit. Aceasta a crescut așa de mult, făcându-se vie, încât a acoperit biserica. Împreună cu el se desăvârșeau și un

anume Enesie, bărbat vrednic de cinstire, și Eustatie, frațele lui. Atâta a propășit în nepătimire, înduhovnicindu-și trupul, că soarele stralucea prin oasele lui. Se povestește, de către ucenicii săi râvnitori, că niciodată nu se întorcea cu fața spre apus, prin faptul că muntele acoperea, cu înălțimea lui, ușa peșterii. Nici soarele nu l-a văzut după ora șase (douăsprezece) trecut peste zenit către apus, nici stelele, ce răsăreau spre apus serile, douăzeci și cinci de ani. Și n-a coborât din peștera muntelui de când a intrat în ea până a fost înmormântat.

49. Despre Sisinie

Elpidie a avut și un ucenic, pe nume Sisinie, provenit dintr-o familie de sclavi, dar ajuns liber prin credință, fiind de neam capadocian. Căci trebuie să notăm și aceasta spre slava lui Hristos. Care ne-a înobilat pe noi, sau ne-a adus la adevărata noblețe¹⁰¹.

După ce a viețuit lângă Elpidie șase sau șapte ani, mai apoi s-a închis pe sine într-un mormânt; și a petrecut trei ani în acel mormânt numai în rugaciuni, neșezând nici noaptea, nici ziua, nelăsându-se jos și neieșind afară. S-a invrednicit de darul împotrivirii față de demoni.

Acum, reintorcându-se în patria lui, s-a invrednicit de preoție, adunând în jur o comunitate de bărbați și alta de femei. Prin viețuirea lui evlavioasă și prin înfrânarea lui a depărtat de la bărbăția lui orice poftă, și femeile și-au stăpânit feminitatea lor (în fața lui), încât a împlinit ceea ce s-a scris: "În Hristos Iisus nu este nici bărbat, nici femeie" (Gal. 3, 28). Era și iubitor de oaspeți, deși era sărac, spre rușinarea bogaților ce nu dau pâine altora.

101. În păgânism, oamenii se împărteau în sclavi și cetățeni liberi, care erau asimilați nobililor. Hristos l-a adus pe toți la libertate sau la adevărata noblețe.

50. Despre Gadana

Am cunoscut un bătrân palestinian, pe nume Gadana, care a viețuit în afara oricarui acoperiș, în locurile din jurul Iordanului. Unli locuitori de acolo au pomit, din fanatism, împotriva lui, de lângă Marea Moartă, cu spada scoasă. Și s-a întâmplat lucrul acesta: când a ridicat unul spada și voia să-l taie, mâna celui ce scosese arma s-a uscat, și spada a căzut din dreapta lui.

51. Despre Ilie

Ilie era iarăși un monah din aceleași locuri. Locuia și el într-o peșteră, ducând o viață atotcuvioasă și cu totul nobilă. Într-una din zile venind mai mulți frați la el – căci locul era de trecere –, se afla fără pâine.

Și iată ce ne-a spus: "Descurajat de aceasta, am intrat în chilie; și am aflat trei pâini. Și mâncând ei, care erau în număr de douăzeci, din ele, a rămas una, pe care am folosit-o douăzeci și cinci de zile".

52. Despre Sava

Un oarecare, pe nume Sava, trăitor în lume, de neam din Ierihon și având soție, a devenit atât de iubitor de monahi, că nopțile cerceta chiliile și pustia și puneă lângă oricare din ele o cantitate îndestulătoare de legume verzi, deoarece nevoitorii de lângă Iordan nu mâncau pâine.

Într-o zi îl întâmpină un leu, care îl luă și-l duse la o depărtare ca de un stadiu, apoi l-a întors și l-a aruncat. Și luând asinul lui, plecă.

53. Despre Avramie

Era un anume Avramie, egiptean de neam.

El ducea o viață foarte aspră și sălbatică în pustie. Rănit la minte de o inchipuire nemotivată, venind în biserică, în-

cepu să-i certe pe preoți, zicând: 'Am fost hirotonit preot de Hristos în această noapte. Deci primiți-mă să slujesc'.

Părinții l-au îndepărtat din pustie, l-au îndemnat la o viață mai puțin nevoitoare și mai puțin aspră. Prin aceasta l-au vindecat de mândrie, aducându-l la cunoștința propriei slăbiciuni, pe el, de care își băteau joc demonii.

54. Iarăși despre Sfânta Melania

Despre minunata și sfânta Melania am vorbit mai înainte prea superficial. Voiesc acum să mai vorbesc și despre urmașii ei.

Câte bunuri materiale a cheltuit ea din râvnă dumnezeiască, de care era aprinsă ca de un foc, nu-mi este propriu doar mie să povestesc, ci și celor ce locuiesc în Persia. De faptele ei bune n-a fost lipsit nimeni, ci se bucurau toți: și răsăritul, și apusul, și nordul, și sudul. Treizeci și șapte de ani viețuind despărțită de lume, a ajutat cu bunurile ei biserici și mănăstiri, și străini și oameni din închisori, venindu-i aceste bunuri și de la rudenii, și chiar de la fiul și de la epitropii ei. Stăruind atâta vreme în viața înstrăinată de lume, nu s-a folosit nici de o palmă de pământ, nu s-a lăsat atrasă de dorul fiului ei. Datorită rugăciunilor ei, tânărul ajuns la cel mai înalt grad de educație și de purtare și la o căsătorie stralucită, și părtaș de onorurile lumești, având și doi copii. Deci după mulți ani auzind ea despre starea unei nepoate, că s-a căsătorit și totuși voiește să se despartă de lume, temându-se ca nu cumva cei căsătoriți să fie atrași de vreo învățătură greșită, sau de vreo erezie, sau de o rea viețuire, bătrâna de șaiszeci de ani s-a urcat într-o corabie și, plutind de la Cezareea, după douăzeci de zile a ajuns la Roma. Și acolo întâlnind pe preafericitul și vrednicul de cinstire Apronianos, l-a catehizat și l-a făcut creștin, convingându-l și pe el să se înfrâneze și pe soția lui, nepoata ei, numită

Avita¹⁰², întărind și pe nepoata ei Melania, împreună cu bărbatul ei Pianos, și catehizând și pe Albina, nora ei, soția fiului său, i-a pregătit pe toți să-și vândă averile lor și i-a scos din Roma și i-a dus la portul evlavios și senin al vieții¹⁰³. Și pentru aceasta a luptat, ca și cu niște fiare, cu senatorii și cu nobilele lor soții, care o împiedicau de a înstrăina de lume pe cei din celelalte ramuri ale familiei.

Ea le spunea: 'Copii, înainte cu patru sute de ani, s-a arătat că e ceasul din urmă' (1 Ioan 2, 18). Pentru ce întârziți în deșertăciunea vieții? Temeți-vă ca nu cumva să vină zilele lui Antihrist și să nu folosiți (cum se cuvine) bogăția voastră și bunurile strămoșești'.

Și pe toți cei amintiți eliberându-i, i-a dus spre viața monahală. Și pe Pulpicula, fiul ei mai tânăr, catehizându-l, l-a dus în Sicilia¹⁰⁴. Și toate celelalte ale ei le-a vândut, și, luând prețul lor, a venit la Ierusalim; și împărțind toate bunurile ei în timpul a patruzeci de zile, a adormit în nobilă bătrânețe și adâncă blândete, lăsând o mănăstire în Ierusalim și toate cele de cheltuială pentru ea¹⁰⁵.

Iar după ce au părăsit toți aceștia Roma, o furtună barbară prezisă și în proorocii¹⁰⁶, s-a abătut asupra acestei cetăți, și n-a mai lăsat să dureze nici statuile de marmură din agora, ci pe toate le-a dărâmat cu o nebunie barbară, predându-le pierzaniei. Și Roma cea infrumusețată de o mie și două sute de ani, a devenit astfel o ruină¹⁰⁷. Și astfel cei ce au fost catehizați și cei ce s-au opus catehizării, toți au

102. Să se înfrâneze de la legatura conjugală. Avita era o nepoată de la vreun frate. Melania, pomenită mai jos, pare a fi nepoată de la fiul ei.

103. Portul de unde se pleacă spre viața cea nouă, adică mănăstirea.

104. Pare ca Melania să fi avut trei copii: doi băieți și o fată. Dar se poate ca unul să fie al Melaniei celei tinere, nepoata bătrânei (*ibidem*).

105. Melania cea Bătrâna s-a săvârșit probabil la anul 409, la 36 de ani după prima plecare a ei din Roma (aut. și *op. cit.*, p. 388).

106. Este vorba, după *op. cit.*, de oracolele Sibiline.

107. E vorba de atacul goților asupra Romei, în anul 410 (*ibid.*).

slăvit pe Dumnezeu pentru schimbarea lucrurilor, căci i-a convins pe cei necredincioși că toți ceilalți fiind duși în prinsoare, ei singuri au scăpat, făcându-se ardori de tot lui Dumnezeu, prin râvna Melaniei.

55. Despre călătoria de la Aelia în Egipt

Ni s-a întâmplat odată să călătorim de la Aelia¹⁰⁸ în Egipt, însoțiți de fericita Silvania, fecioara, sora soției lui Rufin¹⁰⁹, prefectul Romei.

Între cei aflați cu noi era și Iovin, atunci diacon, iar acum episcop al Bisericii din Ascalon¹¹⁰. Era un om evlavios și cult. Prinzându-ne o arșiță mare când am ajuns la Pelusiu¹¹¹, Iovin a luat un vas de spălat și ne-a spălat mâinile și picioarele, luând în pumni apă foarte rece. După ce ne-a spălat, ne-a șters cu o bucată de piele aruncată pe pământ. Adresându-i-se aceea, ca o mamă înțeleaptă unui fiu bun, i-a zâmbit cu simplitate, zicând: 'Cum îndrăznești, având o vârstă a sângelui încă fierbinte, să mângâi astfel trupurile, nesimțind primejdii ce se nasc din ele? Îndrăznește, îndrăznește, că am vârsta de șaiszeci de ani. Afară de vârful mâinilor, nu s-au atins de apă nici piciorul meu, nici vederea mea și nici unul dintre măduarele mele, măcar că am fost cuprinsă de diferite boli. Silită de doctori, n-am consimțit să dau trupului meu ceea ce se obișnuiește. Nu l-am odihnit pe vreun pat, n-am călătorit în vreo lectică'.

A fost foarte învățată și a lubit Scriptura. A schimbat în zile noaptea, parcurgând toate scripturile vechilor tâlcători.

108. Numele dat de romani Ierusalimului după revolta lui Bar-Kochba, din 132-135 (aut. și op. cit., p. 389).

109. Rufin, ministru al împăratului Teodosie cel Mare (*ibid.*).

110. Iovin a fost hirotonit episcop al Ascalonului din Palestina în 415. Ascalon era o cetate în Palestina, pe țărmul Mediteranei, aroape de Gaza (*ibid.*).

111. Cetate pe țărmul ramurii celei mai de răsărit a Nilului (aut. și op. cit., p. 389).

intre care trei mii de pagini din Origen, douăzeci și cinci de mii din Grigorie de Nazianz, Ștefan Pieriu, Vasilie și alții la fel de cunoscuți¹¹². Și nu le-a parcurs în mod simplu și la întâmplare, ci fiecare carte a citit-o cu osteneală de șapte sau de opt ori. De aceea a și putut să se elibereze de cunoștința cu nume fals (gnoza "științei mincinoase" – I Tim. 6, 20). Și înaripată de harul Scripturilor, cu bune nădejdi, să se facă o pasăre duhovnicească ce s-a înălțat spre Hristos.

56. Despre Olimpia

Melaniei i-a urmat, privind-o cu venerație, preacuvioasa și prearâvnitoarea Olimpia. Aceasta era fiică a comitelui Seleuc și nepoată a prefectului Albaniu, logodnica de puține zile a lui Nebridu, prefect al cetății, dar nedevenită soție a nimănui. Căci se spune că a adormit fecioară, dar a conviețuit cu Cuvântul adevărului. Aceasta, risipind toate averile ei, le-a daruit saracilor. Purtând nu puține lupte pentru adevăr, a catehizat multe femei și vorbea cu respect preoților, îi cinstea pe episcopi și s-a învrednicit de mărturisirea adevărului. Locuitorii Constantinopolului văd viața ei între mărturisitori. Căci a sfârșit și a plecat la Domnul luptând pentru Dumnezeu.

57. Despre Candida și Ghelasia

Olimpiei i-a urmat, privind-o ca în oglindă, fericita Candida, fiica generalului Traian¹¹³. A viețuit cu vrednicie și s-a înălțat la culmea evlaviei, cinstind Bisericele și pe epis-

112. Numerele credem că sunt date în sensul de "pagini nenumărate". Ștefan Pieriu, autor necunoscut, poate fi unul dintre reprezentanții unei "cunoștințe cu nume fals". Așa au putut fi văzute de Melania și multe din paginile lui Origen.

113. Traian, general sub împăratul Valens. Este destinatarul a două epistole ale Sf. Vasile cel Mare, de la 373. Pe la 370, a devenit duce al Egiptului. A fost ucis în bătălia de la Adrianopole (aut. și *op. cit.*, p. 190).

copii¹¹⁴. Și-a catehizat propria fiică și a prezentat-o lui Hristos ca fecioară sau ca un dar al credinței sale, urmând (darului) fiicei sale, mai târziu, prin înfrânare și dăruirea avuțiilor sale. Am cunoscut-o ostenindu-se toată noaptea, muncind cu mâinile pentru mortificarea trupului. Căci spunea: 'Neajungând postul, îmi dau ca ajutor privegherea oboșitoare, ca să desființez pofa neînfrânată a lui Esau' (Evr. 12, 16 și Fac. 25, 25-34). Se infrana cu totul de la (a mânca) făpturile ce au sânge și viață. Dar în timpul sărbătorilor mânca pește și legume cu untdelemn. Altfel, se mulțumea cu pâine amestecată cu oțet.

În râvna ei, o avea alături, purtând cu evlavie jugul fecioriei, pe preacuvioasa Ghelasia, fiica unui tribun. Despre virtutea ei se povestește că niciodată soarele n-a apus peste supărarea ei, nici împotriva vreunui sclav, nici împotriva vreunei slujnice, nici împotriva altcuiva.

58. Despre cel din Antinoe¹¹⁵

Am petrecut în Antinoe a Tebaidei patru ani. În acest timp am cunoscut mănăstirile de acolo. În jurul cetății se aflau cam două sute de bărbați, trăind din lucrul mâinilor lor și nevoindu-se la culme. Între aceștia erau și pustnici (anahoreți), care s-au închis pe ei în peșteri stâncoase. Între ei, și un anume Solomon, bărbat foarte bland, înfrănat și cu darul răbdării. El spunea că s-a nevoit cincisprezece ani în peșteră, mulțumindu-se cu lucrul mâinilor și învățând Scripturile.

¹¹⁴. Se spune și despre Antonie cel Mare că îl respecta pe episcopul Atanasie (*ibidem*).

¹¹⁵. Antinoe, cetate pe țărmul răsăritean al Nilului, în Tebaida, o sută de km la nord de Licopole. Se presupune că petrecerea lui Paladie la Antinoe a avut loc între 406 și 412-413, în timpul exilului său în Egiptul superior (aut. și *op. cit.*, p. *cit.*).

Într-o altă peșteră viețuia preotul Dorotei, inzestrat cu o bunătate covârșitoare. Trăind o viață nepătată, s-a invrednicit de preoție și săvârșea Liturgia pentru frații cei din peșteri. Acestuia i-a trimis odată Melania cea Tânără, nepoata Melaniei celei mari, despre care voi vorbi mai târziu, cinci sute de monede, rugându-l să slujească fraților de acolo. Dar el luând numai trei, pe celelalte le-a trimis lui Diocle, pustnicul, bărbat foarte înțelept, despre care zicea: "Este mai înțelept ca mine fratele Diocle și el poate să le folosească fără pagubă, cunoscând pe cei ce trebuie să fie ajutați în chip binecuvântat. Mie mi-ajung aceștia".

Acest Diocle, începând de la gramatică, mai târziu s-a dăruit pe sine filosofiei. Cu timpul atrăgându-l harul, în anul al douăzeci și optulea al vârstei sale, a părăsit studiile umaniste (enciclopedice), dăruindu-se lui Hristos. Și el trăia de treizeci și cinci de ani în peșteri. Ne spuse nouă: "Când mintea se desparte de gândirea la Dumnezeu, omul devine sau demon, sau animal". Și noi, cerându-i să explice cum se întâmplă ceea ce a spus, a răspuns: "Mintea despărțindu-se de gândirea la Dumnezeu, cade în mod necesar în poftă și mânie". Și pofta spunea că e animalică, iar mânia, drăcească. Iar eu întrebându-l: "Cum e cu puțință să fie mintea omenească neîncetat cu Dumnezeu?", acela mi-a răspuns: "În orice gând sau faptă evlavioasă și dumnezeiască s-ar afla mintea, ea este cu Dumnezeu".

Aproape de acesta trăia și un anume Capiton, venit dintre tâlhari. Acesta a viețuit cincisprezece ani în peșterile aflate la patru stadii de cetatea Antinoe. N-a ieșit din peșteră nici până la râul Nil, spunând că nu poate să se vadă în mulțime, deoarece vrăjmașul lucrează încă împotriva lui.

Împreună cu acesta, am văzut și pe alt pustnic (anahoret), trăitor și el într-o peșteră. Acesta când era să fie făcut jucăria vreunei pișcături a slavei deșarte, prin niscai visuri, lua în răs pe cei amăgiți, "păscând vânturile" (Pilde 9, 12).

Avea înfrânarea trupului pentru bătrânețe și pentru trup, dar și pentru teama și pentru slava deșartă. Dar cugetarea îi era atinsă de neînfrânarea slavei deșarte¹¹⁶.

59. Despre Amma^{116bis} Talida și Taor

În această cetate Antinoe sunt douăsprezece mănăstiri de femei. În una din ele am întâlnit-o pe Talida, bătrână ce străbătuse optzeci de ani în nevoință, cum mi-a povestit însăși și mi-au povestit și vecinele ei. Împreună cu ea locuiau șazeci de tinere, care o iubeau așa de mult, că nu se folosea vreo cheie pentru poarta din afară a mănăstirii, ca în altele, ci ele erau ținute înlauntru de dragostea ei.

Bătrâna ajunsese la atâta nepătimire că, intrând eu și așezându-mă la ea, a venit și s-a așezat lângă mine și și-a pus mâinile pe umerii mei cu o sinceritate covârșitoare.

În această mănăstire se afla o fecioară, ucenică a aceleia, cu numele Taor. Ea era de treizeci de ani în mănăstire și n-a voit niciodată să-și ia vreo haină, sau vreo camilavcă¹¹⁷, sau vreo încălțăminte nouă, spunând: "N-am trebuință de ea, ca să nu fiu silită să ies". În vreme ce toate celelalte mergeau duminica la biserică pentru împărtășanie, ea rămânea imbrăcată, în încăperea ei, șezând fără încetare la lucrul ei. Și avea o față atât de armonioasă, încât și omul cel mai aspru s-ar fi simțit cucerit de frumusețea ei, dacă ea n-ar fi avut ca paznică deplina înfrânare, împingând prin cuviința ei spre rușine și înfrânare ochiul neînfrânat.

116. De notat că slava deșartă putea fi un motiv pentru înfrânare (aut. și *op. cit.*, p. 191). Se înfrâna de dragul slavei deșarte. Deci era stăpân pe patimile trupesti, dar cugetarea gusta cu o anumită plăcere slava deșartă

116 bis. Amma: maică spirituală. Corespunde lui Avva (aut. și *op. cit.*, p. 392).

117. Maforion: camilavca ce acoperă, ca și azi, capul și spatele monahului sau monahiei (aut. și *op. cit.*, p. 392).

60. Despre o altă fecloară și despre martirul Colutu

O altă fecloară locuia în vecinătatea mea. Dar fața ei n-am văzut-o. Căci niciodată n-a ieșit, cum se spunea, de când s-a lepădat de lume.

După ce împlinise șaizeci de ani în nevoință, împreună cu mama sa, ajunsese la timpul strămutării din viață. Și prezentându-i-se martirul locului, cu numele Colutu, i-a spus: 'Astăzi vei pleca la Stăpânul și vei vedea pe toți sfinții. Venind deci, ospătează-te cu noi în biserica închinată mie'.

Sculându-se deci dimineața și îmbrăcându-se și luând în coșul ei pâine și untdelemn și puține legume, a ieșit după atâția ani și, mergând în martiriu (în biserica închinată martirului), s-a rugat. Și fiind timpul zilei în care nimeni nu se afla înăuntru, șezând l-a invocat pe martir, zicând: 'Binecuvintează mâncărurile mele, Sfinte Colute, și însoțește-mă în călătoria mea cu rugăciunile tale'. Mâncând deci și rugându-se iarăși, a venit pe la apusul soarelui în casă. Și dând maicii sale scrierea lui Clement, *Stromate*¹¹⁸, i-a spus: 'Dă aceasta episcopului din exil și spune-i: 'Roagă-te pentru mine, căci plec la drum'¹¹⁹.

Și s-a sfârșit în aceeași noapte, fără febră, fără vreo durere de cap, așezându-se singura în groapă¹²⁰.

118. 'Stromatheus' a fost numit multă vreme Clement din Alexandria (150-215), după scrierea lui principală: *Stromate* (Covoare). Așa e numit de Ioan Moshu în *Limonar*, de Sf. Maxim în *Ambigua*, de Anastasie Sinaitul. Casiodor spune: 'Clemens Alexandrinus, presbyter, qui et Stromatheus vocatur'. Scrierea despre proorocul Amos nu e cunoscută. Probabil că e vorba de o referire a lui Clement în *Hypotyposeis* la toate scrierile Scripturii (aut. și op. cit., p. 393). Vedem din această relatare că era obiceiul să se mănânce ceva în biserică odată cu pomenirea unor sfinți. De aici a rămas în Biserica Ortodoxă până azi obiceiul ca, după săvârșirea unui parastas pentru morți, să se dea celor din sfântul lăcaș câte ceva de mâncare. E de atunci credința că se realizează prin aceasta o comuniune cu cei adormiți.

119. Episcopul din exil pare a fi Paladie însuși, autorul acestei scrieri (*ibid.*).

120. Probabil își făcuse mormant în chilia sa

61. Despre Melania cea Tânără^{120bis}

Deoarece am făgăduit mai înainte să vorbim despre urmașii Melaniei, îmi fac acum în mod necesar datoria. Căci n-ar fi drept să se arunce în uitare, din pricina tinereții ei după trup, marea ei virtute, cu duhul ei, care întrec mult pe ale celor înaintate în vârstă și în râvnă. Părinții au silit-o să se mărite cu unul din bărbații fruntași ai Romei. Dar ea era îndemnată mereu de cele ce se povesteau despre bunica sa în așa măsură, că n-a mai putut rămâne aservită căsătoriei. Născându-i-se doi băieți și murind amândoi, s-a umplut de atâta neplăcere pentru căsătorie, că a spus bărbatului ei, Pianin¹²¹, fiul lui Sever, prefect al Romei: "De voiești să te nevoiești împreună cu mine în înfrânare, te știu ca stăpânul și domnul vieții mele. Dar dacă îți pare lucrul acesta greu, ca unul ce ești tânăr, la toate lucrurile mele, dar lasă-mi trupul, ca să împlinesc dorința mea cea voită de Dumnezeu, făcându-mă moștenitoare râvnei bunicii mele, al cărei nume îl port. Căci dacă Dumnezeu ar fi voit să creștem copii, nu ne-ar fi luat fără vreme pe cei născuți".

După ce ei au luptat sub jugul căsătoriei, la urmă Dumnezeu îndurându-Se de tânăr, i-a sădit și lui râvna lepădării de lume, încât s-a împlinit cu ei ceea ce s-a scris: "Ce știi, femeie, de-ți vei mântui bărbatul?" (I Cor. 7, 16). După ce s-a măritat deci la treisprezece ani și a conviețuit cu bărba-

120 bis. În realitate e vorba despre nepoata Melaniei celei Bătrâne. Viața Melaniei celei Tinere s-a păstrat într-o versiune greacă și latină, mult deosebite între ele. Textul latin e publicat în 'Analecta Bollandiana', VIII, 1889, p. 16-63. Textul grec și latin e publicat de cardinalul Rampolla de Tindoro, în Roma, 1905: *Santa Maria Giuniore Senatrice Romana* (aut. și op. cit.).

121. Fer. Augustin a trimis o scrisoare lui Pianin, Albina și Melania, care se aflau la Tagaste în vremea invaziei Romei de către Alaric. Tiamin l-a întâlnit pe Augustin în Hiponia, unde populația a cerut să fie hirotonit preot (aut. și op. cit., p. 394).

tul șapte ani, în al douăzecilea an s-a lepădat de lume. Și mai întâi a daruit toate podoabele (giuvaierurile) sale altarului. E ceea ce a făcut și Olimpia. Celelalte obiecte prețioase le-a împărțit bisericilor. Argintul și aurul le-a încredințat unui preot, Paul, monah din Dalmația. Pe mare a trimis în răsărit, în Egipt și în Tebaida, zece mii de monede, în Antiohia și în ținuturile apropiate, alte zeci de mii, în Palestina, cincisprezece mii, în bisericile din insule și celor din exil, alte zeci de mii. Bisericilor din apus le-a dăruit de asemenea sume egale. Toate acestea și de patru ori mai multe ca acestea le-a răpl pentru Dumnezeu din gura leului Alaric¹²², prin credința ei. A eliberat opt mii de sclavi, care voiau; pe ceilalți, care nu voiau ci au ales să rămână robi, i-a cedat fratelui ei, primind pentru fiecare trei monede. Iar bunurile ce le avea în Spania, în Aquitania, în Taracona și Galla, le-a vândut. Și-a lăsat sieși numai cele din Sicilia, Campania și Africa, spre a le dăruî mănăstirilor. Aceasta a fost înțelepciunea ei privitoare la povara bogățiilor.

Iar nevoința ei a fost aceasta: mânca numai la două zile o dată, iar la început, o dată la cinci zile. Și-a impus să împartă cu sclavele ei, pe care le-a făcut împreună nevoitoare, orice lucrare. O avea cu ea și pe mama ei, Albina¹²³, care se nevoiește la fel și și-a împărțit de asemenea bunurile ei. Ele locuiesc la țară (în pământurile lor), când în Sicilia, când în Campania, cu cincisprezece famenî (eunuci) și cu șazeci de fecioare, libere și sclave. La fel Pianin, barbatul ei, cu treizeci de monahi, citind și ocupându-se cu grădinăritul și căutând întâlniri cuvioase. Nu puțin ne-au cinstit și pe noi, care am venit mai mulți la Roma pentru fericitul episcop Ioan. Ne-au odihnit prin găzduire și cu cheltuieli

122. Alaric, șeful vizigoților, care a cucerit Roma la 410.

123. Soția lui Publicola, fiul Melaniei celei Bătrane (aut. și *op. cit.*, p. 396).

din belșug, rodindu-și cu multă bucurie viața veșnică prin faptele dăruite lui Dumnezeu, ale vieții lor desăvârșite¹²⁴,

62. Despre Panmachiu¹²⁵

O rudenie a acestora, cu numele Panmachiu, fost proconsul, lepădându-se la fel de lume, a dus o viață deplin îmbunătățită, împărțind toată bogăția lui în parte până era în viață, iar cealaltă parte lăsând-o la moarte săracilor. Asemenea a făcut și un anume Macarie, fost vicar împărătesc, și Constanțiu, devenit sfetnic al prefecților din Italia. Au fost oameni vestiți și de înaltă spiritualitate, înălțați la culmile iubirii de Dumnezeu. Cred că mai sunt încă în trup, nevoindu-se în viața cea mai îmbunătățită.

63. Despre fecioara care a primit pe Fericitul Atanasie

În Alexandria am cunoscut pe fecioara care avea vreo șaptezeci de ani când am întâlnit-o. Dar tot clerul dădea mărturie că, fiind de douăzeci de ani și foarte frumoasă, trebuia să fie ocolită pentru această frumusețe, ca să nu fie bănuită că îi pricinuieste cuiva vreo ispită. Când deci s-a întâmplat ca arienii să uneltească împotriva lui Atanasie, episcopul Alexandriei, prin Eusebie, întâistătător pe vremea împăratului Constantin¹²⁶, acuzându-l în mod mincinos de cele neingăduite, acela voind să scape de condam-

124. La 405, Paladie s-a dus la Roma pentru a pleda cauza lui Ioan Gură de Aur, episcopul Constantinopolului. Melania a murit în decembrie 439, în mănăstirea din Ierusalim, pe care o întemeiase (aut. și *op. cit.*, p. 496).

125. Senator roman. A fost ginerele Sfintei Paula. După moartea soției, Paulina, s-a făcut monah și a întemeiat la Porto, lângă Roma, un mare spital. A murit în anul 409 (aut. și *op. cit.*, p. 396).

126. Acest preposit al împăratului Constantin era un paznic al dormitorului aceuia (aut. și *op. cit.*, p. 397).

narea unei judecăți necinstite, nu s-a increzut în nimeni altul, nici în vreo rudenie, nici în vreun prieten, nici în vreun cleric, nici în altcineva, ci când erau să între trimișii prefec-tului în reședința episcopală ca să-l caute, luându-și haina și mantaua în mijlocul nopții, fugi la această fecioară. Aceas-ta, surprinsă de această faptă, s-a speriat. El îi zise: 'Deoa-rece sunt căutat de arieni și sunt părât de lucruri neingă-duite, ca să nu fiu silit să primesc vreo părere necuvenită și să imping la păcat pe cei ce voiesc să mă pedepsească, m-am gândit să fug. Iar Dumnezeu mi-a descoperit în aceas-tă noapte, spunându-mi: Nu poți scăpa decât la aceea'. Cu-prinsă de mare bucurie, fecioara aruncând toată îndoiala, se făcu toată a Domnului. Și a ascuns pe acel preasant șase ani, cât a trăit Constantin, spălându-i picioarele și slu-jindu-i în toate celelalte. Și îngrijind de toate trebuințele lui, îi aducea și-i dădea cărțile ce-i trebuiau¹²⁷.

Și nici un om din toată Alexandria n-a cunoscut în cei șase ani unde se află fericitul Atanasie. Când s-a anunțat moartea lui Constantin și a venit la auzul lui, îmbrăcându-se cu grijă, s-a aflat iarăși noaptea în biserică, uimindu-se toți și văzându-l ca pe un inviat din morți. Spuse deci prietenilor adevărați al lui: 'N-am fugit la voi, ca să puteți nega sub jurământ că n-am făcut-o. Deci pentru că mă temeam să nu flu căutat la voi, m-am refugiat la cineva care nu putea trezli nici o bănuială. M-am gândit astfel la două lucruri: la mân-tuirea ei – căci l-am fost de folos ei, și la slava voastră'.

127. Sfântul Atanasie cel Mare a fost exilat de cinci ori. Sinoadele convocate de împăratul Constantin la Arles (353) și Milano (355) l-au condamnat pe Sf. Atanasie la un exil care a durat din febr. 356 până în febr. 362. El s-a refugiat atunci la monahii din pustia Egiptului. Paladie afirmă că în acești ani Sf. Atanasie a stat la această fecioară. Dar e proba-bil că fecioara l-a ajutat să fugă în pustie, ținându-l puțin timp la ea (aut. și op. cit., p. 396-397). Eusebie a complotat ca acele sinoade și altele să-l condamne pe Sfântul Atanasie. El a fost ucis în 361 de Iulian Apostatul (*Ibid.*).

64. Despre Iuliana

Iuliana, o altă fecioară din Cezareea Capadociei, era socotită foarte învățată și credincioasă. Ea l-a găzduit la sine doi ani pe Origen, care a fugit de revolta elenilor, ținându-l pe cheltuiala ei și slujindu-i. Am aflat notate într-o carte foarte veche, în care era scris de mâna lui Origen: 'Această carte am avut-o la Iuliana, fecioara din Cezareea, când am fost ascuns la ea'. Și ea spunea că a primit această carte de la Symach, talmăcitorul evreilor¹²⁸.

65. Despre Ipolit

Într-o altă carte foarte veche, atribuită lui Ipolit, cunosătorul Apostolilor, am aflat relatându-se că o foarte frumoasă fecioară se afla în cetatea Corintului, nevoindu-se în feciorie. Era epoca prigonitorilor, și aceștia o părăra la judecătorul elen (păgân) că hulea tot timpul pe împărați și batjocorea idolii. Pe de altă parte, cei ce faceau negustorie cu ea îi laudau frumusețea. Împatimit de femei, judecătorul primi cu plăcere păra, îndreptându-și ca un cavaler urechile spre ea. Și deoarece folosindu-se de toată uneltirea n-a reușit să o câștige, infuriat pe ea, n-a supus-o pedepsei și chinurii, ci a aruncat-o într-o casă de prostituție și a poruncit celui ce stăpânea peste acelea: 'Primește-o pe aceasta și-mi vei aduce în fiecare zi trei monede câștigate pentru ea'. Iar acela voind să dobândească aurul ce i se va da pentru ea, o predă celor ce o voiau.

128. Se pare că nu e vorba de fuga lui Origen de prigoana lui Maxim Tracul, ci de o fugă mult anterioară, în timpul unei revolte a elenilor din Alexandria împotriva împăratului Caracala, la anul 215 (aut. și *op. cit.*, p. cit.). Se vede aici simpatia lui Paladie, autorul acestei scrieri, pentru Origen, odată ce a fost ucenic al lui Evagrie. Dăm acest capitol ca simplă informație istorică. Symach a fost traducătorul evreu al scrierilor Vechiului Testament. A trăit la sfârșitul sec. II.

Când au aflat profitorii de femei acestea, au venit la acea casă a pierzaniei și, dând ceea ce li se cerea, au intrat cu ea în vorbă spre a o amăgi. Dar ea respingându-i pe aceia, le spunea: 'Am o rană într-o parte ascunsă a trupului, care răspândește un miros de nesuportat și mă tem să nu mă urăți pentru aceasta. Dați-mi deci puține zile, și atunci veți putea să mă aveți în dar'.

Iar în acele zile se îndrepta cu cererile ei către Dumnezeu. Și Domnul văzând voința ei de curăție, însuflă pe un slujitor al împărăției, care era tânăr și frumos și bun la suflet și la chip, sădindu-i râvna fierbinte pentru moarte.

Prefăcându-se că e stăpănit de neînfrânare, într-o seară târziu se duse la cel ce întreținea acele femei și-i dădu lui cinci monede și-i spuse: 'Îngăduie-mi să rămân această noapte cu ea'. Intrând deci în odaia ascunsă a fecioarei, i-a spus: 'Scoală-te și te salvează'. Și dezbrăcând-o și îmbrăcând-o cu hainele sale, cu cămașă, cu o manta și cu toate hainele bărbătești, îi spuse: 'Acoperă-ți capul cu marginea mantalei și ieși'. Pecetluindu-se cu semnul crucii și ieșind ea, s-a salvat, fără să cunoască stricăciunea și necurăția. În ziua următoare, s-a cunoscut această faptă. Slujitorul s-a predat și a fost aruncat fiarelor, ca să fie rușinat și în această demonul, că tânărul s-a făcut un mucenic îndoit: atât pentru sine, cât și pentru fericita aceea¹²⁹.

66. Despre Verus

În cetatea Ancyra¹³⁰, din Galatia, l-am întâlnit pe un bărbat ilustru, Verus, care era comite și cu care am trăit o lungă prietenie, ca și cu nobila lui soție, Vosporia.

129. În primele trei secole creștinii supuși prigoanelor erau adeseori predați fiarelor sălbatice. Se redă aici sub numele lui Ipolit, scriitor creștin din Roma, de la începutul sec. III, un astfel de caz. Se spune despre Ipolit că era 'cunoscător al Apostolilor', în sensul că le cunoștea opera, ca unul ce a scris lucrarea *Tradiția Apostolică*.

130. Ankara de azi, din Turcia.

Ei s-au întărit atât de mult în buna lor nădejde, că sustrăgeau și cele cuvenite copiilor, privind prin fapte numai spre cele viitoare. Căci cheltuiau veniturile pământurilor lor cu cei flămânzi, deși aveau două fiice și patru fii, cărora nu le dădeau nici un ban, făcând excepție numai cu fetele, ca să le mărite. Le spuneau: 'După moartea noastră, toate vor fi ale voastre'. Iar roadele proprietăților lor le aduceau în bisericile din orașe și sate și le împărțeau acolo¹³¹.

Un semn al virtuții lor mai era și acesta: când apărea o foamete și atingea viața oamenilor, aduceau pe eretici la ortodoxie dăruind în multe sate grânele lor spre hrană săracilor.

Altă formă a virtuții lor era că, însușindu-și un chip foarte cuviincios și umilit, purtau haine pentru care cheltuiau foarte puțin și se întrețineau cu o hrană foarte simplă, nevoindu-se să împlinească prin înfrânare voia lui Dumnezeu. De aceea, fugind de oraș, trăiau mai mult la țară, ferindu-se de înrăurirea cetății, care i-ar fi putut abate prin influența lui.

67. Despre Magna¹³²

În această cetate, Ancyra, trăiesc și alte fecioare, ca la două mii, sau și mai multe, precum și femei cu o viață strălucită. Între ele se distinge în evlavie Magna, o femeie aleasă, pe care nu știu cum s-o numesc: fecioară sau văduvă? Căci măritată cu sila de mama ei cu un bărbat, reuși să-l domine în așa fel, că a rămas fecioară. După puțin timp el murind, ea s-a predat întreagă lui Dumnezeu, îngrijindu-se cu seriozitate de casele ei și trăind viața cea mai nevoitoare

131. E un obicei păstrat în Biserica Ortodoxă până azi. Cât de fidelă a rămas Ortodoxia tradiției de la început a Bisericii!

132. Probabil este aceeași persoană căreia Nil Sinaitul (sau Nil din Ancyra) i-a adresat scrierea sa: 'Despre sărăcia de bună voie' (P.G. 79, 968-1068) (aut. și op. cit., p. 107).

și mai înfrănată. În întâlnirile cu oamenii se purta astfel, că și episcopii o venerau pentru evlavia ei covârșitoare. Ea dăruia cele ce întreceau trebuințele ei spitalelor, săracilor, episcopilor care călătoreau¹³³. Nu înceta să lucreze pentru aceia pe ascuns ea însăși sau prin slugile preacredincioase, nici nu stătea nopțile departe de biserici.

68. Despre monahul cel milostiv

De asemenea, am aflat în această cetate un monah care n-a voit să primească hirotonia și care ajunsese la viața monahală după un scurt timp petrecut în armată. Avea douăzeci de ani de când trăia aceasta viață întru nevoi. Viețuia aproape de episcopul cetății. Era atât de iubitor de oameni și de milostiv, încât și nopțile umbla ca să miluiască pe cei ce aveau nevoie. Nu nesocotea nici închisoarea, nici spitalul, nici pe sărac, nici pe bogat, ci pe toți îi ajuta. Unora le spunea cuvinte de mângâiere, fiindcă se aflau nemângâiați, pe alții îi ocrotea, pe alții îi împăca, altora le împlinea trebuințele trupești și le dăruia îmbrăcăminte.

Ceea ce se întâmplă în toate orașele mari, se întâmplă și în acesta: în pridvorul bisericii zace o mulțime de invalizi, cerând hrana de fiecare zi, unii fiind necăsătoriți, alții căsătoriți. Într-o zi s-a întâmplat, în mijlocul nopții, să nască în pridvorul bisericii soția unuia, fiind vreme de iarnă. Strigând ea de durere, el a auzit și, lăsând rugăciunile lui obișnuite, a ieșit și a văzut-o. Și neaflând pe nimeni, a luat locul moașei, nescărbindu-se de chipul dezgustător ce-l arată în urma nașterii cele ce nasc. Căci mila l-a făcut nesimțitor față de aceasta.

133. Urmând pilda Apostolilor, episcopii pe atunci se aflau continuu în călătorii misionare. Nu așteptau să vină oamenii la ei, ci se duceau ei la oameni, nu ca să fie primiți cu onoruri, ci ca să-i ajute, să le vorbească despre Hristos.

Hainele lui nu valorau un obol¹³⁴, iar hrana nu-l costa nici ea mai mult. N-avea răbdare să se aplece peste carte, căci iubirea de oameni nu-i dadea timp să citească. Dacă un frate îi dăruia o carte, o vindea îndată și spunea celor ce o cumpărau: 'Cum pot convinge pe învățătorul¹³⁵ meu ca am învățat meșteșugul lui, dacă nu-l vând pe el însuși, sau chiar și acest meșteșug, pentru a-l învăța?'.

69. Despre fecioara căzută care s-a pocăit

O fecioară nevoitoare, viețuind cu altele două, s-a nevoit nouă sau zece ani. Ispită de un oarecare cântăreț, a căzut și, luând în pânțece, a născut. Dar ajungând la o ura mare față de cel ce a ispitit-o, s-a simțit străpunsă în adâncul sufletului și a trăit o așa de mare pocăință, că se hotări la atâta înfrânare, încât era pe cale să se omoare prin înfometare. Dar rugându-se, imploră pe Dumnezeu, zicând: 'Dumnezeule mare, Cel ce porți relele întregii zidiri și nu voiești moartea și pleirea celor ce au păcătuit, de voiești să mă mântuiesc, arata-mi minunile Tale în această stare și adună rodul păcatului meu, pe care l-am născut, ca să nu mă mai folosesc de el ca de o frânghie, sau să mă dau morții'. Rugându-se astfel, fu ascultată. Căci cel născut muri nu după multă vreme. Din ziua aceea nu s-a mai întâlnit cu cel ce o robise, ci dându-se unui post extrem, a slujit treizeci de ani celor bolnave și slăbănogite, câștigând îndurarea lui Dumnezeu în așa fel că descoperi unui preot sfânt spunându-i: 'Viețuirea aceasta mi-a bineplăcut mai mult prin pocăință decât prin feciorie'.

Acestea le-am scris ca să nu disprețuim pe cei ce se pocăiesc cu adevărat.

134. 'Nici un obol'. Expresie proverbială: 'de nici o valoare'. În Grecia antică un obol reprezenta a șasea parte dintr-o drahmă (aut. și op. cit., p. 399).

135. Prin 'învățător' pare a înțelege meșteșugul însuși.

70. Despre citețul defăimat

Fîica unui preot din Cezareea Palestinei, o fecioară căzută în păcat, fu indemnă de omul care a corupt-o să defăimeze pe un citeț din cetate¹³⁶. Rămânând însărcinată, întrebată de tatăl ei, ea l-a acuzat pe citeț. Preotul îl pări cu îndrăzneală episcopului. Iar episcopul a adunat consiliul preoților și făcu să fie chemat citețul. Consiliul dezbătu cauza. Întrebat de episcop, citețul n-a recunoscut. Căci cum era să recunoască ceea ce n-a făcut? Episcopul indignându-se, i-a spus cu asprime: "Nu recunoști, ticălosule și netrebnicule, tu, cel plin de necurăție?". Citețul i-a răspuns: "Am spus ceea ce este, că n-am făcut acest lucru. Sunt nevinovat chiar și cu gândul față de ea. Dar dacă vrei să ascuți ceea ce nu e, atunci eu am făcut". Spunând el aceasta, episcopul l-a depus pe citeț. Acesta venind la episcop, îl rugă, spunându-i: "Ei bine, dacă am păcătuit, poruncește să mi se dea aceea de soție. Și astfel nu mai sunt nici eu citeț, nici ea fecioară". Episcopul porunci să fie dată aceea citețului, gândind că tănărul se simte legat de ea și nu poate rupe legătura între ei. Luând-o deci pe ea tănărul de la episcop și de la preot, o încredință unei mănăstiri de femei și rugă pe diaconița comunității să o primească pe ea până la naștere. După scurtă vreme a venit ziua nașterii. A sosit ceasul critic, veniră gemete, dureri, vederi ale iadului. Și pruncul nu ieșea. A trecut prima zi, a doua, a treia, a șaptea. Femeia, cunoscând în durerile ei iadul, nu mânca, nu bea, nu dormea, ci striga zicând: "Vai, nenorocita de mine, sunt în primejdie, ca una ce am defăimat pe acest citeț". Monahiile plecând, spuseră tatălui ei. Tatăl, temându-se că va fi osândit ca unul ce a defăimat, stătu liniștit încă două zile. Fata lui nici nu muri, nici nu născu. Și cum monahiile nu puteau su-

¹³⁶. Numele lui era Eustatie, cum se vede mai jos. Era citeț al bisericii.

porta strigătele ei, alergară și vestiră episcopului: "Cutare se mărturisește strigând de mai multe zile că a defăimat pe citeț". Episcopul trimise atunci la citeț niște diaconi și-i spusera: "Roaga-te să nască aceea care te-a defăimat". Acela nu răspunse diaconilor, căci n-a mai deschis ușa din ziua în care a intrat, și se ruga lui Dumnezeu. Tatăl se duse și el iarăși la episcop.

Se făcu rugăciune în biserică, și nici așa n-a născut. Atunci sculându-se episcopul, plecă la citeț și, după ce a bătut la ușă, a intrat la el și-i spuse: "Eustatie, scoală-te, dezleagă ce ai legat". Citețul plecându-și îndată genunchiul împreună cu episcopul, femeia născu. Rugăciunea acestuia și stăruințele lui în rugăciune au avut puterea să descopere defăimarea și să îndrepteze pe defaimătoare.

Aceasta, ca să învățăm și să stăruim în rugăciuni și să le cunoaștem puterea.

71. Despre fratele care viețuia împreună cu povestitorul

Voi mai spune cuvinte despre fratele ce a viețuit cu mine din tinerețe până astăzi, și voi ispravi scrierea.

Pe acesta l-am cunoscut timp îndelungat nemâncând cu patimă și nepostind cu patimă; învingând, precum socotesc, patima avuției și, în cea mai mare parte, pe cea a slavei deșarte. Se mulțumea cu cele ce le avea, neînfrumusețându-se cu haine, mulțumea când era disprețuit, se primejduia pentru prietenii adevărați.

A infruntat cercarea din partea demonilor de o mie de ori, ba și mai mult, în așa fel că într-o zi demonul îi spuse: "Învolește-te cu mine, ca să păcătuiești macar o dată, și femeia pe care mi-o vei arăta, (pe aceea) ți-o voi aduce".

Și iarăși, altă dată, după ce s-a luptat, precum mi-a spus, cu el paisprezece nopți, lovindu-l și trăgându-l de picior noaptea, i-a grăit, zicând: "Nu te inchina lui Hristos, și nu mă

voi mai apropia de tine". Iar el i-a răspuns, zicând: "Tocmai pentru aceasta mă închin și-L voi slăvi și mă voi închina Lui fără sfârșit, pentru că nu-ți place ție aceasta".

Străbătând o sută șase cetăți, iar în cele mai multe și trăind o vreme, n-a avut, din mila lui Dumnezeu, experiența femeii nici în somn, ci numai a războiului cu demonii.

L-am cunoscut primind de trei ori de la inger mănecarea trebuitoare. Într-una din zile, aflându-se în pustia cea mai depărtată și neavând nici o bucată de pâine, află trei pâini calde în haina lui. Altă dată află vin și pâini.

Și am aflat că o voce i-a spus: "Ești lipsit. Du-te la cutare și ia de la el pâine și untdelemn". Mergând deci la acela la care fusese trimis, îl întrebă: "Tu ești cutare?". Acela îl răspunse: "Da. Cineva ți-a poruncit să iei treizeci de măsurile de grâu și doisprezece litri de untdelemn".

Mă voi lăuda cu un astfel de om, cum era.

L-am cunoscut lăcrimând de multe ori pentru cei ce sufereau de sărăcie. Le dădea toate câte le avea, afară de trup.

L-am cunoscut plângând și pentru cel ce a căzut în păcat. Mi-a spus odată: "L-am rugat pe Dumnezeu să nu silească pe nimeni, mai ales dintre cei bogați și de seamă, să-mi dea ceva din cele de trebuință"¹³⁷.

Îmi ajunge că m-am învrednicit să amintesc de toți aceștia, de care am scris.

Căci n-a fost fără voia lui Dumnezeu că ți-a fost mișcat gândul să-mi poruncești să scriu această carte și să înfățișez în scris viețile acestor sfinți.

Iar tu, preacredinciosule rob al lui Hristos, venind în întâmpinarea lor cu bucurie, socotește viețile și ostenelile și

¹³⁷. Precum spune în introducerea acestei scrieri Christine Mohrmann, "fratele" de care se vorbește în acest capitol este Paladie însuși, autorul scrierii.

atât de marea lor răbdare ca o dovadă indestulătoare a învierii lor. Și aceasta să te facă să le urmezi pilda cu râvnă, hrănindu-te cu nădejdea cea bună, privind zilele din față ca mai scurte decât cele dinapoi.

Roagă-te pentru mine, păzindu-te de ispite așa cum știu că te-ai păzit din timpul consulatului lui Tațian până azi, când ești rânduit mare dregător împărătesc (postelnic).

Căci cel pe care o astfel de vrednicie, unită cu avuția și atâta putere nu l-au făcut străin de frica de Dumnezeu, acela s-a dăruit lui Hristos, Care a auzit pe diavol zicându-l: "Toate acestea Ți le voi da dacă vei cădea și Te vei închina mie" (Matei 4, 9).

CUPRINS

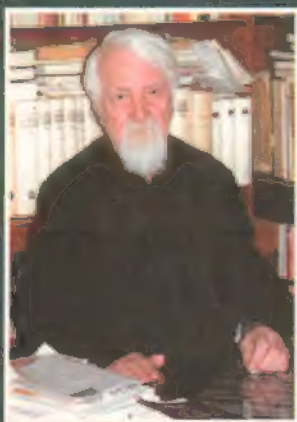
<i>Precuvântare</i>	5
<i>Introducere</i>	7

ISTORIA LAUSIACĂ

1. Despre Isidor	18
2. Despre Dorotel	20
3. Despre Potamlena	21
4. Despre Didlm	22
5. Despre Alexandra	23
6. Despre o fecioară bogată	24
7. Despre cei din Nitria.....	26
8. Despre Amun din Nitria	28
9. Despre Or.....	29
10. Despre Pamvo	30
11. Despre Amoniu.....	32
12. Despre Veniamin	33
13. Despre Apoloniu.....	34
14. Despre Paisie și Isala	34
15. Despre Macarie cel Tânăr	36
16. Despre Natanail	37
17. Despre Macarie Egipteanul	39
18. Despre Macarie Alexandrinul.....	42
19. Despre Moise Etiopianul	50
20. Despre Pavel	53
21. Despre Evloghie și un invalid	54

22. Despre Pavel cel Simplu	58
23. Despre Pahon	62
24. Despre Ștefan Libianul	64
25. Despre Valent	64
26. Despre Eron	66
27. Despre Ptolomeu	67
28. Despre fecioara căzută	68
29. Despre Ilie	68
30. Despre Dorotei	70
31. Despre Piamun	70
32. Pahomie și tabenisioții	71
33. Despre mănăstirea de femei	74
34. Despre fecioara care fățarea (simula) nebunia	75
35. Despre Ioan din Licopole	77
36. Despre Poseidon	81
37. Despre Serapion	83
38. Despre Evagrie	87
39. Despre Pior	91
40. Despre Efrem	92
41. Despre unele femei sfinte	93
42. Despre Iulian	94
43. Despre Adoliu	95
44. Despre Inochentie	95
45. Despre Filorom	97
46. Despre Melania cea Bătrână	98
47. Despre Cronie și Pafnutie	100
48. Despre Elpidie	105
49. Despre Sisinie	106
50. Despre Gadana	107

51. Despre Ilie	107
52. Despre Sava	107
53. Despre Avramie	107
54. Iarăși despre Sfânta Melania	108
55. Despre călătoria de la Aelia în Egipt	110
56. Despre Olimpia.....	111
57. Despre Candida și Ghelasia	111
58. Despre cei din Antinoe	112
59. Despre Amma Talida și Taor	114
60. Despre o altă fecioară și despre martirul Colutu.....	115
61. Despre Melania cea Tânără	116
62. Despre Panmachiou	118
63. Despre fecioara care a primit pe Fericitul Atanasie	118
64. Despre Iuliana	120
65. Despre Ipolit.....	120
66. Despre Verus	121
67. Despre Magna.....	122
68. Despre monahul cel milostiv.....	123
69. Despre fecioara căzută care s-a pocăit	124
70. Despre citețul defăimat.....	125
71. Despre fratele care viețuia împreună cu povestitorul	126



«În această scriere se pune preț tot așa de mare pe slujirea oamenilor, ca și pe slăbirea patimilor prin înfrânare. Prin ambele se urmăresc desființarea egoismului și sfințenia chiar prin eforturile cerute trupului, deci și o sfințire a trupului prin înfrânare și prin slujirea neîncetată a altora, sau prin iubirea lor, prin care se caută ușurarea suferințelor trupești. Înfrânarea trupului de la plăceri și lucrarea altruistă a binelui prin el se unesc în sfințenia ce i-o pot aduce. Nu poate exercita cineva iubirea față de alții dacă nu se înfrânează. Căci iubirea e culmea tuturor virtuților; și ea se arată față de omul întreg.»

Preotul Profesor DUMITRU STĂNILOAE

« În acest munte al Nitriei a viețuit optzeci de ani un bărbat numit Veniamin, nevoindu-se la culme. El s-a învrednicit de darul vindecărilor. Oricine, peste care își punea mâna sau pe care îl ungea cu untdelemn după ce-l binecuvânta, se izbăvea de orice boală. Acest om, învrednicit de o astfel de harismă, înainte cu opt luni de moarte s-a îmbolnăvit de hidropică; și trupul lui s-a umflat așa de mult, că părea ca un alt fel de lov...

Neputând privi la suferința lui cumplită, ne-am întors privirea. Atunci ne-a spus acel fericit Veniamin: "Rugați-vă, fiilor, ca nu cumva să se îmbolnăvească de hidropică omul meu lăuntric. Căci cel din afară nu mă face nici să mă bucur, nici să pătimesc". De opt luni ședea necurmat într-un jeț care i-a fost făcut tot mai larg, nemaiputând sta pe pat din pricina celorlalte suferințe. Și totuși, în pătimirea aceasta îi tămăduia pe alții.»

PALADIE

Ilustrația copertei: *Sfântul Cuvios Antonie cel Mare*,
Icoană de la începutul secolului al XVI-lea, Muzeul din Zakynthos.

